

E-LH-2800/45 B



- DE** Elektro-Leisewalzenhäcksler
IT Trinciattrice elettrica a rulli silenziosi
FR Broyeur de végétaux électrique
GB Electric quiet drum shredder
CZ Elektrický tichý válcový drtič
SK Elektrický tichý valcový drvič
PL elektryczna, cicha rozdrabniarka walcowa
SI Električni drobilnik s tihim valjem

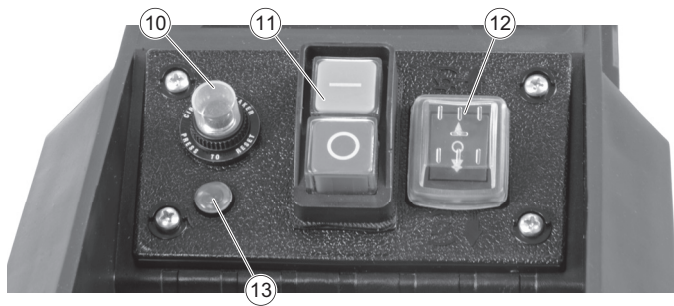
- HU** Elektromos, halk működésű hengeres aprító
BA/HR Električna tiha sjeckalica sa valjcima
GR Ηλεκτρική μηχανή τεμαχισμού κλαδιών
NL Elektrische stille walshakselaar
SE Eldriven, tystgående valskvarn
FI Sähkökäyttöinen oksasilppuri

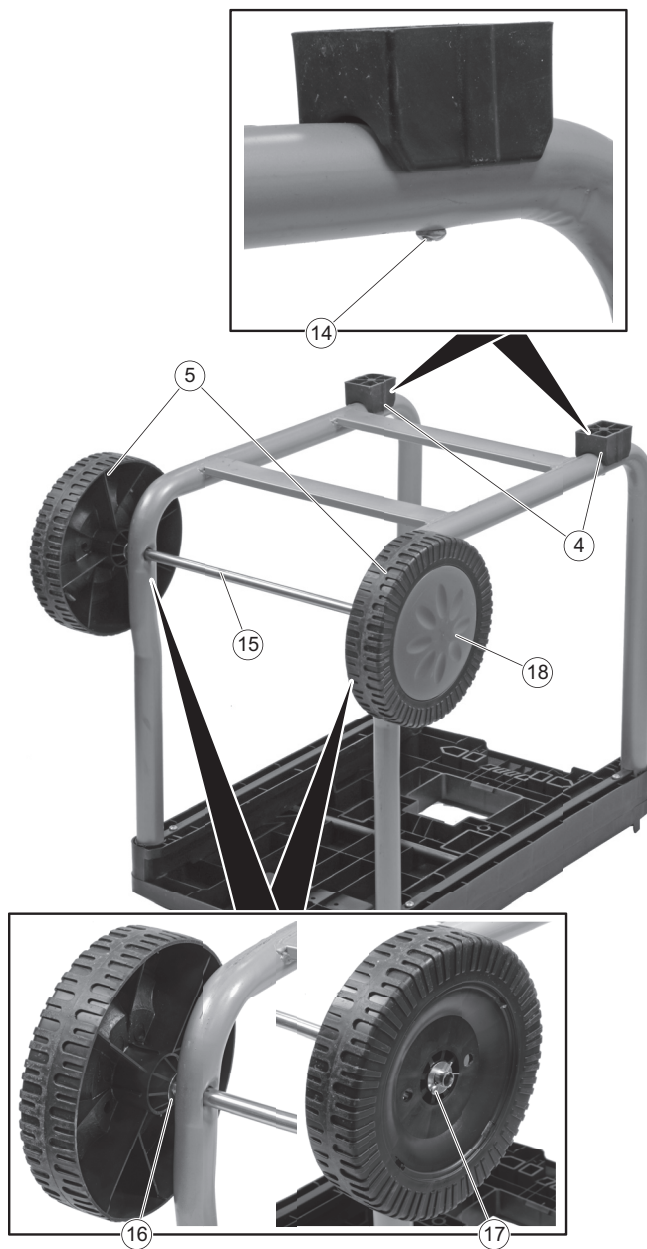
DE	Originalbetriebsanleitung	6
IT	Traduzione delle istruzioni originali	13
FR	Traduction de la notice originale	20
GB	Translation of the original instructions	27
CZ	Překlad původního návodu k používání	34
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	41
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	48
SI	Prevod izvirnih navodil	55
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	62
BA/HR	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	69
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	76
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	84
SE	Översättning av bruksanvisning i original	91
FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	97

1

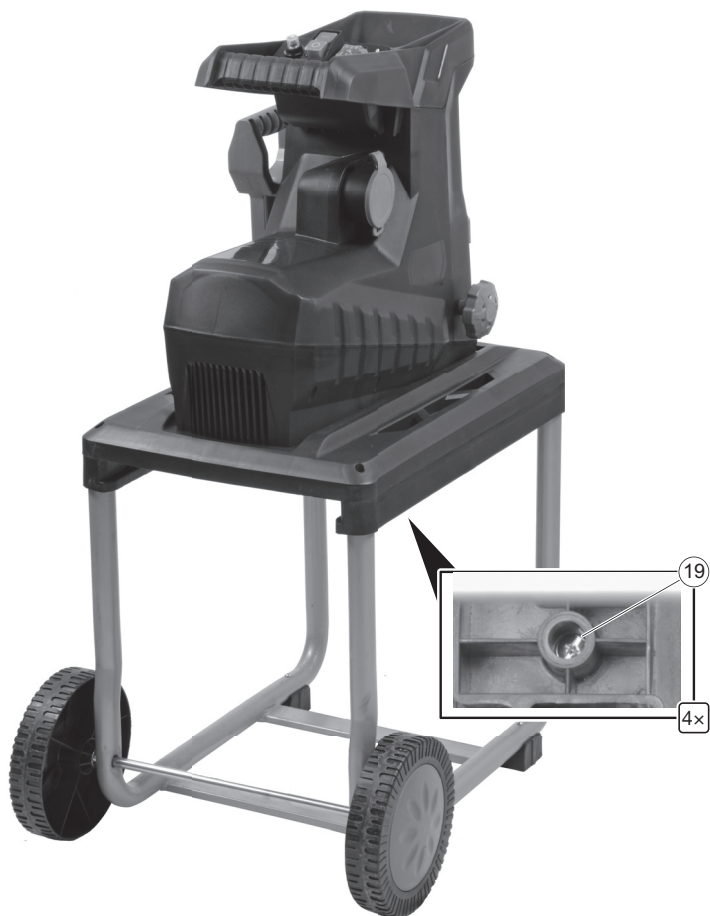


2

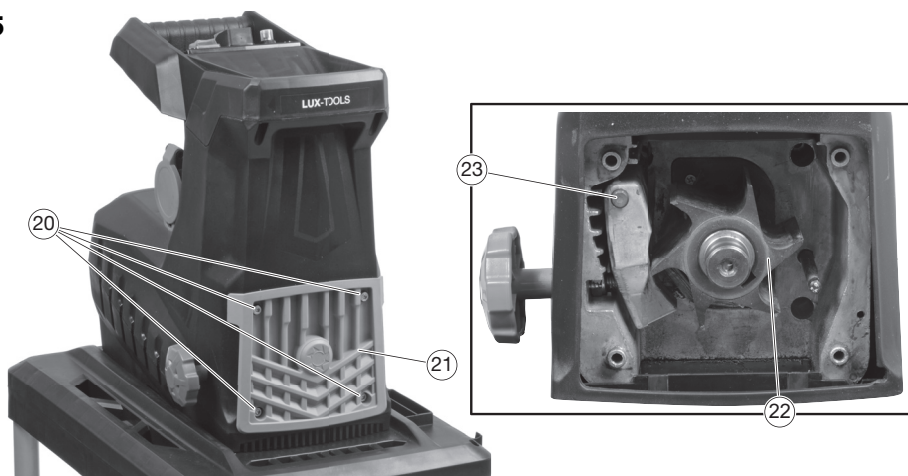




4



5



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	6
Zu Ihrer Sicherheit	6
Ihr Gerät im Überblick	8
Montage	9
Bedienung	9
Reinigung und Wartung	10
Aufbewahrung, Transport	11
Störungen und Hilfe	11
Entsorgung	11
Technische Daten	12
Mängelsprüche	103

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Zerkleinern von faserigem oder holzigem organischen Material aus Haushalt und Garten bestimmt. Es darf nicht mit Steinen, Glas, Metall, Knochen, Kunststoffen oder Stoffabfällen befüllt werden.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Diese Symbole kennzeichnen die benötigte persönliche Schutzausrüstung:



Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es von einer Fachkraft instandgesetzt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer die erforderliche persönliche Schutzausrüstung benutzen.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuß, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.
- Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.
- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.
- Gerät beim Transport stromlos schalten.

Wartung

- Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.

- Es dürfen nur Wartungsarbeiten und Störungsbeseitigungen durchgeführt werden, die hier beschrieben sind. Alle anderen Arbeiten müssen von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden. Nur diese Ersatzteile sind für das Gerät konstruiert und geeignet. Andere Ersatzteile führen nicht nur zu einem Verlust der Garantie, sie können auch Sie und Ihre Umwelt gefährden.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Während des Betriebes nicht in den Einfülltrichter oder den Auswurfschacht greifen. Gerät läuft nach dem Ausschalten ca. 5 Sekunden nach.
- Vor dem Einschalten muss das Gerät vorschriftsmäßig zusammengebaut sein.
- Vor dem Einschalten überprüfen, ob alle Schrauben, Muttern und andere Befestigungselemente fest angezogen und alle Schutzvorrichtungen richtig angebracht sind.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät immer auf sicheren Stand und natürliche Körperhaltung achten.
- Nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen arbeiten.
- Die Bekleidung des Bedieners muss eng anliegen. Locker getragene Kleidung vermeiden. Festes Schuhwerk und lange Arbeitshose tragen.
- Benutzen Sie die Maschine nur im Freien und auf einer festen, ebenen Fläche.
- Beim Arbeiten genügend Freiraum um das Gerät lassen. Gerät nicht zu nah an Wände stellen.
- Gerät während des Betriebes nicht heben, kippen oder transportieren.
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Gerätes, dass der Einfülltrichter leer ist.
- Eingeschaltetes Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Beim Betrieb darauf achten, dass keine Fremdkörper (wie Steine, Glas, Metall, Erde, Plastik etc.) in das Gerät gelangen. Die Messer könnten stumpf und der Motor beschädigt werden.
- Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder das Gerät ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie sofort den Motor ab und lassen Sie die Maschine auslaufen.

- Vor dem Einschalten überprüfen, dass die Messer ordnungsgemäß montiert sind und sicher sitzen.
- Wenn der Häcksler verstopft ist, zuerst Gerät ausschalten, Netzstecker aus der Steckdose ziehen und kompletten Stillstand des Gerätes abwarten, bevor die Verstopfung entfernt wird. Ein-/Ausschalter sauber und frei von Fremdkörpern halten.
- Nicht versuchen, bei laufendem Messer das zu häckselnde Material festzuhalten oder zu entfernen. Einklemmtes Häckselgut nur bei ausgeschaltetem Gerät entfernen.
- Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit dem rotierenden Schneidmesser. Hände und Füße außerhalb der Öffnungen halten, wenn die Maschine läuft.
- Stecken Sie Hände, andere Körperteile und Kleidung nicht in die Einfüllkammer, Auswurfkanal oder in die Nähe anderer beweglicher Teile.
- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsöffnungen befinden können.
- Im Umkreis von 3 m um den Arbeitsbereich dürfen sich keine anderen Personen oder Tiere aufhalten, da diese durch weggeschleuderte Gegenstände verletzt werden können.
- Gerät nicht auf gepflasterten oder betonierten Flächen betreiben. Das gehäckselte Material könnte zurückschnellen und Verletzungen verursachen.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise beachten.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.



Gefahr durch Abschneiden.



Nicht in den Trichter fassen.



Gefahr durch aufgeschleuderte Fremdkörper.



Sicherheitsabstand zu umstehenden Personen einhalten.



Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.



Lautstärke des Gerätes (► *Technische Daten* – S. 12).

Persönliche Schutzausrüstung



Bei der Arbeit mit dem Gerät Gehörschutz und eine Schutzbrille tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät festes Schuhwerk tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät Schutzhandschuhe tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät eng anliegende Arbeitskleidung tragen.

Ihr Gerät im Überblick



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

► S. 3, Abb. 1

1. Einfülltrichter
2. Nachstellschraube
3. Auffangbehälter
4. Füße
5. Räder
6. Verriegelungshebel
7. Netzstecker
8. Stopfer
9. Griff

► S. 3, Abb. 2

10. Rückstelltaste
11. Ein-Aus-Schalter
12. Schalter für Drehrichtung
13. Kontrollleuchte

Lieferumfang

- Gebrauchsanweisung
- Häcksler
- Füße
- Auffangbehälter
- Stopfer
- Gestell
- Achse
- Räder
- Radkappen
- Schraubensatz

Montage

Füße montieren

- S. 4, Abb. 3
 - Füße (4) wie abgebildet mit Schrauben (14) an Gestell festschrauben.

Räder montieren

- S. 4, Abb. 3
 - Achse (15) durchstecken.
 - Unterlegscheiben (16) und Räder (5) auf Achse aufstecken.
 - Räder mit Unterlegscheiben und Splinten (17) sichern.
 - Radkappen (18) aufstecken.

Häcksler montieren

- S. 5, Abb. 4
 - Häcksler auf Gestell aufsetzen und mit Schrauben (19) von unten festschrauben.
 - Auffangbehälter (3) in das Gestell schieben.
 - Verriegelungshebel (6) in obere Position schieben.

Bedienung



Vor dem Starten überprüfen!



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie die Sicherheitseinrichtungen und den sicheren Zustand des Gerätes:

- Überprüfen Sie, ob der Einfülltrichter leer ist.
- Überprüfen Sie alle Teile auf festen Sitz.
- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt: gebrochene Teile, Risse usw.

Gerät anschließen

- Kupplung des Verlängerungskabel auf Netzstecker stecken.

Ein- / Ausschalten



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Achten Sie vor dem Starten des Geräts darauf, dass sich kein Material in dem Einfülltrichter befindet.

Vor Materialeinfuhr darauf warten, dass der Häcksler seine Arbeitsgeschwindigkeit erreicht hat.

- S. 3, Abb. 2
 - Einschalten = grünen Schalter [1] drücken.
 - Ausschalten = roten Schalter [0] drücken.

Drehrichtung ändern



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Das Gerät vor Drehrichtungsänderung immer erst ausschalten und bis zum Stillstand der Messerwalze warten.

- Gewünschte Drehrichtung mit Schalter (12) einstellen.

Überlastschutz



Hinweis: Im Falle einer Überlastung durch blockierte Messer wird der Stromkreis automatisch unterbrochen, um den Motor zu schützen.



Hinweis: Motor mindestens fünf Minuten abkühlen lassen!

- Gerät stromlos schalten.
- Blockierendes Häckselgut entfernen.
- Rückstelltaste (10) drücken.
- Stromversorgung wieder herstellen.
- Gerät starten.

Blockierungen lösen

► Drehrichtung ändern – S. 9

Die Messerwalze läuft rückwärts und gibt das eingeklemmte Häckselgut frei. Eventuell muss der Einschalter öfter betätigt werden, bis die Blockierung beseitigt ist.

Hinweise zum Häckseln



Hinweis: Arbeiten mit Häckslern dürfen nicht während der üblichen Ruhezeiten durchgeführt werden.

- Organischer Gartenabfall kann gehäckselt als biologischer Dünger für den Garten verwendet werden. Biologisch abbaubares Material wie Laub, kleine Äste und Gras in abgemessenen Mengen in den Einfülltrichter geben, so dass dieser nicht verstopft.

- Das gehäckselte Material kann im Auffangbehälter (3) gesammelt werden.
- Abwechselnd Zweige und Gartenabfälle, die mehrere Tage gelagert wurden und daher welk und feucht sind, häckseln. Dadurch kann ein Blockieren der Messerwalze verhindert werden.
- Weiche Abfälle wie Küchenabfälle nicht in den Häcksler füllen, sondern kompostieren.
- Stark verästelttes Zweigwerk mit Laub muss zuerst komplett gehäckselst werden, bevor neues Material eingefüllt wird.
- Schweres Material oder Äste führen bei ununterbrochenem Schneiden zum Blockieren des Häckslers. Das Material mit der Hand etwas herausziehen, um diesem Problem entgegenzuwirken.
- Das zu häckselnde Material sorgfältig prüfen. Durch Steine, Nägel oder ähnliches könnte der Häcksler schwer beschädigt werden.
- Starke Vibrationen des Häckslers weisen auf beschädigte oder verschlissene Messer hin. Messer gegebenenfalls erneuern (siehe ► **Messer wechseln** – S. 10).

Auffangbehälter leeren



Hinweis: Der Verriegelungshebel hat die Funktion eines Sicherungsschalters und muss sich beim Betrieb des Geräts in oberer Position befinden.

Sollte der Verriegelungshebel nicht richtig einrasten, müssen dieser und der Schalter im Gerät gegebenenfalls gereinigt werden.

- Verriegelungshebel (6) in untere Position schieben.
- Auffangbehälter (3) vollständig aus dem Gestell ziehen.
- Auffangbehälter (3) entleeren.
- Auffangbehälter (3) bis zum Anschlag in das Gestell schieben.
- Verriegelungshebel (6) in obere Position schieben.

Reinigung und Wartung



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Warten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind und das Gerät abgekühlt ist.

Gerät reinigen

Ein sorgfältiger Umgang und eine regelmäßige Reinigung stellen sicher, dass das Gerät lange funktionstüchtig und leistungsfähig bleibt.

- Groben Schmutz mit einer Bürste entfernen.
- Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.
- Das Gerät niemals mit Wasser bespritzen oder dem Wasser aussetzen.
- Zur Reinigung niemals Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden. Dem Gerät könnten irreparable Schäden zugefügt werden. Die Kunststoffteile können von den Chemikalien angegriffen werden.

Wartung

Messer wechseln



WARNUNG! Schnittgefahr! Vor jeder Arbeit am Messer Sicherheitshandschuhe tragen.

- S. 5, Abb. 5
- Schrauben (20) am Wartungsdeckel (21) lösen und Wartungsdeckel abnehmen.
- Messer (22) vorsichtig von Motorwelle abziehen.
- Druckplatte (23) entnehmen.
- Schmutz von Motorwelle entfernen und Motorwelle leicht schmieren.
- Neues Messer in gleicher Position auf die Welle schieben.
- Druckplatte wieder einsetzen.
- Wartungsdeckel (21) wieder einbauen und mit Schrauben fixieren.

Druckplatte nachstellen



ACHTUNG! Beschädigung der Druckplatte Beachten Sie, dass ein zu weites Nachstellen der Druckplatten zu einem unnötigen Verschleiß führt.



Hinweis: Die Druckplatte ist ab Werk eingestellt. Ein Nachstellen ist nur bei Abnutzung oder gegebenenfalls nach dem Lösen von Blockierungen erforderlich. Eine Abnutzung lässt sich daran erkennen, dass das Häckselgut nur angequetscht wird und noch kettenförmig zusammenhängt.

- Gerät einschalten.

- Nachstellschraube (2) im Uhrzeigersinn drehen, bis leichte Schleifgeräusche hörbar sind.

Aufbewahrung, Transport

Aufbewahrung



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Stellen Sie sicher, dass unbefugte Personen keinen Zugang zu dem Gerät haben!

- Gerät vor Einlagerung vollständig abkühlen lassen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Transport

- Gerät gegen Verrutschen sichern.

- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR! Verletzungsgefahr!

Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht.	Keine Netzspannung?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
	Anschlusskabel defekt?	Händler kontaktieren.
	Motorschutz wurde ausgelöst?	Alle Häckselstücke entfernen und Rückstellknopf drücken.
	Verriegelungshebel in unterer Position?	Verriegelungshebel in obere Position schieben.
Gerät schaltet nach längerem Betrieb selbsttätig ab.	Kontakt am Auffangbehälter gelockert?	Steckverbindung am Auffangbehälter auf festen Sitz prüfen, ggf. reinigen.
Zu häckselndes Material wird nicht eingezogen.	Häckselgut zu weich?	Mit Holz nachschieben oder trockene Äste/Zweige häckseln.
	Messerwalze blockiert?	► <i>Blockierungen lösen</i> – S. 9
Dicke Äste werden nicht eingezogen.	Messerwalze abgenutzt?	► <i>Messer wechseln</i> – S. 10
Häckselgut hängt kettenförmig aneinander.	Druckplatte nicht richtig eingestellt?	► <i>Druckplatte nachstellen</i> – S. 10

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen



Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch Abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	234867
Nennspannung	230 V~, 50 Hz
Nennleistung**	2800 W (P40)
Schutzklasse	II
Schutzgrad	IPX4
Leerlaufdrehzahl	42 min ⁻¹
Maximaler Astdurchmesser	45 mm
Schalldruckpegel (L _{PA})*	75,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Schalleistungspegel (L _{WA})*	88,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Gewicht	28,5 kg

*) Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden. Ein Warnhinweis: Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**) Die Betriebsart P40 bezeichnet ein Belastungsprofil, das 40 s Belastung und 60 s Leerlauf annimmt. Für den praktischen Einsatz ist Dauerbetrieb zulässig.



Hinweis: Das Gerät ist nur zur Verwendung in Anwesen vorgesehen, die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von ≥ 100 A je Phase haben und von einem Verteilernetz mit einer Netzspannung von 400/230 V versorgt werden. Wenn nötig bitte Rücksprache mit dem Elektrizitätsversorgungsunternehmen halten, um sicherzustellen dass die Dauerstrombelastbarkeit des Netzes am Anschlusspunkt mit dem öffentlichen Netz für den Anschluss des Gerätes ausreicht.

Indice

Prima di cominciare...	13
Per la vostra sicurezza	13
Panoramica dell'apparecchio	15
Montaggio	16
Funzionamento	16
Pulizia e manutenzione	17
Immagazzinamento, trasporto	18
Guasti e assistenza	18
Smaltimento	18
Dati tecnici	19
Reclami per difetti	103

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo apparecchio serve per sminuzzare materiale organico fibroso o legnoso proveniente da attività domestiche o da giardinaggio. Non deve essere caricato con sassi, vetro, metallo, ossa, materiali sintetici o rifiuti in tessuto.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Questi simboli indicano l'equipaggiamento di sicurezza personale necessario:



Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se l'apparecchio, o parti di esso, dovessero essere difettosi, occorre farli sottoporre a manutenzione da un tecnico specializzato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riaccensioni involontarie.
- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/off non funziona correttamente.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Utilizzare sempre il necessario equipaggiamento di sicurezza personale.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.

- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).
- Non toccare la spina con le mani bagnate! Scollegare la spina dalla presa a muro, afferrando soltanto la spina stessa e non tirando il cavo.
- Non piegare, schiacciare, trascinare o avvolgere il cavo di rete; proteggerlo dai bordi taglienti, dall'olio e dal calore.
- Non sollevare mai l'apparecchio per il cavo; non utilizzare mai il cavo per altri scopi.
- Prima di ogni utilizzo controllare spina e cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare mai l'apparecchio con il cavo di rete danneggiato.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare sempre la spina.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Prima di staccare la spina dalla presa di corrente, spegnere sempre l'apparecchio.
- Disinserire la tensione di alimentazione dell'apparecchio durante il trasporto.

Manutenzione

- Prima di manutenzionare l'apparecchiatura staccare la spina.
- Si devono eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione ed eliminazione guasti di seguito descritti. Tutti gli interventi di altra natura devono essere effettuati da un tecnico specializzato.
- Impiegare soltanto ricambi originali. Solo i pezzi originali sono progettati e, quindi, sono idonei per l'apparecchio. Se invece si usano altri ricambi, si possono mettere in pericolo sia la propria incolumità sia l'ambiente, oltre alla conseguente perdita del diritto alla garanzia.

Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- Durante il funzionamento non inserire le mani nella tramoggia di carico o nel vano di espulsione. Dopo lo spegnimento l'apparecchio continua a funzionare per circa 5 secondi.
- Prima dell'accensione l'apparecchio deve essere montato in conformità con le norme.
- Prima dell'accensione verificare che tutte le viti, i dadi e altri elementi di fissaggio siano ben serrati e che tutti i dispositivi di sicurezza siano montati nel modo corretto.
- Durante il lavoro con l'apparecchio mantenere sempre una posizione salda e una postura naturale.
- Lavorare soltanto in buone condizioni di luce e di visibilità.
- Gli abiti dell'utilizzatore devono essere aderenti. Evitare gli abiti ampi. Indossare scarpe chiuse e pantaloni da lavoro lunghi.
- Utilizzare la macchina soltanto all'aperto e su una superficie piana e solida.
- Durante il lavoro lasciare uno spazio libero sufficiente intorno all'apparecchio. Non posizionare l'apparecchio troppo vicino a muri.
- Non sollevare, inclinare o trasportare l'apparecchio quando è in funzione.
- Prima di avviare l'apparecchio assicurarsi che la tramoggia di carico sia vuota.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione se non sorvegliato.
- Durante il funzionamento evitare che corpi estranei (sassi, vetro, metallo, terra, plastica ecc.) finiscano nell'apparecchio. Le lame e il motore potrebbero essere danneggiati.

- Se dovessero entrare corpi estranei nei coltelli o l'apparecchio generasse rumori inusuali o vibrasse in modo inusuale, spegnere immediatamente il motore e attendere che la macchina si arresti.
- Prima dell'accensione verificare che le lame siano montate correttamente e posizionate in sicurezza.
- Se la trinciatrice è intasata, spegnere l'apparecchio, estrarre la spina dalla presa elettrica e attendere l'arresto completo dell'apparecchio prima di rimuovere l'ostruzione. Mantenere l'interruttore per l'accensione e lo spegnimento pulito e libero da corpi estranei.
- Non tentare di rimuovere o di tenere il materiale che si sta trinciando a lame in movimento. Rimuovere il materiale trinciato incastrato soltanto quando l'apparecchio è fermo.
- Evitare il contatto diretto con le lame rotanti. Tenere mani e piedi al di fuori delle aperture quando la macchina è accesa.
- Non infilare mani, altre parti del corpo o indumenti nella camera di carico, nel canale di espulsione o nelle vicinanze di altri organi in movimento.
- Si osservi che i componenti mobili possono trovarsi anche dietro i fori di ventilazione e scarico.
- Nel raggio di 3 m intorno all'area di lavoro non si devono trovare persone o animali che potrebbero essere feriti da oggetti proiettati.
- Non utilizzare l'apparecchio su superfici lastricate o cementate. Il materiale trinciato potrebbe rimbalzare e causare lesioni.
- Non si possono rimuovere o coprire i simboli che si trovano sull'apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.



Prima della messa in esercizio osservare le indicazioni di sicurezza.



Prima della messa in esercizio leggere e osservare le istruzioni per l'uso.



Pericolo di lesioni.



Non mettere le mani nella tramoggia.



Pericolo di proiezione di corpi estranei.



Mantenere la distanza di sicurezza dalle persone circostanti.



Staccare immediatamente la spina dalla rete elettrica se il cavo è stato danneggiato o tagliato.



Livello sonoro dell'apparecchio
(► *Dati tecnici* – p. 19).

Dispositivi di protezione individuale



Durante il lavoro con l'apparecchio indossare protezioni per l'udito e per gli occhi.



Durante il lavoro con l'apparecchio indossare scarpe chiuse.



Durante il lavoro con l'apparecchio indossare guanti protettivi.



Durante il lavoro con l'apparecchio indossare abiti da lavoro aderenti.

Panoramica dell'apparecchio



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

► P. 3, fig. 1

1. Tramoggia di carico
 2. Vita di regolazione
 3. Contenitore di raccolta
 4. Piedini
 5. Ruote
 6. Leva di bloccaggio
 7. Spina
 8. Spingitore
 9. Impugnatura
- ### ► P. 3, fig. 2
10. Tasto di ripristino
 11. Interruttore on/off
 12. Interruttore per senso di rotazione
 13. Indicatore luminoso

Fornitura

- Istruzioni per l'uso
- Trinciatrice
- Piedini
- Contenitore di raccolta
- Spingitore
- Telaio
- Asse
- Ruote
- Coprimozzi
- Set di viti

Montaggio

Montaggio dei piedini

► P. 4, fig. 3

- Avvitare i piedini (4) al telaio con le viti (14) come illustrato.

Montaggio delle ruote

► P. 4, fig. 3

- Inserire l'asse (15).
- Spingere le rondelle (16) e le ruote (5) sull'asse.
- Fissare le ruote con rondelle e coppiglie (17).
- Applicare i coprimozzo (18).

Montaggio della trinciatrice

► P. 5, fig. 4

- Inserire lo spintore sul telaio e fissarlo con le viti (19) dal basso.
- Inserire il contenitore di raccolta (3) nel telaio.
- Spostare la leva di bloccaggio (6) in posizione in alto.

Funzionamento



Controllare prima di iniziare!



PERICOLO! Rischio di lesioni!

L'apparecchio può essere utilizzato soltanto se non vengono riscontrati guasti. Se un pezzo è guasto deve assolutamente essere sostituito prima dell'uso successivo.

Controllare i dispositivi e le condizioni di sicurezza dell'apparecchio:

- Verificare che la tramoggia di carico sia vuota.
- Assicurarsi che tutti i componenti siano serrati saldamente.
- Verificare la presenza di guasti visibili: componenti rotti, incrinature, ecc.

Collegamento dell'apparecchio

- Inserire il giunto della prolunga nella spina.

Accensione / Spegnimento



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Prima di avviare l'apparecchio controllare che la tramoggia di carico non contenga del materiale. Prima di inserire materiale attendere che la trinciatrice abbia raggiunto la sua velocità di lavoro.

► P. 3, fig. 2

- Accensione = premere il pulsante verde [1].
- Spegnimento = premere il pulsante rosso [0].

Modifica della direzione di rotazione



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Prima di cambiare direzione di rotazione spegnere sempre l'apparecchio e attendere l'arresto del cilindro a coltelli.

- Impostare il senso di rotazione desiderato con l'interruttore (12).

Protezione da sovraccarico



Nota: In caso di sovraccarico a causa del bloccaggio della lama il circuito elettrico viene interrotto automaticamente per proteggere il motore.



Nota: Lasciar raffreddare il motore per almeno cinque minuti!

- Togliere la corrente all'apparecchio.
- Rimuovere il materiale trinciato bloccato.
- Premere il tasto di ripristino (10).
- Ripristinare l'alimentazione elettrica.
- Avviamento dell'apparecchio.

Rimuovere le ostruzioni

► *Modifica della direzione di rotazione – p. 16*

Il cilindro a coltelli inverte la rotazione e libera il materiale incastrato. Potrebbe essere necessario azionare il tasto più volte fino a quando l'ostruzione sarà rimossa.

Indicazioni per la trinciatura



Nota: I lavori di trinciatura non possono essere effettuati durante gli orari di riposo.

- I rifiuti organici di giardinaggio trinciati possono essere utilizzati come fertilizzante biologico per il giardino. I materiali biodegradabili come foglie, piccoli rami e erba vanno inseriti nella tramoggia di carico in quantitativi adeguati in modo da non ostruirla.

- Il materiale trinciato può essere raccolto nel contenitore di raccolta (3).
- Trinciare alternando rametti e rifiuti di giardinaggio già stagionati da diversi giorni e che quindi sono appassiti e umidi. In questo modo si previene il bloccaggio del cilindro a coltelli.
- Non inserire nella trinciatrice rifiuti morbidi come ad esempio i rifiuti di cucina, bensì utilizzarli per il compostaggio.
- I rami con molte ramificazioni e foglie devono essere completamente trinciati prima di aggiungere nuovo materiale.
- I materiali pesanti o i rami bloccano la trinciatrice se si trincia ininterrottamente. Estrarre leggermente il materiale con le mani per prevenire questo problema.
- Controllare con cura il materiale da trinciare. Sassi, chiodi o simili possono danneggiare gravemente la trinciatrice.
- Forti vibrazioni della trinciatrice indicano che le lame sono danneggiate o usurate. Eventualmente sostituire le lame (vedere ► *Sostituzione delle lame* – p. 17).

Svuotare il recipiente di raccolta



Nota: La leva di bloccaggio funge da interruttore di sicurezza e durante il funzionamento dell'apparecchio deve trovarsi in posizione in alto.

Se la leva di bloccaggio non scatta correttamente in sede, può essere necessario eseguire una pulizia della leva e dell'interruttore nell'apparecchio.

- Spostare la leva di bloccaggio (6) in posizione in basso.
- estrarre il recipiente (3) completamente dal suo supporto.
- Svuotare il recipiente di raccolta (3).
- Inserire il recipiente di raccolta (3) fino all'arresto sul supporto.
- Spostare la leva di bloccaggio (6) in posizione in alto.

Pulizia e manutenzione



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

Prima di qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione spegnere l'apparecchio e quindi estrarre la spina. Attendere fino a quando tutti gli organi in movimento siano completamente fermi e l'apparecchio sia raffreddato.

Pulizia dell'apparecchio

La cura e la pulizia regolare dell'apparecchio assicurano la sua lunga vita e le sue elevate prestazioni.

- Rimuovere lo sporco con una spazzola.
- Pulire l'apparecchio con uno straccio leggermente inumidito.
- Non spruzzare mai l'apparecchio con acqua né esporlo all'acqua.
- Per la pulizia non utilizzare mai detersivi o solventi. Questi potrebbero danneggiare irreparabilmente l'apparecchio. Le parti in materiale sintetico potrebbero essere intaccate dalle sostanze chimiche.

Manutenzione

Sostituzione delle lame



AVVERTENZA! Pericolo di taglio!

Prima di qualsiasi intervento sulle lame indossare guanti di sicurezza.

► P. 5, fig. 5

- Allentare le viti (20) sullo sportello di manutenzione (21) e toglierlo.
- Togliere con cautela le lame (22) dall'asse motore.
- Estrarre la piastra (23).
- Rimuovere la sporcizia dall'asse motore e lubrificare leggermente l'asse.
- Inserire le lame nuove sull'asse nella medesima posizione.
- Inserire nuovamente la piastra.
- Inserire nuovamente lo sportello di manutenzione (21) e fissarlo con le viti.

Registrazione della piastra



AVVISO! Danneggiamento della piastra

Nota che la registrazione eccessiva delle piastre causa un'inutile usura.



Nota: La piastra è impostata da fabbrica. La registrazione è necessaria soltanto in caso di usura o eventualmente dopo la rimozione di ostruzioni. L'usura è riconoscibile dal materiale schiacciato e non ben separato.

- Accendere l'apparecchio
- Girare la vite di regolazione (2) in senso orario fino a quando si sentono leggeri rumori di strisciamento.

Immagazzinamento, trasporto

Immagazzinamento



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!

Assicurarsi che le persone non autorizzate non abbiano accesso all'apparecchio!

- Prima di riporre l'apparecchio lasciarlo raffreddare completamente.
- Tenere l'apparecchio in luogo asciutto.

Trasporto

- Bloccare l'apparecchio in modo che non scivoli.
- Per le spedizioni utilizzare l'imballaggio originale se possibile.

Guasti e assistenza

Se qualcosa non funziona...



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Le

riparazioni inappropriate mettono a repentaglio la sicurezza del vostro apparecchio. In questo modo mettete in pericolo voi stessi e ciò che vi circonda.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Errore/guasto	Causa	Rimedio
Il motore non funziona.	Manca tensione di alimentazione?	Controllare cavo, spina, presa e fusibile.
	Cavo di allacciamento guasto?	Contattare il rivenditore.
	E scattato il salvamotore?	Rimuovere tutti i pezzi trinciati e premere il tasto reset.
	Leva di bloccaggio in posizione in basso?	Spostare la leva di bloccaggio in posizione in alto.
Dopo un funzionamento prolungato l'apparecchio si spegne automaticamente.	Contatto allentato sul contenitore di raccolta?	Controllare che l'attacco a innesto del contenitore di raccolta sia a tenuta stagna, se necessario pulire.
Il materiale da trinciare non viene tirato dentro.	Il materiale da trinciare è troppo morbido?	Aggiungere legno o trinciare rami/rametti secchi.
	Il cilindro a coltelli è bloccato?	► <i>Rimuovere le ostruzioni</i> – p. 16
I rami grossi non vengono tirati dentro.	Il cilindro a coltelli è usurato?	► <i>Sostituzione delle lame</i> – p. 17
Il materiale trinciato non è ben separato.	La piastra non è registrata correttamente?	► <i>Registrazione della piastra</i> – p. 17

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati



scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.



- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati tecnici

Codice articolo	234867
Tensione nominale	230 V~, 50 Hz
Potenza nominale**	2800 W (P40)
Classe di isolamento	II
Grado di protezione	IPX4
Numero di giri a vuoto	42 min ⁻¹
Diametro massimo rami	45 mm
Livello di pressione sonora (L _{PA})*	75,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Livello di potenza sonora (L _{WA})*	88,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Peso	28,5 kg

*) I valori d'emissione sonora indicati sono stati rilevati secondo un metodo di controllo normalizzato e si possono utilizzare per confrontare un utensile elettrico con un altro. I valori d'emissione sonora indicati si possono usare anche per una valutazione preliminare del carico. Un avvertimento: Le emissioni sonore durante l'effettivo utilizzo dell'utensile elettrico possono variare rispetto ai valori indicati a seconda del modo in cui l'utensile elettrico viene utilizzato, e in particolare del tipo di pezzo che viene lavorato. È necessario stabilire delle misure di protezione per l'operatore basate su una valutazione del carico da vibrazioni durante le condizioni di utilizzo effettive (in proposito è necessario considerare tutte le componenti del ciclo di funzionamento, ad esempio il tempo per cui l'utensile elettrico è spento e quello per cui è acceso ma funziona senza carico).

**) Il modo operativo P40 indica un profilo di carico basato su 40 s di carico e 60 s di funzionamento a vuoto. Per l'impiego pratico è ammesso il funzionamento continuo.



Nota: L'apparecchio è destinato all'uso in tenute che presentino una corrente di carico continua della rete pari a ≥ 100 A per fase e siano alimentate da una rete di distribuzione con tensione di rete pari a 400/230 V. Se necessario rivolgersi all'ente competente per la fornitura dell'energia elettrica per accertarsi che la corrente di carico continua della rete nel punto di allacciamento con la rete pubblica sia sufficiente per il collegamento del dispositivo.

Table des matières

Avant de commencer...	20
Pour votre sécurité	20
Vue d'ensemble de l'appareil	22
Montage	23
Utilisation	23
Nettoyage et maintenance	24
Stockage, transport	25
Pannes et solutions	25
Mise au rebut	26
Caractéristiques techniques	26
Réclamations	104

Avant de commencer...

Utilisation conforme

L'appareil est destiné au hachage de matières fibreuses ou ligneuses organiques de la maison et du jardin. Il ne doit pas être rempli avec des pierres, du verre, du métal, des os, des matières plastiques ou des déchets de tissu.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat !

Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable !

Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Eventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Ces symboles signifient que le port d'un équipement de protection individuelle est indispensable :



Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueux, il doit être remis en état par le personnel spécialisé.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables !
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.
- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Portez systématiquement l'équipement de protection personnelle obligatoire.

- Soyez toujours prudent lors du manie-
ment de l'appareil et veillez à ne l'utiliser
que lorsque votre état vous le permet :
travailler par fatigue, maladie, sous la
consommation d'alcool, l'influence de
drogues et de médicaments sont des
comportements irresponsables étant
donné que vous ne pouvez plus utiliser
l'appareil avec sécurité.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas
prévu par des personnes (y compris des
enfants) avec des aptitudes physiques,
sensorielles ou mentales limitées ou des
déficits dans l'expérience et/ou les
connaissances, sauf si elles sont surveil-
lées par une personne responsable de
leur sécurité ou si elles ont reçues des
instructions de ces personnes stipulant de
quelle manière l'appareil doit être utilisé.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent
pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles
de sécurité, d'hygiène et de travail en
vigueur à l'échelle nationale et internatio-
nale.

Sécurité électrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une
prise présentant une mise à la terre régle-
mentaire.
- La protection doit être assurée par un
disjoncteur différentiel présentant un cou-
rant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Avant de brancher l'appareil, il doit être
garanti que le branchement secteur cor-
respond aux données de raccordement
de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les
limites des seuils définis en matière de
tension, de puissance et de vitesse nomi-
nale (voir plaque signalétique).
- Ne pas toucher la fiche secteur avec les
mains mouillées ! Enlever la fiche secteur
par la prise et non pas en tirant sur le
câble.
- Ne pliez pas, n'écrasez pas ou n'arrachez
pas le câble secteur ; protégez-le des
arêtes tranchantes, de l'huile et de la cha-
leur.
- Ne soulevez pas l'appareil par son câble
et n'utilisez pas ce dernier à d'autres fins
que celles auxquelles il est destiné.
- Contrôlez la prise et le câble avant
chaque utilisation.
- En cas d'endommagement du câble sec-
teur, débranchez immédiatement la fiche
secteur. N'utilisez jamais l'appareil si le
câble secteur est endommagé.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut
toujours que la fiche secteur soit débran-
chée.
- Avant de brancher la fiche secteur, véri-
fiez que l'appareil est hors tension.
- Avant de débrancher la fiche secteur,
éteignez toujours l'appareil.
- Lorsque vous transportez l'appareil, veil-
lez à ce qu'il soit hors tension.

Maintenance

- Avant la réalisation de tous travaux sur
l'appareil, débrancher la fiche secteur.
- Seules les interventions de maintenance
et réparations de dérangements décrites
ici peuvent être réalisées. Toutes les
autres tâches doivent être confiées à du
personnel spécialisé.
- Utilisez uniquement des pièces de
rechange d'origine. Seules ces pièces de
rechange sont construites et appropriées
pour l'appareil. Les autres pièces de
rechange annulent toute garantie et
peuvent en outre vous mettre en danger,
ainsi que votre environnement de travail.

Consignes propres à l'appareil

- Pendant l'exploitation, ne pas introduire
de membres dans l'entonnoir de remplis-
sage ou la cheminée d'éjection. Suite à la
coupure, l'appareil tourne encore pendant
env. 5 secondes.
- L'appareil doit être assemblé selon les
instructions avant la mise en marche.
- Avant la mise en marche, vérifiez que
tous les écrous, vis et autres éléments de
fixation sont bien serrés et que tous les
équipements de protection sont correcte-
ment montés.
- Lors de travaux avec l'appareil, veillez
toujours à une position bien stable et à un
maintien corporel naturel.
- Travaillez uniquement dans des bonnes
conditions de visibilité et d'éclairage.
- Le vêtement de l'utilisateur doit être près
du corps. Évitez de porter des vêtements
vagues. Portez des chaussures stables et
fermées et un pantalon long de travail.
- Utilisez la machine uniquement à l'exté-
rieur et sur une surface stable et plane.
- Lors du travail, laissez un espace libre
suffisant autour de l'appareil. N'installez
pas l'appareil trop près de murs.

- Lorsqu'il est en service, ne pas soulever, renverser ou transporter l'appareil.
- Avant le démarrage de l'appareil, assurez-vous que l'entonnoir d'introduction est vide.
- Ne pas laisser l'appareil allumé sans surveillance.
- Lors du fonctionnement, veillez à ce que des corps étrangers (comme des pierres, du verre, du métal, de la terre, du plastique, etc.) ne pénètrent pas dans l'appareil. Les couteaux peuvent s'émousser et le moteur risque d'être endommagé.
- Si des corps étrangers devaient pénétrer dans l'outil de coupe ou si l'appareil devait générer des bruits ou des vibrations inhabituelles, éteignez immédiatement le moteur et laissez le temps à la machine de s'arrêter.
- Avant la mise en marche, vérifiez que les couteaux sont correctement montés et fermement fixés.
- Si le broyeur est obstrué, éteignez tout d'abord l'appareil, débranchez ensuite la fiche secteur de la prise et attendez l'immobilisation complète de l'appareil avant d'éliminer l'engorgement. Maintenez le commutateur marche/arrêt dans un état propre et exempt de corps étrangers.
- Ne tentez jamais de retirer ou de maintenir des matières à broyer pendant que le couteau est en fonctionnement. Éliminez les matières à broyer uniquement lorsque l'appareil est éteint.
- Évitez tout contact direct avec le couteau en rotation. Tenir les pieds et les mains hors de portée des ouvertures lorsque la machine tourne.
- N'introduisez ni les mains ni d'autres parties du corps ni des vêtements dans le compartiment de remplissage, le canal d'éjection ou à proximité d'autres pièces en mouvement.
- Attention, les pièces mobiles peuvent également se trouver derrière les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.
- Aucune personne et aucun animal ne doit séjourner dans un rayon de 3 m autour du périmètre de travail étant donné qu'ils/elles pourraient être blessé(e)s par des objets catapultés.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces pavées ou bétonnées. Le matériau broyé pourrait remonter brusquement et causer des blessures.

- Il est strictement interdit de retirer ou de recouvrir les pictogrammes apposés sur l'appareil. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées dans les meilleurs délais.



Tenez compte des consignes de sécurité avant la mise en service.



Lisez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.



Risque de coupure.



Ne pas introduire les mains ou les bras dans l'entonnoir.



Danger de par l'éjection de corps étrangers.



Respectez l'écart de sécurité par rapport aux personnes séjournant autour de l'appareil.



Débranchez immédiatement la prise lorsque le câble est endommagé ou a été sectionné.



Intensité sonore de l'appareil (► *Caractéristiques techniques* – p. 26).

Équipement de protection personnel



Lors du travail avec l'appareil, portez un équipement de protection pour les oreilles et des lunettes de protection.



Lors du travail avec l'appareil, portez des chaussures stables et fermées.



Lors du travail avec l'appareil, portez des gants de protection.



Lors du travail avec l'appareil, portez des vêtements de travail près du corps.

Vue d'ensemble de l'appareil



Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

► P. 3, fig. 1

1. Entonnoir de remplissage
2. Vis compensatrice
3. Réservoir de récupération
4. Pieds
5. Roues
6. Levier de verrouillage
7. Fiche d'alimentation
8. Sonde
9. Poignée

► P. 3, fig. 2

- 10. Bouton de rappel
- 11. Commutateur marche-arrêt
- 12. Commutateur pour sens de rotation
- 13. Voyant lumineux

Contenu de la livraison

- Manuel d'utilisation
- Broyeur
- Pieds
- Réservoir de récupération
- Sonde
- Chariot
- Axe
- Roues
- Enjoleurs
- Kit de vis

Montage**Monter les pieds**

► P. 4, fig. 3

- Vissez les pieds (4) sur le support avec les vis (14) comme illustré.

Monter les roues

► P. 4, fig. 3

- Introduisez l'axe (15).
- Glissez les rondelles (16) et les roues (5) sur l'axe.
- Bloquez les roues avec des rondelles et des goupilles fendues (17).
- Placez les couvercles de roue (18).

Monter le broyeur

► P. 5, fig. 4

- Installer le broyeur sur le bâti et visser fermement par le bas avec des vis (19).
- Pousser le réservoir de récupération (3) dans le chariot.
- Pousser le levier de verrouillage (6) en position supérieure.

Utilisation**Contrôler avant le démarrage !****DANGER ! Risque de blessure !**

L'appareil doit uniquement être mis en service si aucune défectuosité n'a été constatée lors de la vérification. Si une pièce est défectueuse, elle doit impérativement être remplacée avant l'utilisation suivante.

Vérifiez les dispositifs de sécurité et l'état de sécurité de l'appareil :

- Vérifiez si l'entonnoir de remplissage est vide.
- Vérifiez la bonne fixation de toutes les pièces.
- Vérifiez s'il existe des défectuosités apparentes : pièces cassées, fissures etc.

Raccorder l'appareil

- Enfichez l'accouplement de la rallonge sur la fiche secteur.

Mise en marche / arrêt**AVIS ! Risque d'endommagements de l'appareil !**

Avant le démarrage de l'appareil, contrôlez qu'il ne se trouve pas de matières dans l'entonnoir de remplissage.

Avant l'introduction de matières, attendre que le broyeur ait atteint sa vitesse de travail.

► P. 3, fig. 2

- Mise en service = appuyez sur le bouton vert [1].
- Mise hors service = appuyez sur le bouton rouge [0].

Modifier le sens de la marche**AVIS ! Risque d'endommagements de l'appareil !**

Avant de procéder à une modification de la direction, toujours d'abord éteindre l'appareil et attendre l'immobilisation complète de l'arbre porte-lames.

- Réglez le sens de rotation souhaité à l'aide du commutateur (12).

Protection contre les surcharges

Remarque : en cas de surcharge et de blocage de la lame, le circuit électrique est automatiquement interrompu pour protéger le moteur.



Remarque : laisser refroidir le moteur pendant cinq minutes minimum !

- Mettre l'appareil hors tension.
- Retirer les matières à broyer bloquées.
- Enfoncez le bouton de rappel (10).
- Rétablir l'alimentation électrique.
- Démarrer l'appareil.

Éliminer les blocages

► Modifier le sens de la marche – p. 23

L'arbre porte-lames tourne en arrière et libère ainsi les matières broyées coincées. Le commutateur doit être éventuellement actionné plusieurs fois jusqu'à ce que le blocage soit éliminé.

Remarques relatives au broyage



Remarque : La réalisation de travaux avec des broyeurs pendant les périodes de repos habituelles est interdite.

- Les déchets verts organiques peuvent être broyés comme engrais biologique pour le jardin. Introduire les matières biologiques biodégradables comme les feuilles mortes, de petites branches et de la pelouse en quantités raisonnables dans l'entonnoir de remplissage afin que ce dernier ne s'engorge pas.
- La matière broyée peut être collectée dans le réservoir de récupération (3).
- Broyer en alternance des branches et des déchets verts qui ont été stockés pendant plusieurs jours et sont donc flétris et humides. Un blocage de l'arbre porte-lames est ainsi évité.
- Ne pas introduire de déchets mous dans le broyeur comme des épluchures de cuisine, mais les composter.
- Des branches à fortes ramifications avec des feuilles mortes doivent être tout d'abord intégralement broyées avant de rajouter de nouvelles matières.
- Lors d'un hachage ininterrompu, des matières lourdes ou des branches conduisent à un blocage du broyeur. Sortir un peu la matière avec la main pour éviter ce problème.
- Contrôler minutieusement les matières à broyer. Le broyeur peut être gravement endommagé par des pierres, des clous ou similaires.
- De fortes vibrations du broyeur indiquent un couteau endommagé ou usé. Remplacer éventuellement le couteau (voir ► *Remplacer les lames* – p. 24).

Vidage du bac de ramassage



Remarque : Le levier de verrouillage a la fonction d'un interrupteur de sécurité et doit se trouver en position supérieure lors de l'exploitation de l'appareil.

Si le levier de verrouillage ne s'enclenche pas correctement, ce dernier et l'interrupteur dans l'appareil doit éventuellement être nettoyé.

- Pousser le levier de verrouillage (6) en position inférieure.
- Retirer le sac de ramassage (3) entièrement du châssis.
- Vider le sac de ramassage (3).
- Insérer le bac de ramassage (3) dans le châssis jusqu'à la butée.
- Pousser le levier de verrouillage (6) en position supérieure.

Nettoyage et maintenance



DANGER ! Risque de blessure !

Éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise avant la réalisation de tous travaux de nettoyage et de maintenance. Attendre que toutes les pièces mobiles soient immobilisées et que l'appareil ait refroidi.

Nettoyer l'appareil

Une manipulation consciencieuse et un nettoyage régulier garantissent un fonctionnement et une performance à long terme de l'appareil.

- Retirer l'encrassement grossier avec une brosse.
- Essuyer l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié.
- Ne jamais arroser l'appareil avec de l'eau ou l'exposer à l'eau.
- Pour le nettoyage, ne jamais utiliser de produits de nettoyage ou de solvants. L'appareil peut subir des dommages irréparables. Les pièces en plastique peuvent être attaquées par les produits chimiques.

Maintenance

Remplacer les lames



AVERTISSEMENT ! Risque de coupe ! Porter des gants de sécurité avant la réalisation de tous travaux sur le couteau.

► P. 5, fig. 5

- Desserrer les vis (20) sur le couvercle de maintenance (21) et retirer ce dernier.
- Retirer avec précaution le couteau (22) de l'arbre du moteur.
- Retirer la plaque de serrage (23).
- Éliminer l'encrassement sur l'arbre du moteur et lubrifier légèrement l'arbre du moteur.

- Pousser un nouveau couteau sur l'arbre dans la même position.
- Installer de nouveau la plaque de serrage.
- Remonter le couvercle de maintenance (21) et le fixer avec les vis.

Ajustage de la plaque de serrage



AVIS ! Détérioration de la plaque de serrage Notez qu'un ajustage trop important des plaques de serrage conduit à une usure inutile.



Remarque : La plaque de serrage est ajustée en usine. Un ajustage est uniquement nécessaire lors d'une usure ou éventuellement suite à une élimination de blocages. Une usure est reconnaissable à la matière à broyer, qui est uniquement comprimée et sort enchaînée.

- Allumez l'appareil
- Tourner la vis compensatrice (2) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que de légers bruits de friction soient audibles.

Stockage, transport

Stockage



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Assurez-vous que les personnes non autorisées n'aient pas accès à l'appareil !

- Laissez refroidir intégralement l'appareil avant de le stocker.
- Entreposez l'appareil dans un endroit sec.

Transport

- Bloquez l'appareil contre tout glissement.
- En cas d'expédition, utilisez si possible l'emballage d'origine.

Pannes et solutions

Lorsqu'un élément ne fonctionne pas...



DANGER ! Risque de blessure !

Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Panne/Incident	Cause	Solution
Le moteur ne tourne pas.	Absence de tension de réseau ?	Vérifiez le câble, la fiche, la prise et le fusible.
	Câble de raccordement défectueux ?	Contactez votre revendeur.
	Le disjoncteur-protecteur s'est déclenché ?	Retirez tous les éléments à broyer et appuyez sur le bouton de rappel.
L'appareil s'éteint automatiquement après un fonctionnement prolongé.	Levier de verrouillage en position inférieure ?	Pousser le levier de verrouillage en position supérieure.
	Contact desserré au niveau du récipient collecteur ?	Vérifier que le raccord enfichable du récipient collecteur est bien en place et, le cas échéant, le nettoyer.
Les matières à broyer ne sont pas avalées.	Les matières à broyer sont trop molles ?	Poussez-les avec du bois ou broyez en plus des branches sèches.
	L'arbre porte-lames est bloqué ?	► <i>Éliminer les blocages</i> – p. 23
De grosses branches ne sont pas avalées.	L'arbre porte-lames est-il usé ?	► <i>Remplacer les lames</i> – p. 24

Panne/Incident	Cause	Solution
Les matières broyées sont enchaînées les unes aux autres.	La plaque de serrage n'est pas correctement ajustée ?	► <i>Ajustage de la plaque de serrage – p. 25</i>

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.



Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.



Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.



- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Caractéristiques techniques

Numéro d'article	234867
Tension nominale	230 V~, 50 Hz

Numéro d'article	234867
Puissance nominale**	2800 W (P40)
Catégorie de protection	II
Degré de protection	IPX4
Régime à vide	42 min ⁻¹
Diamètre maximum de branche	45 mm
Pression sonore (L _{PA})*	75,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Puissance sonore (L _{WA})*	88,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Poids	28,5 kg

*) Les valeurs d'émission sonore indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre. Les valeurs d'émission sonore indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la charge. Avertissement : Les émissions sonores lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce. Il est nécessaire d'établir des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, comme les périodes où l'outil électrique est éteint et celles où il est allumé mais fonctionne sans charge).

**) Le mode de service P40 désigne un profil de charge supposant une charge de 40 s. et une marche à vide de 60 s. Pour une utilisation dans la pratique, un service permanent est possible.



Remarque : L'utilisation de l'appareil est uniquement prévue sur des sites qui présentent une intensité permanente maximale admissible du réseau ≥ 100 A par phase et sont alimentés par un réseau de distribution avec une tension secteur de 400/230 V. Si nécessaire, veuillez prendre contact avec l'entreprise d'approvisionnement électrique pour garantir que l'intensité permanente maximale admissible au point de raccordement avec le réseau public suffit pour le raccordement de l'appareil.

Table of contents

Before you begin...	27
For your safety	27
Your product at a glance	29
Assembly	29
Operation	30
Cleaning and maintenance	31
Storage and transport	31
Faults and remedial measures	31
Disposal	32
Technical data	32
Claims for defects	104

Before you begin...

Intended use

The device is intended for chopping up fibrous or woody organic material from household and garden. It may not be filled with stones, glass, metal, bones, plastics or material scraps.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

These symbols identify the required personal protection equipment:



For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the device or part of the device is defective, have it repaired by a specialist.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Make sure to always wear the required personal protective equipment.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Ensure that children are not able to play with the device.

- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The device may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.

Maintenance

- Before conducting any maintenance on the device, disconnect the mains plug.
- Only those maintenance and fault elimination tasks described here may be carried out. Any other tasks must be completed by a specialist.
- Only use original replacement parts. Only these replacement parts are designed and suitable for the device. Other replacement parts will not only lead to an invalidation of the warranty, they may also endanger you and your environment.

Device-specific safety instructions

- Do not reach into the hopper or the vertical chute while the device is operating. The device runs for approx. 5 seconds after it has been switched off.
- Before switching on, the device must be assembled according to regulations.
- Before switching on, check whether all screws, nuts and other fastening elements are tight and all protective equipment is attached properly.
- When working with the device, always maintain a safe distance and natural body position.
- Only work in good light and vision conditions.
- The operator must wear tightly fitting clothing. Avoid wearing loose clothing. Wear sturdy shoes and long trousers.
- Only use the machine outdoors and on a firm, even surface.
- When working, leave sufficient space around the device. Do not set the device too close to walls.
- Do not lift, tip or transport the device when it is operating.
- Make certain before starting the device that the hopper is empty.
- Do not leave a switched-on device unsupervised.
- During operation, make sure that no foreign bodies (such as stones, glass, metal, soil, plastic, etc.) penetrate the device. The blades can be dulled and the motor damaged.
- If foreign bodies penetrate the cutting tool, the device makes unusual noises or vibrates in an unusual fashion, switch the motor off immediately and let the machine run out.
- Check before switching on that the blades are mounted properly and that they are tight.
- If the chipper is stopped up, first switch the device off, disconnect the mains plug from the outlet and wait until the device stops completely before removing the stoppage. Keep on/off switches clean and free of foreign bodies.
- Do not attempt to remove materials to be chipped or to hold already chipped material when the blades are running. Only remove any jammed material to be chipped when the device is switched off.

- Avoid direct contact with the rotating cutting blade. Keep your hands and feet outside of the openings when the machine is running.
- Do not put your hands, other body parts or clothing in the filling chamber, ejection channel or near other moving parts.
- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.
- No other persons or animals may be present within an area of 3 m around the work area, as they may otherwise be hit by objects being slung away.
- Do not operate the device on plastered or concrete surfaces. The chipped material can rebound and cause injuries.
- Symbols appearing on your product may not be removed or covered. Information on the product that are no longer legible must be replaced immediately.



Observe the safety instructions before using the product for the first time.



Read and observe the instructions for use before using the product for the first time.

Risk of slicing.



Do not reach into the hopper.



Danger due to foreign bodies being thrown out.



Maintain a safe distance from persons standing around.



Remove the plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.



Sound level of the product (► *Technical data* – p. 32).



Personal protective equipment



When working with the product, wear hearing protection and safety goggles.



Wear sturdy shoes when working with the product.



Wear protective gloves when working with the product.



Wear tight-fitting clothing when working with the product.

Your product at a glance



Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

► P. 3, fig. 1

1. Hopper
 2. Adjustment screw
 3. Collection tray
 4. Feet
 5. Wheels
 6. Locking lever
 7. Mains plug
 8. Prodder
 9. Handle
- ### ► P. 3, fig. 2
10. Reset button
 11. On-Off switch
 12. Switch for direction of rotation
 13. Indicator light

Supplied as standard

- Instructions for use
- Chipper
- Feet
- Collection tray
- Prodder
- Frame
- Axle
- Wheels
- Wheel caps
- Screw set

Assembly

Mounting the feet

► P. 4, fig. 3

- Tighten feet (4) onto the frame using the screws (14) as pictured.

Mounting the wheels

► P. 4, fig. 3

- Insert axle (15).
- Slide washers (16) and wheels (5) onto the axle.
- Secure wheels with washers and split pins (17).
- Put on the wheel caps (18).

Mounting the chipper

► P. 5, fig. 4

- Position chipper on frame and screw tight from below using screws (19).
- Push the collection tray (3) into the frame.

- Change locking lever (6) to top position.

Operation



Check before starting!



DANGER! Risk of injury! The product must only be put into operation if no defects are found. It is crucial that any defective parts are replaced before the product is used again.

Check the safety equipment and the safe condition of the product:

- Check whether the hopper is empty.
- Check all parts to make sure that they fit tightly.
- Check whether there are any visible defects: broken parts, cracks, etc.

Connecting the product

- Insert the extension cable coupling into the mains.

Switching on / off



NOTICE! Risk of damage to the device! Before starting the product, make sure that there is no material in the hopper.

Before feeding material in, wait until the chipper has reached its working speed.

► P. 3, fig. 2

- Switch on = Press green switch [1].
- Switch off = Press red switch [0].

Changing the direction of rotation



NOTICE! Risk of damage to the device! Always switch off the device before changing the direction of rotation and wait until the knife cylinder has come to a standstill.

- Set the desired direction of rotation using the switch (12).

Overload protection



Note: If a blocked blade causes an overload, the circuit is automatically interrupted to protect the motor.



Note: Allow the motor to cool down for at least five minutes!

- De-energise the product.
- Remove blocked chippings.
- Press reset button (10).

- Re-connect the power supply.
- Start the product.

Solving blockages

► *Changing the direction of rotation – p. 30*

The knife cylinder runs backwards and frees the jammed material to be chipped. It is possible that it will be necessary to press the on-switch several times until the blockage has been cleared.

Notes about chipping



Note: Work with chippers must not be performed during usual quiet hours.

- Organic garden waste can be chipped as biological fertilizer for the garden. Feed material which breaks down naturally such as leaves, small branches, and grass in appropriate quantities into the hopper so that it does not get stopped up.
- The chipped material can be collected in the collection tray (3).
- Alternate chipping branches and garden waste that has been stored for a few days and is therefore withered and damp. This prevents blocking of the motor cylinder.
- Do not put soft waste such as kitchen waste into the chipper; compost it instead.
- Large branches with leaves must first be chipped completely before any other material is fed in.
- If you cut heavy material or branches without interruption, this may block the chipper. Pull out the material by hand a little to counteract this problem.
- Check the material to be chipped carefully. Stones, nails or similar objects can cause great damage to the chipper.
- If the chipper begins to vibrate strongly, the blades are damaged or worn out. Replace the blades if necessary (see ► *Changing the blades – p. 31*).

Empty the collection container



Note: The locking lever has the function of a safety switch and must be in top position while operating the product.

If the locking lever should not be correctly snapped in, this and the switch must be cleaned in the product, if required.

- Change locking lever (6) to bottom position.
- Pull the collection container (3) completely out of the frame.

- Empty the container (3).
- Slide the collection container (3) onto the frame as far as it will go.
- Change locking lever (6) to top position.

Cleaning and maintenance



DANGER! Risk of injury! Before all cleaning and maintenance work, switch the device off and disconnect the mains plug. Wait until all moving parts have come to a complete stop and the device is cooled off.

Cleaning the device

Careful handling and regular cleaning ensure that the device will remain functional and powerful for a long time.

- Brush off coarse dirt.
- Wipe down the device with a slightly damp cloth.
- Never spray the device with water or subject it to water.
- To clean, never use cleansers or solvents. This can cause irreparable damage to the device. The plastic parts can be eaten away by the chemicals.

Maintenance

Changing the blades



WARNING! Risk of injury (cuts from sharp edges)! Put on safety gloves before doing any work on the blade.

► P. 5, fig. 5

- Loosen the screws (20) on the maintenance cover (21) and remove the maintenance cover.
- Carefully pull the blade (22) off the motor shaft.
- Remove the pressure plate (23).
- Remove the dirt from the motor shaft and grease the motor shaft a little.
- Push new blade into the same position on the shaft.

- Replace the pressure plate.
- Put the maintenance cover (21) back on and secure it with screws.

Adjusting the pressure plate



NOTICE! Damage to the pressure plate Observe that a too-drastic adjustment of the pressure plates causes unnecessary wear.



Note: The pressure plate is set at the factory. Adjustment is only required in case of wear or if necessary after a blockage has been cleared. Wear can be detected if the material to be chipped is only crushed and it still hangs out chain-like.

- Switch on the product
- Turn the adjustment screw (2) clockwise until you can hear slight scraping noises.

Storage and transport

Storage



WARNING! Risk of injury! Make sure that unauthorized persons do not have access to the device!

- Allow the device and to cool off completely in storage.
- Store the device in a dry place.

Transport

- Secure the device against slipping.
- When shipping, use the original packaging if possible.

Faults and remedial measures

When something isn't working...



DANGER! Risk of injury! Improper repairs can cause your device to stop functioning safely. You thus endanger yourself and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedial measure
Motor not running.	No mains voltage?	Check cable, plug, socket and fuse.
	Cable faulty?	Contact your local vendor.
	Was the motor protection triggered?	Remove all chipped pieces and press reset button.

Fault/malfunction	Cause	Remedial measure
	Locking lever in bottom position?	Change locking lever to top position.
Device switches off automatically after long periods of operation.	Contact on collecting bin loosened?	Check plug connection on collecting bin is secure and clean if necessary.
Material to be chipped is not pulled in.	Is the material to be chipped too soft? Is the knife cylinder blocked?	Add some wood or chip some dry branches/twigs. ► <i>Solving blockages – p. 30</i>
Thick branches are not pulled in.	Is the knife cylinder worn?	► <i>Changing the blades – p. 31</i>
The chipped material comes out in the shape of a chain.	Is the pressure plate set correctly?	► <i>Adjusting the pressure plate – p. 31</i>

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.



All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

Technical data

Item number	234867
Rated voltage	230 V~, 50 Hz
Rated output**	2800 W (P40)
Protection class	II
Degree of protection	IPX4
Idling speed	42 min ⁻¹
Maximum branch diameter	45 mm
Sound pressure level (L _{PA})*	75,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Sound power level (L _{WA})*	88,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Weight	28,5 kg

*) The noise emission values indicated have been measured according to a standardized test method and can be used to compare one power tool with another. The noise emission values indicated can also be used for a preliminary assessment of the exposure. Warning: The noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the indicated values, depending on the way in which the power tool is used, in particular what type of workpiece is being machined. Safety measures must be defined to protect the operator, based on an estimation of the vibration load during actual conditions of use (taking into consideration all parts of the operating cycle, such as time periods when the power tool is switched off and time periods when it is switched on but running without a load).

**) The operating mode P40 indicates a load profile of 40 s load and 60 s idle time. For practical application, continuous operation is permitted.



Note: The product is intended for use only in properties having a mains current carrying capacity of ≥ 100 A per phase and being supplied by a distribution network with a mains voltage of 400/230 V. If required, contact the electricity company to ensure that the mains current carrying capacity at the connection point to the public power grid is adequate for connecting the product.

Obsah

Dříve než začnete...	34
Pro Vaši bezpečnost	34
Přístroj v přehledu	36
Montáž	36
Obsluha	37
Čištění a údržba	38
Uložení, přeprava	38
Poruchy a pomoc při jejich odstranění	38
Likvidace	39
Technické údaje	39
Reklamace	104

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Přístroj je určen pro drcení vláknitého nebo dřevitého organického materiálu z domácnosti a zahrady. Nelze jej plnit kameny, sklem, kovem, kostmi, umělohmotnými nebo látkovými odpady.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Použijí se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Tyto symboly označují potřebné osobní ochranné vybavení:



Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Pokud je přístroj nebo jeho část poškozená, musí ho opravit odborník.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Vypnutý přístroj vždy zajistíte proti neúmyslnému zapnutí.
- Nepoužívejte nářadí, u něhož spínač Zap/Vyp řádně nefunguje.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolanými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Používejte vždy požadované osobní ochranné vybavení.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezodpovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Nepoužívejte topné těleso s časovým spínačem nebo s jiným spínačem, který automaticky spíná přístroj, hrozilo by nebezpečím požáru.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.

- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Elektrická bezpečnost

- Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřima rukama! Síťovou zástrčku vytahuje vždy za konektor, ne za kabel.
- Síťový kabel nepřehýbat, nepřiskřípnout, netahat nebo nepřejíždět, chránit před ostrými hranami, olejem a horkem.
- Přístroj nezdvihejte za kabel a kabel nepoužívejte na žádné jiné účely.
- Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.
- Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Pokud se přístroj nepoužívá, musí být síťová zástrčka vždy vytažená.
- Před zasunutím síťové zástrčky zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
- Před vytažením síťové zástrčky přístroj vždy vypněte.
- Pro přepravu uveďte přístroj do stavu bez proudu.

Údržba

- Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Provádět se smí jen údržba a odstranění poruch, které popsány v tomto návodu k použití. Všechny ostatní práce musí provádět odborník.
- Používejte jen originální náhradní díly. Pouze tyto náhradní díly jsou pro zařízení konstruované a vhodné. Jiné náhradní díly mají za následek nejen ztrátu záruky, ale mohou ohrozit vás i vaše okolí.

Upozornění specifická pro přístroj

- Během provozu nezasahujte do plnicího trychtýře nebo vyhazovací šachty. Přístroj po vypnutí ještě cca 5 sekund dobíhá.
- Před zapnutím je nutno přístroj smontovat dle předpisu.
- Před zapnutím zkontrolujte, zda jsou pevně dotažené všechny šrouby, matice a ostatní upevňovací součásti a zda jsou správně namontované ochranné prvky.
- Při práci se strojem vždy dbejte na jisté a stabilní postavení a přirozenou polohu těla.
- Pracujte jen při dobrém osvětlení a dobré viditelnosti.
- Oděv obsluhujícího musí přiléhat k tělu. Volné oděvy je třeba vyloučit. Noste pevnou obuv a dlouhé pracovní kalhoty.
- Stroj používejte pouze venku, na pevné a rovné ploše.
- Při práci nechte kolem přístroje dostatek volného prostoru. Přístroj nestavte blízko ke stěně.
- Přístroj v provozu nezdvihejte, nenaklánejte nebo nepřepravujte.
- Před spuštěním přístroje se ujistěte, že je trychtýř pro vzhazování prázdný.
- Zapnutý přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru.
- Při provozu dávejte pozor na to, aby se do přístroje nedostaly žádné cizí předměty (jako kameny, sklo, kov, zemina, plast, atd.). Mohly by poškodit motor a ztupit nůž.
- Pokud by se do řezacího ústrojí dostaly cizí předměty nebo přístroj vydával nezvyklé zvuky nebo nezvykle vibroval, okamžitě vypněte motor a nechte stroj doběhnout.
- Před zapnutím přístroje zkontrolujte, zda jsou nože správně namontované a pevně usazené.
- Pokud je drtič ucpaný, nejprve přístroj vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a před odstraněním ucpaní počkejte na úplný klidový stav přístroje. Udržujte zapínač/vypínač čistý a bez cizích těles.
- Nikdy se nepokoušejte při pohyblivém se noži přidržovat nebo odstraňovat drcený materiál. Zachycený drcený materiál odstraňujte, pouze když je stroj vypnutý.
- Zabraňte přímému kontaktu s rotujícím nožem. Pokud je stroj v chodu, mějte ruce a nohy mimo otvory.

- Nestrkejte ruce nebo jiné části těla nebo oblečení do plnicí komory, vyhazovacího kanálu nebo do blízkosti jiných pohyblivých součástí.
- Nezapomeňte, že se pohyblivé díly mohou nacházet i za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvory.
- V okruhu 3 m kolem pracovního prostoru, se nesmějí zdržovat jiné osoby nebo zvířata, protože by je mohly zranit odmrštěné předměty.
- Nepoužívejte přístroj na dlážděné nebo betonové ploše. Drcený materiál by se mohl odrazit a způsobit zranění
- Symboly, které se nacházejí na Vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Upozornění na přístroji, která už nejsou čitelná, musí být neprodleně nahrazena novými.



Před uvedením do provozu dbejte bezpečnostních pokynů.



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití, a řiďte se jím.



Nebezpečí úříznutí.



Nesahejte do trychtýře.



Nebezpečí způsobené odmrštěnými předměty.



Dodržujte bezpečnou vzdálenost od kolem stojících osob.



Pokud je kabel poškozený nebo přerušený, okamžitě odpojte zástrčku ze sítě.



Hlasitost přístroje (► *Technické údaje* – s. 39).

Osobní ochranné pracovní pomůcky



Při práci s přístrojem používejte ochranu sluchu a ochranné brýle.



Při práci s přístrojem používejte pevnou obuv.



Při práci s přístrojem používejte ochranné rukavice.



Při práci s přístrojem noste těsně přiléhající pracovní oděv.

Přístroj v přehledu



Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

► S. 3, obr. 1

1. Plnicí trychtýř
2. Regulační šroub
3. Záchytná nádoba
4. Nohy
5. Kolečka
6. Zajišťovací páka
7. Zástrčka
8. Postrkovač
9. Držadlo
- S. 3, obr. 2
10. Vratné tlačítko
11. Vypínač
12. Spínač k nastavení směru otáčení
13. Kontrolka

Rozsah dodávky

- Návod k použití
- Drtič
- Nohy
- Záchytná nádoba
- Postrkovač
- Nosná kostra
- Náprava
- Kola
- Kryty kol
- Šroubovací sada

Montáž

Montáž noh

► S. 4, obr. 3

- Patky (4) přišroubujte k rámu pomocí šroubů (14) podle obrázku.

Montáž kol

► S. 4, obr. 3

- Prostrčte nápravu (15).
- Podložky (16) a kola (5) nasuňte na nápravu.
- Kola zajistěte pomocí podložek a závlaček (17).
- Nasadte kryty kol (18).

Montáž drtiče

► S. 5, obr. 4

- Nasadte řezačku na podvozek a přišroubujte ji zespodu šrouby (19).
- Nasuňte záchytnou nádobu (3) do nosné kostry.
- Posuňte zajišťovací paku (6) do horní polohy.

Obsluha



Před spuštěním stroj zkontrolujte!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění!

Přístroj se smí uvést do provozu jen tehdy, nebyly-li při kontrole zjištěny žádné závady. Je-li některá součást vadná, je nutno ji před dalším použitím bezpodmínečně vyměnit.

Zkontrolujte bezpečnostní zařízení a bezpečný stav přístroje:

- Zkontrolujte, zda je plnicí trychtýř prázdný.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny součásti pevně utaženy.
- Zkontrolujte, jestli nejsou nějaké viditelné závady: prasklé díly, trhlinky atd.

Připojení přístroje

- Nasadte zásuvku prodlužovacího kabelu na síťovou zástrčku.

Spínač Zap / Vyp



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Před spuštěním přístroje se přesvědčte, že v plnicím trychtýři není žádný materiál.

Před přívodem materiálu počkejte, až drtič dosáhne svoji pracovní rychlost.

► S. 3, obr. 2

- Zapnutí = stiskněte zelené tlačítko [1].
- Vypnutí = stiskněte červené tlačítko [0].

Změna směru otáčení



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Před změnou směru otáčení vždy přístroj nejprve vypněte, a počkejte až do zastavení nožového válce.

- Požadovaný směr otáčení nastavte pomocí spínače (12).

Ochrana proti přetížení



Poznámka: V případě přetížení zablokovaným nožem se pro ochranu motoru automaticky přeruší elektrický obvod.



Poznámka: Nechte motor minimálně pět minut vychladnout!

- Vypněte přístroj tak, aby byl bez napětí.
- Vydstraňte drcený materiál, který způsobil zablokování.

- Stiskněte vratné tlačítko (10).
- Znovu obnovte napájení elektrinou.
- Spusťte přístroj.

Uvolnění blokování

► Změna směru otáčení – s. 37

Nožový válec běží zpětným chodem a uvolní sevřený drcený materiál. Zapínač je případně nutno stisknout několikrát, než se blokování uvolní.

Pokyny pro drcení



Poznámka: S drtičem se nesmí pracovat v obvyklé době klidu.

- Organický zahradní odpad lze rozdrtit a použít na zahradě jako biologické hnojivo. Biologicky odbouratelný materiál jako listy, malé větve a trávu vkládáte do plnicího trychtýře v odměřeném množství, aby se neucpal.
- Drcený materiál lze sbírat do zachytňné nádoby (3).
- Drťte střídavě větve a zahradní odpad, který byl již delší dobu skladovaný, a proto je zvadlý a vlhký. Tím lze předcházet blokování válců nožů.
- Měkké odpady, jako jsou kuchyňské odpady, neplňte do drtiče, ale kompostujte.
- Silně rozvětvená větev s listy musí být nejprve úplně rozdrcena, než se naplní nový materiál.
- Těžký materiál nebo větve způsobují při nepřetržitém řezání blokování drtiče. Trochu materiál rukou vytáhněte, abyste problém odstranili.
- Drcený materiál pečlivě kontrolujte. Drtič by se mohl těžce poškodit kameny, hřebíky a podobnými předměty.
- Silné vibrace drtiče znamenají poškozené nebo opotřebované nože. Případně nože vyměňte (viz ► *Výměna nožů* – s. 38).

Vyprázdněte zachytňnou nádobu



Poznámka: Zajišťovací páka plní funkci bezpečnostního spínače a musí být při provozu přístroje v horní poloze

Pokud by zajišťovací páka správně nezaskakovala, musí se spolu se spínačem přístroje v případě potřeby vyčistit.

- Posuňte zajišťovací paku (6) do spodní polohy.
- Zachytňnou nádobu (3) úplně vytáhněte z podstavce.

- Záchytnou nádobu (3) vyprázdněte.
- Záchytnou nádobu (3) zasuňte do podstavce až na doraz.
- Posuňte zajišťovací paku (6) do horní polohy.

Čištění a údržba



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění!

Před veškerými pracemi čištění a údržby vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku. Počkejte, až se pohyblivé součásti zcela zastaví a přístroj vychladne.

Čištění stroje

Péčlivé zacházení s přístrojem a jeho pravidelné čištění zajišťuje, že přístroj zůstane dlouho funkční a výkonný.

- Hrubé nečistoty odstraňte kartáčem.
- Stroj pak otřete lehce navlhčeným hadrem.
- Nevystavujte nikdy přístroj styku s vodou nebo jej neostříkujte.
- Pro čištění nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Mohly by přístroji způsobit neopravitelné poškození. Umělohmotné součásti by mohly být rozetrženy chemikáliemi.

Údržba

Výměna nožů



VAROVÁNÍ! Nebezpečí pořezání!

Při každé práci s nožem noste ochranné pracovní rukavice.

► S. 5, obr. 5

- Povolte šrouby (20) na víku pro údržbu (21) a sejměte víko.
- Opatrně stáhněte nůž (22) z motorové hřídele.
- Vyjměte přítlačnou desku (23).
- Odstraňte z motorového hřídele nečistoty a lehce jej naolejujte.
- Na hřídel nasuňte do stejné polohy nový nůž.
- Opět nasadte přítlačnou desku.

- Znovu namontujte víko pro údržbu (21) a upevněte jej šrouby.

Nastavení přítlačné desky



OZNAMENÍ! Poškození přítlačné desky Uvědomte si, že příliš těsné nastavení přítlačné desky by vedlo k nežádoucímu opotřebení.



Poznámka: Přítlačná deska je nastavena z výroby. Nastavení je zapotřebí jen při opotřebení nebo po uvolnění případného blokování. Opotřebení se pozná podle toho, že se drcený materiál pouze stlačí, ale zůstane řetězově spojený.

- Zapněte přístroj
- Regulačním šroubem (2) otáčejte ve směru hodinových ručiček, až jsou slyšet slabé zvuky broušení.

Uložení, přeprava

Uskladnění



VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění!

Zajistěte, aby ke stroji neměly přístup nepovolané osoby!

- Před uskladněním nechte přístroj úplně vychladnout.
- Stroj ukládejte na suchém místě.

Přeprava

- Stroj zajistěte proti sklouznutí.
- Při zasílání poštou použijte pokud možno originální obal.

Poruchy a pomoc při jejich odstranění

Když něco nefunguje...



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění!

Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že Váš stroj už nebude pracovat bezpečně. Tím byste ohrozili sebe i své okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Závada/porucha	Příčina	Odstranění
Motor neběží.	Je přítomno síťové napětí?	Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a pojistku.
	Vadný přívodní kabel?	Kontaktujte prodejnu.

Závada/porucha	Příčina	Odstranění
	Byla aktivovaná motorová ochrana?	Odstraňte všechny drčené kusy a stiskněte vratné tlačítko.
	Zajišťovací paka v spodní poloze?	Posuňte zajišťovací paku do horní polohy.
Přístroj se po delším používání samočinně vypne.	Uvolněný kontakt na sběrné nádobě?	Zkontrolujte pevné osazení konektoru na sběrné nádobě a v případě potřeby jej vyčistěte.
Drčený materiál není vta- hován.	Není drčený materiál příliš měkký?	Přisuňte dřevem nebo k drčení přidejte suché větvičky/větve.
	Není nožový válec zablokovaný?	► <i>Uvolnění blokování – s. 37</i>
Větve nejsou vtahovány.	Není opotřebený nožový válec?	► <i>Výměna nožů – s. 38</i>
Drčený materiál je řetě- zově spojený.	Je přítlačná deska správně nastave- ná?	► <i>Nastavení přítlačné desky – s. 38</i>

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.



Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



– Předejte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	234867
Jmenovité napětí	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý příkon**	2800 W (P40)
Třída ochrany	II
Krytí	IPX4
Otáčky volnoběhu	42 min ⁻¹
Maximální průměr větvi	45 mm
Hladina akustického tlaku (L _{PA})*	75,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hladina akustického výkonu (L _{WA})*	88,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hmotnost	28,5 kg

*) Uvedené hodnoty emisí hluku byly naměřeny podle standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání jednoho elektrického nástroje s druhým. Uvedené hodnoty emisí hluku lze použít i pro předběžný odhad zatížení. Varování: Emise hluku při skutečném používání elektrického nástroje se mohou od uvedených hodnot lišit v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje, zejména na druhu zpracovávaného obrobku. Je nutné stanovit bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy na základě odhadu vystavení vibracím během skutečných podmínek použití (je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu, například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, ale pracuje bez zatížení).

**) Druh provozu P40 značí zátěžový profil, který předpokládá 40 s zatížení a 60 s běhu naprázdno. Pro praktické nasazení je přípustný trvalý provoz.



Poznámka: Přístroj je určený jen k použití v objektech s trvalou proudovou zatížitelností sítě ≥ 100 A na fázi a které jsou napájené z distribuční sítě se jmenovitým napětím 400/230 V. V případě potřeby se obraťte na distributora elektrické energie, abyste se ujistili, zda trvalá proudová zatížitelnost sítě v přípojném bodě k veřejné distribuční síti je pro připojení přístroje dostatečná.

Obsah

Než začnete...	41
Pre vašu bezpečnosť	41
Vaše zariadenie v prehľade	43
Montáž	43
Obsluha	44
Čistenie a údržba	45
Skladovanie, preprava	45
Poruchy a pomoc	45
Likvidácia	46
Technické údaje	46
Reklamácie	104

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Zariadenie je určené na drtenie vláknitých alebo drevnatých organických materiálov z domácnosti a záhrady. Nesmie sa plniť kameňmi, sklom, kovmi, košťami, umelými hmotami alebo textilným odpadom.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajú len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Tieto symboly označujú potrebný osobný ochranný výstroj:



Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby bolo zaistené bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.
- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerespektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.
- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezchybnom stave. Ak je prístroj alebo jeho časť poškodená, musí ho opraviť odborník.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín či plynov!
- Vypnutý prístroj vždy zabezpečte proti neúmyselnému zapnutiu.
- Nepoužívajte náradie, u ktorého zapínač/vypínač riadne nefunguje.
- Udržujte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Uchovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy používajte potrebný osobný ochranný výstroj.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, iba ak sú

pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli touto osobou poučené o tom, ako toto zariadenie používať.

- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

Elektrická bezpečnosť

- Prístroj sa smie zapojiť len do zásuvky s riadne nainštalovaným ochranným kontaktom.
- Zaistenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- Pred zapojením prístroja musí byť zabezpečené, že sieťová prípojka zodpovedá prípojným údajom prístroja.
- Prístroj sa smie používať iba v rámci uvedených limitov napätia, výkonu a menovitých otáčok (pozri štítko typu).
- Sieťovú zástrčku nechytajte vlhkými rukami! Sieťovú zástrčku ťahajte vždy za zástrčku, nie za kábel.
- Sieťový kábel neohýbajte, neprivierajte, nemykajte ním, ani po ňom neprechádzajte; chráňte pred ostrými hranami, olejom a vysokými teplotami.
- Prístroj nedvíhajte uchopením za kábel alebo kábel nepoužívajte iným spôsobom.
- Pred každým použitím skontrolujte zástrčku a kábel.
- Pri poškodení sieťového kábla ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým káblom.
- Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť sieťová zástrčka stále vytiahnutá.
- Pred zasunutím sieťovej zástrčky zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.
- Pred vytiahnutím sieťovej zástrčky prístroj vždy vypnite.
- Prístroj pri preprave odpojte od prúdu.

Údržba

- Pred všetkými prácami na zariadení vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Vykonávať sa smú len údržbové práce a práce na odstránenie porúch, ktoré sú popísané v tomto návode na použitie. Všetky ostatné práce musí vykonať odborník.

- Používajte iba originálne náhradné diely. Len tieto náhradné diely sú pre prístroj skonštruované a vhodné. Iné náhradné diely vedú nielen k zániku záruky, ale môžu ohroziť vás i vaše okolie.

Špecifické pokyny k prístroju

- Počas prevádzky nesiahajte do plniacej násypky alebo vyhadzovacej šachty. Po vypnutí zariadenie dobieha približne 5 sekúnd.
- Pred zapnutím sa musí zariadenie zostať podľa predpisov.
- Pred zapnutím skontrolujte, či sú všetky skrutky, matice a ďalšie upevňovacie prvky pevne dotiahnuté, a či sú všetky ochranné zariadenia namontované správne.
- Pri prácach so zariadením vždy dbajte na bezpečný postoj a prirodzené držanie tela.
- Pracujte len v prípade dobrej viditeľnosti a dostatku svetla.
- Odev obsluhy musí byť priliehavý. Nenoste voľný odev. Noste len pevnú obuv a dlhé pracovné nohavice.
- Stroj používajte len vonku a na pevnom, rovnom podklade.
- Počas práce ponechajte v okolí zariadenia dostatok voľného priestoru. Zariadenie postavte v dostatočnej vzdialenosti od stien.
- Zariadenie počas jeho prevádzky nezdvíhajte, nenakláňajte a neprepravujte.
- Pred spustením zariadenia sa presvedčte, že je plniaca násypka prázdna.
- Zapnuté zariadenie neponechávajte bez dozoru.
- Počas prevádzky dbajte na to, aby sa do zariadenia nedostali žiadne cudzie telesá (ako kameň, sklo, kovy, hlina, plast a pod.). Môže dôjsť k otupeniu nožov a k poškodeniu motora.
- Ak by sa do rezačky dostali cudzie telesá, alebo ak by zariadenie vydávalo neobvyklé zvuky prípadne vibrácie, ihneď vypnite motor a nechajte zariadenie dobehnúť.
- Pred zapnutím sa presvedčte, že sú nože namontované správne a pevne.
- Ak sa rezačka zapchá, najprv vypnite zariadenie, odpojte zástrčku zo zásuvky a počkajte na úplné zastavenie zariadenia, až potom odstráňte zapchatie. Vypínač udržiavajte čisté a bez cudzích telies.

- Nepokúšajte sa pridržať alebo vyberať rezaný materiál, ak nože pracujú. Uviaznutú rezanku vyberajte, len ak je zariadenie vypnuté.
- Vystríhajte sa priameho kontaktu s rotujúcimi rezacími nožmi. Ak zariadenie beží, držte ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od otvorov.
- Ruky, prípadne iné časti tela a odevu nestrkajte do plniacej komory, vyhadzovacieho kanálu alebo do blízkosti iných pohyblivých súčastí.
- Prihliadajte na to, že sa pohyblivé diely môžu nachádzať aj za ovzdušňovacími a odvzdušňovacími otvormi.
- V okruhu 3 m okolo pracovnej oblasti sa nesmú zdržiavať žiadne iné osoby alebo zvieratá, pretože tieto môžu byť poranené vyvrhnutými predmetmi.
- Zariadenie nikdy neprevádzkujte na dláždených alebo betónových plochách. Mohlo by dôjsť k zvýšeniu sily odrazu narezaného materiálu a následným úrazom.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom zariadení sa nesmú odstraňovať ani prekryvať. Nečitateľné upozornenia na stroji sa musia ihneď nahradiť.



Pred uvedením do prevádzky dodržte bezpečnostné pokyny.



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie a dodržiavajte ho.



Nebezpečenstvo spôsobené odrezaním.



Nikdy nesiahajte do priestoru násypky.



Nebezpečenstvo spôsobené rozbehnutými cudzími telesami.



Dodržiavajte bezpečnostnú vzdialenosť od okolostojacích osôb.



Ak je poškodené vedenie alebo bolo preťaté, ihneď vytiahnite zástrčku.



Hlasitosť zariadenia (► *Technické údaje* – s. 46).

Osobné ochranné pomôcky



Počas práce so zariadením noste ochranu sluchu a ochranné okuliare.



Pri práci so zariadením noste pevnú obuv.



Pri práci so zariadením noste ochranné rukavice.



Počas práce so zariadením noste odev obopínajúci telo.

Vaše zariadenie v prehľade



Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

► S. 3, obr. 1

1. Plniaca násypka
 2. Doťahovacia skrutka
 3. Zberná nádoba
 4. Nohy
 5. Kolesá
 6. Blokovacia páčka
 7. Sieťová zástrčka
 8. Zátka
 9. Rukoväť
- ### ► S. 3, obr. 2
10. Vratné tlačidlo
 11. Vypínač Zap/Vyp
 12. Spínač smeru otáčania
 13. Kontrolka

Rozsah dodávky

- Návod na použitie
- Rezačka
- Nohy
- Zberná nádoba
- Zátka
- Podstavec
- Náprava
- Kolesá
- Kryty kolies
- Súprava skrutiek

Montáž

Montáž nôh

► S. 4, obr. 3

- Nožičky (4) upevníte skrutkami (14) na podstavci tak, ako je to znázornené na obrázku.

Montáž kolies

► S. 4, obr. 3

- Prestrčte nápravu (15).
- Podložky (16) a kolesá (5) nasuňte na nápravu.
- Kolesá zaistíte pomocou podložiek a závlačiek (17).
- Nasadíte puklice (18).

Montáž rezačky

► S. 5, obr. 4

- Rezačku nasadíte na podstavec a pris-krutkujte skrutkami (19) zdola.
- Zbernú nádobu (3) posuňte do podstavca.
- Blokované páčku (6) presuňte do hornej polohy.

Obsluha



Pred spustením skontrolujte!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Zariadenie sa smie uviesť do prevádzky iba vtedy, ak sa nezistila žiadna chyba. Ak je nejaký diel poškodený, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť.

Skontrolujte bezpečnostné prvky a bezpečný stav zariadenia:

- Skontrolujte, či je plniaca násypka prázdna.
- Skontrolujte pevné utiahnutie všetkých súčastí.
- Skontrolujte, či nie sú prítomné viditeľné chyby: zlomené súčasti, trhliny atď.

Pripojenie zariadenia

- Spojku predlžovacieho kábla nasuňte na sieťovú zástrčku.

Zapnutie/vypnutie



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Pred spustením zariadenia skontrolujte, či sa v plniacej násypke nenachádza nejaký materiál.

Pred vložením materiálu počkajte na to, až rezačka dosiahne svoju pracovnú rýchlosť.

► S. 3, obr. 2

- Zapnutie = stlačte zelený spínač [1].
- Vypnutie = stlačte červený spínač [0].

Zmena smeru otáčania



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Vždy pred zmenou smeru otáčania zariadenie najprv vypnite a počkajte až kým nebude nožový valec nehybný.

- Požadovaný smer otáčania nastavte spínačom (12).

Ochrana proti preťaženiu



Poznámka: V prípade preťaženia kvôli zablokovaným nožom sa automaticky preruší prúdový obvod, aby sa ochránil motor.



Poznámka: Motor nechajte na minimálne päť minút ochladnúť!

- Zariadenie prepnite do stavu bez prúdu.
- Odstráňte blokujúcu sečku.
- Stlačte vratné tlačidlo (10).
- Opäť sa vytvorí napájanie napätím.
- Zariadenie spustite.

Odblokovanie

► Zmena smeru otáčania – s. 44

Nožový hriadeľ je v spätnom chode a uvoľňuje zaseknutú rezanku. Môže byť potrebné častejšie stlačenie koncového spínača, až kým sa neodstráni blokovanie.

Pokyny pre rezanie



Poznámka: Práce s rezačkami sa nesmú vykonávať v čase obvyklom pre odpočinok.

- Organický záhradný odpad sa po narezaní dá používať ako biologické záhradnícke hnojivo. Biologicky odbúrateľný materiál, ako je lístie, malé vetvičky a trávu pridávajte do plniacej násypky v primeraných množstvách, aby nedošlo k jej upchatiu.
- Narezaný materiál sa môže zbierať do zbernej nádoby (3).
- Režte striedavo vetve a záhradný odpad, ktorý ležal niekoľko dní a je zvädnutý a vlhký. Môžete tak zabrániť zablokovaniu nožového valca.
- Rezačku neplňte mäkkými odpadkami, napr. kuchynským odpadom, tieto dajte do kompostu.
- Silne rozvetvené vetve s lístím sa musia najprv úplne narezať, než pridáte nový materiál.
- Ťažký materiál alebo vetvy vedú pri neprerušovanom rezaní k zablokovaniu rezačky. Ak chcete pôsobiť proti tomuto problému, materiál rukou mierne povytiahnite.
- Materiál, ktorý sa má rezať, starostlivo skontrolujte. Kamenie, klinec a podobné predmety môžu vážne poškodiť rezačku.
- Silné vibrácie rezačky poukazujú na poškodené alebo opotrebované nože. Ak je to nutné, nože vymeňte (pozri ► Výmena nožov – s. 45).

Vyprázdnite zbernú nádobu



Poznámka: Blokovacia páčka má funkciu bezpečnostného spínača a pri prevádzke zariadenia sa musí nachádzať v hornej polohe.

Ak by sa blokovacia páčka nezaistila správne, musí sa táto očistiť spolu so spínačom v zariadení.

- Blokovaciu páčku (6) posuňte do dolnej polohy.
- Zbernú nádobu (3) úplne vytiahnite z podstavca.
- Vyprázdnite zbernú nádobu (3).
- Zbernú nádobu (3) zasunite až na doraz do podstavca.
- Blokovaciu páčku (6) presuňte do hornej polohy.

Čistenie a údržba



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pred akýmkoľvek čistením a údržbou vypnite zariadenie a potom vytiahnite zástrčku z elektrickej siete. Počkajte, kým sa nezastavia všetky pohyblivé súčasti a zariadenie nevychladne.

Čistenie zariadenia

Starostlivé zachádzanie so zariadením a jeho pravidelné čistenie sú zárukou dlhej funkčnosti a bezchybného výkonu.

- Hrubú nečistotu odstráňte pomocou kefy.
- Zariadenie utrite mierne navlhčenou handrou.
- Zariadenie nikdy neomývajte vodou ani nevystavujte vode.
- Na jeho čistenie nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Tieto by mohli zariadenie nenávratne poškodiť. Diely z umelých hmôt by sa mohli pôsobením chemikálií zničiť.

Údržba

Výmena nožov



VAROVANIE! Nebezpečenstvo porezania! Pred každou prácou s nožom si nasadte bezpečnostné rukavice.

► S. 5, obr. 5

- Uvoľnite skrutky (20) na servisnom poklope (21) a vyberte poklop.

- Nôž (22) opatrne odoberte z hriadeľa motora.
- Vyberte prítlačnú platňu (23).
- Odstráňte nečistoty z hriadeľa motora a hriadeľ motora zľahka namažte.
- Nový nôž nasuňte v rovnakej polohe na hriadeľ.
- Opäť vložte prítlačnú platňu.
- Opäť zabudujte servisný poklop (21) a upevnite ho skrutkami.

Nastavenie prítlačnej platne



OZNAMENIE! Poškodenie prítlačnej platne Nezapovedajte prosím, že príliš ďaleké nastavenie prítlačnej platne vedie k zbytočnému opotrebovaniu.



Poznámka: Prítlačná platňa je nastavená z výroby. Dodatočné nastavenie je potrebné iba pri opotrebovaní alebo v prípade uvoľnenia blokovaní. Opotrebovanie spoznáte tak, že je rezanka iba zatlačená a že je ešte reťazovito spojená.

- Zapnite zariadenie.
- Nastavovaciu skrutku (2) otočte v pravo-otočivom smere, až kým nebudete počuť slabé jemné brúsne zvuky.

Skladovanie, preprava

Skladovanie



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Zabezpečte, aby nepovoľané osoby nemali prístup k zariadeniu!

- Pred uskladnením nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
- Zariadenie skladujte na suchom mieste.

Preprava

- Zariadenie zaistite proti posunutiu.
- Pri odosielaní použite podľa možnosti originálne balenie.

Poruchy a pomoc

Ak niečo nefunguje ...



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že vaše zariadenie nebude viac bezpečne fungovať. Ohrozujete tým seba a vaše okolie.

Často sú to len drobné chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich môžete odstrániť sami. Prv, než sa obrátite na predajcu, pozrite sa, prosím, na nasledujúcu tabuľku. Ušetríte si tak veľa námahy a prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
Motor nebeží.	Chýba sieťové napätie?	Skontrolujte kábel, zástrčku, zásuvku a poistku.
	Je chybný pripojovací kábel?	Kontaktujte predajcu.
	Došlo k zopnutiu ističa?	Odstráňte všetok rezaný materiál a stisnite vratný gombík.
	Blokovacia páčka je v dolnej polohe?	Blokovacia páčku posuňte do hornej polohy.
Prístroj sa po dlhšom používaní samočinne vypne.	Uvoľnený kontakt na zbernej nádobě?	Skontrolujte pevné osadenie konektora na zbernej nádobe a v prípade potreby ho vyčistite.
Nedochádza k vtiahnutiu rezaného materiálu.	Rezanka je príliš mäkká?	Posuňte rezanku drevom alebo narežte suché pne/konáre.
	Nožový valec je blokovaný?	► <i>Odblokovanie</i> – s. 44
Hrubé konáre nie sú vtiahnuté.	Nožový valec je opotrebený?	► <i>Výmena nožov</i> – s. 45
	Prítlačná platňa nie je správne nastavená?	► <i>Nastavenie prítlačnej platne</i> – s. 45

Pokiaľ nemôžete chybu odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabudnite prosím, že vplyvom neodborných opráv zaniká aj nárok na záručné plnenie a vám vzniknú príp. dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.

Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa



musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.

– Odveďte tieto materiály na recykláciu.



Technické údaje

Číslo výrobku	234867
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon**	2800 W (P40)
Trieda ochrany	II
Stupeň ochrany	IPX4
Otáčky voľnobehu	42 min ⁻¹
Maximálny priemer konára	45 mm
Hladina akustického tlaku (L _{PA})*	75,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hladina akustického výkonu (L _{WA})*	88,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hmotnosť	28,5 kg

- *) Uvedené hodnoty emisie hluku boli namerané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným elektrickým náradím. Uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie hlukovej záťaže. Varovanie: Emisie hluku sa pri skutočnom použití elektrického náradia môžu od uvedených hodnôt líšiť v závislosti od spôsobu použitia elektrického náradia, a najmä od druhu obrábaného dielu. Je nevyhnutné zaviesť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby, a to podľa odhadu vystavenia vibráciám pri skutočných podmienkach používania (musia sa vziať do úvahy všetky časti pracovného cyklu, napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, keď je zapnuté, ale beží bez záťaže).
- **) Prevádzkový režim P40 označuje profil zaťaženia, pri ktorom trvá doba zaťaženia 40 s a chod naprázdno 60 s. Pre praktické používanie je prípustná trvalá prevádzka.



Poznámka: Zariadenie je určené na používanie iba na miestach, kde je trvalá prúdová zaťažiteľnosť siete ≥ 100 A na fázu a je napájané z rozvodnej siete so sieťovým napätím 400/230 V. V prípade potreby sa obráťte na vášho poskytovateľa elektrickej energie, aby ste sa uistili, že trvalá prúdová zaťažiteľnosť siete na mieste pripojenia s verejnou sieťou postačuje pre pripojenie zariadenia.

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	48
Dla Państwa bezpieczeństwa	48
Przegląd urządzenia	50
Montaż	51
Obsługa	51
Czyszczenie i konserwacja	52
Przechowywanie, transport	53
Problemy i sposoby ich rozwiązywania	53
Utylizacja	53
Dane techniczne	54
Roszczenia gwarancyjne	104

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do rozdrabniania włóknistych lub drzewnych substancji organicznych w gospodarstwie domowym i ogrodzie. Nie należy napieniać go kamieniami, szkłem, metalem, kośćmi, tworzywami sztucznymi lub resztkami tkanin.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazówek bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZENSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Te symbole oznaczają wymagane środki ochrony osobistej:



Dla Państwa bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeżeli urządzenie lub jedna z jego części są uszkodzone, to naprawę musi wykonać odpowiedni specjalista.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Wyłączone urządzenie zawsze zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.
- Nie używać urządzeń z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Zawsze używać wymaganych elementów ochrony osobistej.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należytą ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków

ków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci) znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pilnowane przez odpowiedzialne osoby i otrzymały od nich instrukcje na temat użytkowania urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda wtykowego z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłącze sieciowe odpowiada danym przyłączeniowym urządzenia.
- Urządzenie wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Kabel sieciowy zawsze odłączać pociągając za wtyczkę a nie kabel.
- Nie wolno zaginać, zginać lub przejeżdżać przez kabel sieciowy; chronić przed ostrymi krawędziami, olejem i gorącym.
- Urządzenia nie wolno podnosić za kabel ani używać kabli w celach niezgodnych z przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdzać wtyczkę i przewód.
- W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, wtyczka musi być zawsze wyciągnięta z gniazdka.
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

- Przed wyciągnięciem wtyczki z kontaktu zawsze wyłączać urządzenie.
- Na czas transportu odłączyć urządzenie od prądu.

Konserwacja

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Samodzielnie wolno wykonywać tylko te prace konserwacyjne i naprawcze, które zostały opisane poniżej. Wszelkie inne prace muszą być wykonane przez specjalistę.
- Stosować tylko oryginalne części zamienne. Tylko te części zamienne są specjalnie skonstruowane i odpowiednie dla tego urządzenia. Inne części zamienne prowadzą nie tylko do utraty gwarancji, ale również mogą stanowić zagrożenie dla użytkownika i środowiska.

Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- Podczas pracy nie wkładać rąk do leja załadunkowego lub kanału wylotu. Po wyłączeniu urządzenia pracuje jeszcze przez ok. 5 sekund.
- Przed uruchomieniem należy złożyć urządzenie zgodnie z instrukcją.
- Przed uruchomieniem sprawdzić, czy wszystkie śruby, nakrętki i inne elementy mocowania są dociągnięte, a wszystkie zabezpieczenia odpowiednio założone.
- Podczas pracy przy użyciu urządzenia zawsze zwracać uwagę na pewne oparcie i naturalną postawę ciała.
- Pracować tylko przy dobrym oświetleniu i dobrej widoczności.
- Ubranie użytkownika musi ściśle przylegać do ciała. Unikać luźnego ubioru. Nosić mocne obuwie i długie spodnie.
- Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji na zewnątrz, na twardym, równym podłożu.
- Podczas pracy zachować odpowiedni odstęp wokół urządzenia. Nie ustawiać urządzenia zbyt blisko ścian.
- Podczas pracy nie należy podnosić, przechylać ani transportować urządzenia.
- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić, czy lej załadunkowy jest pusty.
- Włączanego urządzenia nie pozostawiać bez nadzoru.

- Podczas pracy zwrócić uwagę, by do urządzenia nie dostały się niewłaściwe przedmioty (jak kamienie, szkło, metal, ziemia, plastik itd.). Może dojść do stępienia noży i uszkodzenia silnika.
- Jeżeli do mechanizmu tnącego dostaną się takie przedmioty, lub w przypadku, gdy urządzenie wytwarza niepokojące dźwięki i wibracje, należy niezwłocznie wyłączyć silnik i odczekać, aż urządzenie zatrzyma się.
- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić, czy noże są odpowiednio zamontowane i stabilnie osadzone.
- Jeżeli rozdrabniacz jest zapchany, należy najpierw wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda i odczekać, aż urządzenie przestanie pracować, i dopiero wtedy usunąć zator. Przyciski wł./wyl. muszą być zawsze czyste i wolne od jakichkolwiek ciał obcych.
- Nigdy nie próbować przytrzymywać lub usuwać rozdrabnianego materiału, gdy noże pracują. Zakleszczony materiał usuwać tylko, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Unikać bezpośredniego kontaktu z obracającymi się nożami. Podczas pracy urządzenia nie wkładać rąk ani nóg do otworów urządzenia.
- Nie wkładać rąk, innych części ciała i ubioru do leja załadunkowego, kanału wylotu lub w pobliże ruchomych części.
- Pamiętaj, że części wirujące mogą znajdować się także za otworami na- i wywiewnymi.
- W promieniu 3 m wokół obszaru pracy nie mogą przebywać inne osoby albo zwierzęta, gdyż mogłyby one zostać zranione przez wyrzucane przedmioty.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do eksploatacji na utwardzonych lub betonowych powierzchniach. Rozdrobniony materiał może odbić się od podłoża i spowodować obrażenia.
- Symboli znajdujących się na urządzeniu nie wolno usuwać lub zakrywać. Nieczytelne wskazówki znajdujące się na urządzeniu należy natychmiast wymieniać.



Przed uruchomieniem należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej.



Niebezpieczeństwo doznania ran ciętych.



Nie wkładać rąk do leja załadunkowego.



Niebezpieczeństwo spowodowane wyrzucanymi ciałami obcymi.



Zachować bezpieczną odległość od stojących dookoła osób.



Natychmiast wyciągnąć wtyczkę, jeżeli przewód jest uszkodzony lub został przecięty.



Głośność urządzenia (► *Dane techniczne* – str. 54).

Środki ochrony osobistej



Podczas pracy przy użyciu tego urządzenia nosić ochronniki słuchu i okulary ochronne.



Podczas pracy przy użyciu tego urządzenia nosić mocne buty.



Podczas pracy przy użyciu tego urządzenia nosić rękawice ochronne.



Podczas pracy przy użyciu tego urządzenia nosić ciasno przylegające ubranie robocze.

Przegląd urządzenia



Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

► *Str. 3, ilustr. 1*

1. Lej załadunkowy
 2. Śruba nastawcza
 3. Zbiornik
 4. Nogi
 5. Kółka
 6. Dźwignia blokująca
 7. Wtyczka
 8. Popychacz
 9. Uchwyt
- *Str. 3, ilustr. 2*
10. Przycisk kasowania
 11. Włącznik/wyłącznik
 12. Przełącznik kierunku obrotów
 13. Kontrolka

Zakres dostawy

- Instrukcja obsługi
- Rozdrabniacz
- Nogi
- Zbiornik
- Popychacz

- Stojak
- Oś
- Kółka
- Nasadki kółka
- Zestaw śrub

Montaż

Montaż nóg

- *Str. 4, ilustr. 3*
- Przykręcić nóżki (4) za pomocą śrub (14) do stelaża, jak pokazano na ilustracji.

Montaż kółek

- *Str. 4, ilustr. 3*
- Przetknąć oś (15).
 - Nasunąć podkładki (16) i koła (5) na oś.
 - Zabezpieczyć koła podkładkami i zawleczkami (17).
 - Założyć osłony koła (18).

Montaż rozdrabniacza

- *Str. 5, ilustr. 4*
- Założyć rozdrabniacz na stojak i przykręcić od dołu śrubami (19).
 - Nasunąć zbiornik (3) na stojak.
 - Przesunąć dźwignię blokującą (6) do górnej pozycji.

Obsługa



Sprawdzić przed uruchomieniem!

 **NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń!** Urządzenie można uruchamiać tylko pod warunkiem, że nie stwierdzono żadnych usterek. Jeżeli jedna z części jest uszkodzona, konieczne naprawić ją przed następnym użyciem.

Sprawdzić zabezpieczenia i gwarantujący bezpieczeństwo stan techniczny urządzenia:

- Sprawdzić, czy lej załadowniczy jest pusty.
- Sprawdzić mocne zamocowanie wszystkich części.
- Sprawdzić, czy nie występują widoczne uszkodzenia: pęknięcia, pęknięcia itd.

Podłączanie urządzenia

- Złącze przedłużacza założyć na wtyczkę.

Włączanie / Wyłączanie



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Przed uruchomieniem urządzenia zwrócić uwagę, aby w leju załadowniczym nie znajdował się materiał.

Przed rozpoczęciem załadunku leja poczekać, aż rozdrabniacz osiągnie prędkość roboczą.

- *Str. 3, ilustr. 2*
- Włączanie = wcisnąć zielony przycisk [1].
 - Wyłączanie = wcisnąć czerwony przycisk [0].

Zmiana kierunku obrotu



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Przed zmianą kierunku obrotu należy wyłączyć urządzenie i odczekać, aż wał tnący przestanie pracować.

- Przełącznikiem (12) ustawić żądany kierunek obrotów.

Ochrona przed przeciążeniem



Wskazówka: W przypadku przeciążenia spowodowanego zablokowaniem nożami obwód elektryczny zostanie automatycznie przerwany, aby chronić silnik.



Wskazówka: Odczekać co najmniej pięć minut, aż silnik ostygnie!

- Podłączyć urządzenie bez zasilania.
- Usunąć blokujący materiał rozdrobniony.
- Nacisnąć przycisk kasowania (10).
- Podłączyć zasilanie.
- Uruchomić urządzenie.

Zwolnienie blokad

- *Zmiana kierunku obrotu – str. 51*

Wał tnący porusza się wstecz i uwalnia zakleszczony materiał. Ewentualnie należy kilka razy nacisnąć włącznik, aż usunie się zator.

Wskazówki dotyczące rozdrabniania



Wskazówka: Rozdrabniacz nie wolno używać podczas zwyczajowych okresów odpoczynku.

- Organiczne odpady ogrodowe mogą zostać rozdrobnione i wykorzystane jako nawóz do ogrodu. Ulegający rozkładowi materiał, jak liście, drobne gałęzie i trawę wkładać do leja załadowniczego w odpowiednich ilościach, by nie dopuścić do zablokowania rozdrabniacza.

- Rozdrabniany materiał można zbierać w zbiorniku (3).
- Rozdrabniać na przemian gałązki i odpady ogrodowe, które były już przez parę dni składowane i są już zwiędłe i wilgotne. W ten sposób można zapobiec zablokowaniu się noża.
- Miękkie odpady jak odpady kuchenne nie nadają się do rozdrabniania, należy je kompostować.
- Większe gałęzie z liśćmi muszą zostać wpięrowo kompletnie rozdrobnione, zanim urządzenie zostanie ponownie załadowane.
- Ciężki materiał i gałęzie prowadzą przy ciągłym cięciu do zablokowania rozdrabniacza. Materiał wyciągnąć ręcznie, by nie dopuścić do zablokowania.
- Sprawdzić materiał do rozdrabniania. Kamienie, gwoździe itp. mogą uszkodzić rozdrabniacz.
- Silne wibracje rozdrabniacza wskazują na uszkodzone lub zużyte noże. Ewentualnie wymienić noże (patrz ► *Wymiana noży* – str. 52).

Opróżnianie pojemnika na rozdrobniony materiał



Wskazówka: Dźwignia blokująca ma funkcję wyłącznika bezpieczeństwa i podczas pracy urządzenia musi znajdować się w górnej pozycji.

Jeśli dźwignia blokująca nie zatrzaśnie się prawidłowo, należy ją wycisnąć, a także w razie potrzeby przełączyć w urządzeniu.

- Przesunąć dźwignię blokującą (6) do dolnej pozycji.
- Pojemnik na rozdrobniony materiał (3) wysunąć całkowicie z podstawy.
- Opróżnić pojemnik (3).
- Wsunąć pojemnik (3) do oporu w podstawę.
- Przesunąć dźwignię blokującą (6) do górnej pozycji.

Czyszczenie i konserwacja



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem lub konserwacją wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę przyłączeniową. Odczekać, aż wszystkie ruchome części przestaną się poruszać i urządzenie wychłodzi się.

Czyszczenie urządzenia

Staranność w obsłudze urządzenia i regularne czyszczenie gwarantują dobrą funkcjonalność i zdolność działania urządzenia.

- Usunąć zgrubne zabrudzenia za pomocą szczotki.
- Przetrzeć urządzenie lekko zwilżoną szmatką.
- W żadnym wypadku nie należy spryskiwać urządzenia wodą; należy chronić urządzenie przed kontaktem z wodą.
- Do czyszczenia nigdy nie używać środków czystości i rozpuszczalników. Można w ten sposób uszkodzić na stałe urządzenie. Elementy z tworzywa sztucznego mogą zostać uszkodzone.

Konserwacja

Wymiana noży



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych!

Przed wszystkimi pracami przy nożu zakładać rękawice ochronne.

► Str. 5, ilustr. 5

- Odkręcić śruby (20) w pokrywie konserwacyjnej (21) i zdjąć pokrywę.
- Ostrożnie ściągnąć nóż (22) z wału silnika.
- Wymontować płytę dociskową (23).
- Zdjąć osłonę wału silnika i lekko nasmarować wał.
- Nasunąć nowy nóż w tej samej pozycji na wał.
- Zamontować płytę dociskową.
- Zamontować pokrywę konserwacyjną (21) i zamocować śrubami.

Ustawienie płyty dociskowej



UWAGA! Uszkodzenia płyty dociskowej Należy zwrócić uwagę, że zbyt silne ustawienie płyty prowadzi do niepotrzebnego zużycia.



Wskazówka: Płyta dociskowa jest ustawiona fabrycznie. Ustawianie jest konieczne tylko w przypadku zużycia lub przy usuwaniu zakleszczonego materiału. Zużycie można rozpoznać po tym, że materiał do rozdrobnienia jest gniony i zostaje zbity w łańcuch.

- Włączyć urządzenie

- Obrócić śrubę nastawczą (2) w kierunku ruchu wskazówek zegara, aż będą słyszalne odgłosy ocierania.

Przechowywanie, transport

Przechowywanie



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Upewnij się, że osoby nieupoważnione nie mają dostępu do urządzenia!

- Urządzenie przed magazynowaniem należy całkowicie wychłodzić.
- Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu.

Transport

- Zabezpieczyć urządzenie przed przesuwaniem się.

- W przypadku wysyłki w miarę możliwości używać oryginalnego opakowania.

Problemy i sposoby ich rozwiązywania

Gdy coś nie działa...



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie działać w sposób bezpieczny. Zagroza to użytkownikowi i jego otoczeniu.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Usterka, zakłócenie	Przyczyna	Postępowanie
Silnik nie pracuje.	Brak napięcia w sieci?	Sprawdzić kabel, wtyczkę, gniazdko i bezpiecznik.
	Kabel przyłączeniowy uszkodzony?	Skontaktować się ze sprzedawcą.
	Ochrona silnika została uruchomiona?	Usunąć wszystkie odpady i nacisnąć przycisk kasujący.
	Dźwignia blokująca w dolnej pozycji?	Przesunąć dźwignię blokującą do górnej pozycji.
Urządzenie wyłącza się samoczynnie po dłuższym czasie pracy.	Poluzowany styk zbiornika wychwytującego?	Sprawdzić połączenie wtykowe przy zbiorniku wychwytującym, w razie potrzeby wyczyścić.
Materiał do rozdrabniania nie zostaje wciągnięty.	Za miękki materiał do rozdrabniania?	Dołożyć drewna lub suche gałęzie/gałązki.
	Wał tnący jest zablokowany?	► Zwolnienie blokad – str. 51
Nieemożliwe jest rozdrabnianie grubych gałęzi?	Wał tnący jest zużyty?	► Wymiana noży – str. 52
Materiał zwisa skleiony w łańcuch.	Płyta dociskowa jest ustawiona nieprawidłowo?	► Ustawienie płyty dociskowej – str. 52

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektro-nicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.

Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer produktu	234867
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa**	2800 W (P40)
Klasa ochrony	II
Stopień zabezpieczenia	IPX4
Prędkość obrotowa biegu jałowego	42 min ⁻¹
Maksymalna średnica gałęzi	45 mm
Poziom ciśnienia akustycznego (L _{PA})*	75,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Poziom mocy akustycznej (L _{WA})*	88,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Masa	28,5 kg

*) Podane wartości emisji dźwięku zostały zmierzone w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i mogą być wykorzystywane do porównywania elektronarzędzi. Podane wartości emisji dźwięku można też wykorzystywać do wstępnego szacowania obciążenia hałasem. Ostrzeżenie: W czasie używania elektronarzędzia wartości emisji dźwięku mogą odbiegać od podanych parametrów w zależności od sposobu używania elektronarzędzia, a szczególnie od rodzaju obrabianego przedmiotu. Konieczne jest opracowanie środków bezpieczeństwa mających na celu ochronę operatora, opartych na ocenie narażenia na drgania w rzeczywistych warunkach używania elektronarzędzia (z uwzględnieniem wszystkich etapów cyklu pracy, na przy-

kład okresów, w których elektronarzędzie jest wyłączone oraz okresów, w których jest ono co prawda włączone, ale pracuje bez obciążenia).

**) Tryb pracy P40 to rodzaj obciążalności urządzenia, zakładający 40 s pracy pod obciążeniem i 60 s pracy na biegu jałowym. W zastosowaniach praktycznych możliwa jest praca ciągła.



Wskazówka: Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku w budynkach, w których obciążalność prądem stałym w sieci wynosi ≥ 100 A na fazę, a zasilanie pochodzi z sieci rozdzielczej o napięciu 400/230 V. W razie potrzeby należy skontaktować się z zakładem energetycznym, aby upewnić się, że obciążalność prądem stałym sieci w punkcie przyłączeniowym z siecią publiczną jest wystarczająca do podłączenia urządzenia.

Vsebina

Pred začetkom...	55
Za vašo varnost	55
Pregled vaše naprave	57
Montaža	57
Upravljanje	58
Čiščenje in vzdrževanje	59
Shranjevanje, transport	59
Motnje in pomoč	59
Odlaganje med odpadke	60
Tehnični podatki	60
Garancijski list	103

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Naprava je predvidena za drobljenje vlaknastega ali lesenega organskega materiala iz gospodinjstva in vrta. Ni je dovoljeno napolniti s kamni, steklom, kovinami, kostmi, plastičnimi odpadki ali blagom.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Ti simboli označujejo potrebno osebno zaščitno opremo:



Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del okvarjen, jo/ga mora popraviti strokovnjak.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Izklopljeno napravo vedno zavarujte pred nenamernim vklopom.
- Ne uporabljajte naprav, pri katerih stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebami.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno uporabljajte potrebno osebno zaščitno opremo.
- Vedno delajte preudarno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.
- Ta naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila, kako napravo uporabljati.
- Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

Električna varnost

- Napravo lahko priključite le na vtičnico, ki ima pravilno nameščen varnostni stik.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvarnim tokom ne več kot 30 mA.
- Pred priključitvijo naprave morate zagotoviti, da je omrežni priključek v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Napravo lahko uporabljate le znotraj navedenih mej napetosti, moči in nominalnega števila obratov (glejte tipsko ploščico).
- Omrežne vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami! Omrežni vtič vedno izvlecite tako, da povlečete vtič, ne kabel.
- Omrežnega kabla ne prepogibajte, ukleščite, vlecite ali povozite; zavarujte pred ostrimi robovi, oljem in vročino.
- Naprave nikoli ne dvigujte s kablom in kabla nikoli ne uporabljajte v druge namene.
- Pred vsako uporabo preverite vtič in kabel.
- Pri poškodbi omrežnega kabla, nemudoma izvlecite omrežni vtič. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom.
- Kadar naprava ni v uporabi, mora biti omrežni vtič vedno izvlečen.
- Pred vključitvijo omrežnega vtiča vedno zagotovite, da je naprava izključena.
- Preden izvlečete omrežni vtič, napravo zmeraj ugasnite.
- Naprava naj bo med prevozom brez toka.

Vzdrževanje

- Pred vsemi deli na napravi vedno izvlecite omrežni vtič.
- Izvajate lahko le vzdrževalna dela in odpravljanje motenj, ki so opisane tukaj. Vsa druga dela mora izvesti strokovnjak.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele. Samo takšni nadomestni deli so primerni in izdelani za napravo. Drugi nadomestni deli ne povzročijo le izgube garancije, ampak lahko tudi ogrožajo vas in vašo okolico.

Varnostna opozorila specifična za napravo

- Med delovanjem ne segajte v polnilni lijak ali izmetni jašek. Naprava po izklopu deluje še približno 5 sekund.

- Pred vklopom mora biti naprava pravilno sestavljena.
- Pred vklopom preverite, če so vsi vijaki, matice in drugi pritrdilni elementi dobro pritrjeni ter so vse zaščitne priprave pravilno nameščene.
- Pri delu z napravo vedno pazite na zanesljivo stanje in naravno držo.
- Delajte samo pri dobri osvetlitvi in vidljivosti.
- Obleka uporabnika se mora tesno prilagati. Izogibajte se ohlapnim oblačilom. Nosite trdo obutev in dolge delovne hlače.
- Stroj lahko uporabljate samo na prostem, na stabilni in ravni površini.
- Pri delu pustite dovolj prostora okoli naprave. Naprave ne postavljajte preblizu sten.
- Naprave med delovanjem ne dvigajte, prevračajte ali transportirajte.
- Pred zagonom naprave preverite, če je polnilni lijak prazen.
- Vključene naprave ne puščajte brez nadzora.
- Pri delovanju pazite, da v napravo ne zaidajo tujki (npr. kamenje, steklo, kovina, prst, plastika itd.). Tujki lahko skrhajo noža in povzročijo poškodbo motorja.
- Če v rezilno orodje zaidajo tujki ali naprava začne povzročati nenavadne šume oz. začne nenavadno vibrirati, motor takoj izklopite in počakajte, da se stroj izteče.
- Pred vklopom preverite, če sta noža pravilno nameščena in zanesljivo pritrjena.
- Če je rezalnik zamašen, najprej izklopite napravo, izvlecite omrežni vtič iz vtičnice in počakajte, da se naprava povsem zaustavi. Šele nato lahko odstranite zamašen material. Stikalo za vklop/izklop mora biti čisto in brez prisotnih tujkov.
- Med delovanjem nožev ne poskušajte zadržati ali odstraniti rezanega materiala. Ukleščen rezani material lahko odstranite samo pri izključeni napravi.
- Izogibajte se neposrednemu stiku z vrtiljnim rezilnim nožem. Med delovanjem stroja držite roke in noge stran od odprtin.
- Rok, drugih delov telesa in obleke ne vstavljajte v polnilni prekat, izmetni kanal ali v bližino drugih premičnih delov naprave.
- Pazite, da se premikajoči se deli lahko nahajajo tudi za prezaševalnimi in ventilatorskimi odprtinami.

- V premeru 3 m okoli delovnega območja se ne smejo zadrževati druge osebe ali živali, ker lahko pride do poškodb zaradi predmetov, ki se izvržejo pri delovanju naprave.
- Naprave ne uporabljajte na tlakovani ali betonski površini. Zdrobljen material bi se lahko odbil nazaj in povzročil poškodbe.
- Simbolov, ki se nahajajo na napravi, ni dovoljeno odstraniti ali prekriti. Navodila na napravi, ki niso več vidna, je potrebno takoj zamenjati.



Pred začetkom uporabe si preberite varnostne napotke.



Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo.



Nevarnost ureznin.



Ne segajte v lijak.



Nevarnost zaradi izvrženih tujkov.



Ohranajte varnostno razdaljo do tretjih oseb.



Če pride do poškodbe ali prekinitve kabla, takoj izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.



Glasnost naprave (► *Tehnični podatki* – str. 60).

Osebna zaščitna oprema



Pri delu z napravo uporabljajte glušnice in zaščitna očala.



Pri delu z napravo nosite trdo obutev.



Pri delu z napravo uporabljajte zaščitne rokavice.



Pri delu z napravo nosite tesno prilegajočo delovno obleko.

Pregled vaše naprave



Nasvet: Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

► Str. 3, sl. 1

1. Polnilni lijak
2. Nastavni vijak
3. Prestreznna posoda
4. Noge
5. Kolesa

6. Zaporna ročica
7. Mrežni vtič
8. Drog za potiskanje
9. Ročaj
- Str. 3, sl. 2
10. Ponastavitvena tipka
11. Stikalo za vklop/izklop
12. Stikalo za smer vrtenja
13. Kontrolna lučka

Dobavni obseg

- Navodila za uporabo
- Rezalnik
- Noge
- Prestreznna posoda
- Drog za potiskanje
- Ogrodje
- Os
- Kolesa
- Kolesni pokrovi
- Komplet vijakov

Montaža

Montaža nog

► Str. 4, sl. 3

- Noge (4) privijte na okvir z vijaki (14), kot je prikazano na sliki.

Montaža koles

► Str. 4, sl. 3

- Potisnite os (15) skozi.
- Potisnite podložke (16) in kolesa (5) na os.
- Kolesa pritrdite s podložkami in razcep-kami (17).
- Namestite kolesni pokrov (18).

Montaža rezalnika

► Str. 5, sl. 4

- Rezalnik postavite na podnožje in ga privijte iz spodnje strani z vijaki (19).
- Na ogrodje namestite prestreznno posodo (3).
- Zaporno ročico (6) potisnite v zgornji položaj.

Upravljanje



Preverite pred zagonom!



NEVARNOST! Nevarnost

poškodbe! Napravo je dovoljeno zagnati samo, če ni ugotovljena nobena pomanjkljivost. V primeru okvare sestavnega dela je le-tega potrebno pred naslednjo uporabo obvezno zamenjati.

Preverite brezhibno stanje varnostne opreme in naprave:

- Preverite, če je polnilni lijak prazen.
- Preverite zanesljivo pritrditev vseh delov.
- Preverite prisotnost vidnih okvar: zlomljeni deli, razpoke itd.

Priklop naprave

- Sklopko podaljševalnega kabla vtaknite v električni vtič.

Stikalo za vklop / izklop



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Pred zagonom naprave preverite, da v polnilnem lijaku ni materiala.

Pred vstavljanjem materiala počakajte, da rezalnik doseže delovno hitrost.

► Str. 3, sl. 2

- Vklop = pritisnite zeleno stikalo [1].
- Izklop = pritisnite rdeče stikalo [0].

Spreminjanje smeri vrtenja



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Napravo pred spremembo smeri vrtenja vedno najprej izklopite in počakajte, da se rezilni valj zaustavi.

- Želeno smer vrtenja nastavite s stikalom (12).

Preobremenitvena zaščita



Nasvet: V primeru preobremenitve zaradi blokiranih rezil se električni krog samodejno prekine, da zaščiti motor.



Nasvet: Motor pustite mirovati vsaj 5 minut, da se ohladi!

- Izključite napajanje naprave.
- Odstranite material, ki blokira rezila.
- Pritisnite ponastavitveno tipko (10).

- Znova vzpostavite napajanje.
- Zaženite napravo.

Sprostitev blokirane materiala

► Spreminjanje smeri vrtenja – str. 58

Rezilni valj steče v nasprotni smeri in omogoči sprostitve ukleščenega rezanega materiala. Stikalo za vklop bo morda potrebno večkrat pritisniti, da odstranite blokado.

Navodila za rezanje



Nasvet: Rezalnikov ni dovoljeno uporabljati med običajnim časom za počitek.

- Organski vrtni odpadki se lahko zdrobljeni uporabijo kot biološka gnojila za vrt. Biološko razgradljiv material, npr. listje, majhne veje in travo, vstavite v primernih količinah v polnilni lijak, da se le-ta ne zamaši.
- Rezani material se lahko zbira v prestrežni posodi (3).
- Izmenično razrežite veje in vrtno odpadke, ki so ležali več dni ter so zato oveneli in vlažni. Na ta način lahko preprečite blokiranje rezilnega valja.
- Mehkih odpadkov, kot so npr. kuhinjski odpadki, ne vstavljajte v rezalnik, temveč jih odložite na kompost.
- Močno razvejane veje z listjem najprej do konca razrežite; šele nato lahko vstavite nov material.
- Masiven material ali veje lahko pri neprekinjenem rezanju povzročijo blokado rezalnika. To težavo preprečite tako, da material ročno nekoliko izvlečete.
- Material, ki ga režete, natančno preverite. Kamni, žebli ali podobni predmeti lahko povzročijo težke poškodbe rezalnika.
- Močne vibracije rezalnika opozarjajo na poškodovano ali obrabljeno nožo. Noža po potrebi zamenjajte (glejte ► *Menjava rezil* – str. 59).

Praznjenje zbiralnika



Nasvet: Zaporna ročica ima funkcijo varnostnega stikala in se mora pri delovanju naprave nahajati v zgornjem položaju.

Če se zaporna ročica ni pravilno zaskočila, je potrebno ročico in stikalo v napravi po potrebi očistiti.

- Zaporno ročico (6) potisnite v spodnji položaj.
- Zbiralnik (3) v celoti povlecite iz ogrođa.
- Izpraznite zbiralnik (3).

- Zbiralnik (3) potisnite do omejitve v ogrodje.
- Zaporno ročico (6) potisnite v zgornji položaj.

Čiščenje in vzdrževanje



NEVARNOST! Nevarnost

poškodbe! Napravo izklopite pred vsemi postopki čiščenja in vzdrževalnimi deli ter nato izvlecite omrežni vtič. Počakajte, da se vsi premični deli povsem zaustavijo in je naprava ohlajena.

Čiščenje naprave

S skrbnim upravljanjem in rednim čiščenjem zagotovite dolgo uporabnost in zmogljivost naprave.

- Večjo umazanijo odstranite s krtačo.
- Napravo obrišite z rahlo navlaženo krpo.
- Naprave nikoli ne škropite z vodo in je ne izpostavljajte vodi.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev ali razredčil. Povzročite lahko nepopravljive poškodbe na napravi. Kemikalije lahko poškodujejo plastične dele.

Vzdrževanje

Menjava rezil



OPOZORILO! Nevarnost ureza! Pri vseh delih z noži uporabljajte zaščitne rokavice.

► Str. 5, sl. 5

- Popustite vijake (20) na servisnem pokrovu (21) in odstranite servisni pokrov.
- Noža (22) previdno potegnite z ročične gredi.
- Odstranite pritisno ploščo (23).
- Z ročične gredi odstranite umazanijo in jo rahlo namažite.
- Nov nož potisnite na gred v enak položaj.
- Ponovno vstavite pritisno ploščo.
- Servisni pokrov (21) ponovno namestite in pritrdite z vijaki.

Ponovna nastavev pritisne plošče



OBVESTILO! Poškodba pritisne plošče Upoštevajte, da preveč oddaljena nastavev pritisne plošče povzroča nepotrebno obrabo.



Nasvet: Pritisna plošča je tovarniško nastavljena. Ponovna nastavev je potrebna samo v primeru obrabe ali po potrebi po sprostitvi blokiranega materiala. Obrabo prepoznate po tem, da je rezani material samo ukleščen in ni medsebojno verižno povezan.

- Vklopite napravo
- Nastavni vijak (2) zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler ne zaslišite tihega zvoka brušenja.

Shranjevanje, transport

Shranjevanje



OPOZORILO! Nevarnost

poškodbe! Zagotovite, da do naprave ne more dostopati nobena nepooblaščen oseba!

- Pred odlaganjem počakajte, da se naprava povsem ohladi.
- Napravo shranite v suhem prostoru.

Transport

- Napravo zavarujte pred premikanjem.
- Pri pošiljanju po možnosti uporabite originalno embalažo.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje...



NEVARNOST! Nevarnost

poškodbe! Nestrokovno izvedena popravila lahko povzročijo, da vaša naprava ne deluje več varno. S tem ogrožate sebe in okolje.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebni trudu in morebitnim stroškom.

Napaka/motnja	Vzrok	Rešitev
Motor ne deluje.	Ali ni omrežne napetosti?	Preverite kabel, vtič, vtičnico in varovalko.
	Ali je priključni kabel poškodovan?	Obrnite se na prodajalca.

Napaka/motnja	Vzrok	Rešitev
	Ali se je sprožila zaščita motorja?	Odstranite vse odrezane dele in pritisnite gumb za reset.
	Ali je zaporna ročica v spodnjem položaju?	Zaporno ročico potisnite v zgornji položaj.
Naprava se po daljšem obratovanju samodejno izključi.	Zrhljan stik na prestrezni posodi?	Preverite pritrditev vtičnih povezav in jih po potrebi očistite.
Material, ki ga želite razrezati, se ne povleče v lijak.	Ali je rezani material premehek?	Dodajte nekaj lesa ali razrežite suhe veje.
	Ali je rezilni valj blokiran?	► <i>Sprostitev blokiranega materiala – str. 58</i>
Naprava ne povleče debelih vej.	Ali je rezilni valj obrabljen?	► <i>Menjava rezil – str. 59</i>
Rezani material je medsebojno verižno povezan.	Ali pritiska plošča ni pravilno nastavljena?	► <i>Ponovna nastavitev pritiskne plošče – str. 59</i>

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.

Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijske baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.



Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.



- Te materiale namenite za reciklažo.

Tehnični podatki

Številka izdelka	234867
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz
Nazivna moč**	2800 W (P40)
Razred zaščite	II
Stopnja zaščite	IPX4
Število vrtljajev v prostem teku	42 min ⁻¹
Največji premer vej	45 mm
Nivo zvočnega tlaka (L _{PA})*	75,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Nivo zvočne moči (L _{WA})*	88,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Teža	28,5 kg

* Navedene vrednosti emisij hrupa so izmerjene v skladu z normiranim testnim postopkom in jih je mogoče uporabiti za primerjavo električnih orodij med seboj. Navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabi tudi za prehodno oceno obremenitve. Opozorilo: Emisije hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, še posebno od tega, katero vrsto obdelovanca obdelujemo. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika orodja, ki temeljijo na oceni obremenitve z vibracijami v dejanskih pogojih uporabe (pri tem je treba upoštevati vse deleže obratovalnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in čase, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

****)** Način obratovanja P40 označuje profil obremenitve, ki predpostavlja 40 s obremenitve in 60 s prostega teka. Za praktično uporabo je dovoljeno trajno obratovanje.



Nasvet: Naprava je namenjena le za uporabo v posestvih z obremenljivostjo neprekinjenega toka omrežja, ki znaša ≥ 100 A na fazo, in so oskrbovana preko razdelilnega omrežja z omrežno napetostjo 400/230 V. V kolikor potrebno se prosimo posvetujte s podjetjem za oskrbo z elektriko za zagotovitev, da obremenljivost neprekinjenega toka omrežja priključne točke za priključitev naprave zadostuje.

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdené...	62
Biztonsága érdekében	62
A készülék áttekintése	64
Összeszerelés	64
Kezelés	65
Tisztítás és karbantartás	66
Tárolás, szállítás	66
Üzemzavarok és elhárításuk	67
Selejtezés	67
Műszaki adatok	68
Jótállási jegy	104

Mielőtt hozzákezdené...

Rendeltetésszerű használat

A készülék a háztartásból és a kertből származó, rostos vagy fás szerves anyagok aprítására való. Nem szabad követ, üveget, fémeket, csontot, műanyagot vagy szövethulladékokat beletenni.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYAZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

Ez a jel mutatja a szükséges személyi védőfelszerelést:



Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. A készülék vagy részei meghibásodása esetén, azokat szakemberrel kell helyreállíttatni.
- A készüléket ne alkalmazza robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében!
- A kikapcsolt készüléket mindig biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen.
- Ne használjon olyan készüléket, amelyen a ki-be kapcsológomb nem működik megfelelően.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Használja mindig az előírt személyi védőfelszerelést.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve) használják, kivéve, ha a biztonságukért

felelősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha tőle útmutatásokat kapnak a készülék használatával kapcsolatban.

- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

Elektromos biztonság

- A készülékeket kizárólag megfelelően felszerelt védőérintkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
- Védelemként iktasson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működtetésű megszakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- A készülék csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- A készülékeket kizárólag az előírt feszültség-, teljesítmény- és névleges fordulatszám határértékeken belül üzemeltetheti (lásd a típustáblát).
- A hálózati csatlakozót ne fogja meg nedves kézzel, kihúzásakor pedig mindig a dugót fogja meg, ne a kábelt.
- A hálózati kábelt ne gyűrje, ne csavarja, húzza meg vagy ne lépjen rá, óvja az éles sarkaktól, olajtól és hőségtől.
- A készüléket ne emelje meg a kábelnél fogva és a kábelt egyéb rendeltetésétől eltérő célra se használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozó dugót és a kábelt.
- Ha megsérül a hálózati kábel, azonnal húzza ki a csatlakozó dugaszt. A készüléket soha ne használja sérült hálózati kábellel.
- Amikor használaton kívül van, húzza ki a csatlakozó dugaszt.
- A csatlakozó dugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A dugasz kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szállítás előtt áramtalanítsa a berendezést.

Karbantartás

- A készüléken végzett bármilyen munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

- Csak az itt leírt karbantartási és üzemzavar-elhárítási munkákat szabad elvégezni. Minden egyéb munkálattal szakemberhez kell fordulni.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Csak ezek a pótalkatrészek alkalmazhatók a készülékkel, mivel csak ezek vannak a készüléknek megfelelően konstruálva. Egyéb esetben nemcsak hogy elveszti a garanciát, hanem saját magát és környezetét is veszélyezteti.

A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- Üzem közben ne nyúljon az adagolótöltőcsérbe vagy az ürítőüregbe. A berendezés a kikapcsolása után még kb. 5 másodpercig továbbfut.
- Bekapcsolás előtt a készüléket az előírásoknak megfelelően össze kell szerelni.
- Vizsgálja meg, hogy minden csavart, anyát és egyéb rögzítőelemet erősen meghúzott, és minden védőszerkezetet rendesen felszerelt.
- A készülékkel végzett munkálatok közben mindig ügyeljen a biztos helyzetre és a természetes testtartásra.
- Csak jó fény- és látási viszonyok között dolgozzon.
- A kezelő öltözete testhezállól legyen, kerülje a laza ruházatot. Zárt lábbelit és hosszú munkanadrágot viseljen.
- A gépet csak a szabadban, szilárd és sík felületen használja.
- Munkavégzés közben hagyjon elegendő szabad helyet a berendezés körül, és ne állítsa túl közel a falhoz.
- Üzem közben a berendezést ne emelje fel, ne billentse meg és ne szállítsa.
- A készülék indítása előtt győződjön meg arról, hogy az adagolótöltőcsér üres.
- A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
- Üzem közben figyeljen arra, hogy idegen anyagok (kő, üveg, fém, föld, műanyag stb.) ne kerüljenek be a készülékbe, hiszen ezek kicsorbíthatják a késeket és károsíthatják a motort.
- Ha a vágószerszámba idegen anyagú tárgyak kerülnek, a berendezés szokatlan zajokat ad ki vagy nagyon rázkódik, akkor a motort azonnal kapcsolja ki és várja meg, míg leáll.
- Bekapcsolás előtt vizsgálja meg, hogy a kések szabályszerűen és biztosan fel vannak szerelve.

- Ha a komposztálógép eltömődött, akkor először kapcsolja ki, húzza ki a hálózati kábelt az aljzatból, várja meg, míg teljesen megáll, és csak ezután vegye ki az elakadt anyagot. A be-/kikapcsológombot tartsa tisztán, idegen anyagoktól mentesen.
- Járó kés mellett ne próbálja meg a komposztálandó dolgokat megfogni, a beszorult anyagot pedig csak kikapcsolt készülékből vegye ki.
- Ne kerüljön közvetlen kapcsolatba a forgó vágókésekkel. A gép futása közben a kezeit és a lábait tartsa távol a nyílásoktól.
- Kezeit, egyéb testrészeit és a ruháját ne dugja be az adagolókamrába, az ürítő-csatornába vagy egyéb mozgó alkatrészek közelébe.
- Vegye figyelembe, hogy a mozgatható alkatrészek a szellőző és légtelenítő nyílások mögött is lehetnek.
- A munkavégzési terület 3 m-es körzetében nem tartózkodhat semmilyen más személy vagy állat, mert ezek megsérülhetnek a kirepülő tárgyak miatt.
- A készüléket ne működtesse kockaköves vagy betonozott felületeken, mert a felapított anyag visszapatlanhat és sérüléseket okozhat.
- A készüléken található jelzéseket nem szabad leszedni vagy letakarni. Ha egy felirat már nem olvasható, azt haladéktalanul cserélje le.



Üzembe helyezés előtt vegye figyelembe a biztonsági utasításokat.



Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az utasításait.



Megvághatja magát.



Ne nyúljon bele a tölcserbe.



A kirepülő tárgyak veszélyt okoznak.



A gép körül tartózkodó emberek tartásuk be a biztonsági távolságot.



A csatlakozót azonnal húzza ki a hálózathoz, ha a vezeték megsérül vagy elszakad.



A készülék hangossága (► *Műszaki adatok* – 68. old.).

Személyi védőfelszerelések



A készülékkel végzett munka közben viseljen védőszemüveget és fülvédőt.



A készülékkel végzett munka közben viseljen zárt lábbelit.



A készülékkel végzett munka közben viseljen védőkesztyűt.



A készülékkel végzett munka közben testhezálló munkaruhát viseljen.

A készülék áttekintése



Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

► 3. old., 1. ábra

1. Adagolótölcsér
2. Utánállító csavart
3. Gyűjtőtartály
4. Lábak
5. Kerekek
6. Lezárókarnak
7. Hálózati csatlakozó
8. Tömőbot
9. Fogantyú

► 3. old., 2. ábra

10. Visszaállító gomb
11. Főkapcsoló
12. A forgásirány kapcsolója
13. Jelzőfény

Szállított alkatrészek

- Használati útmutató
- Komposztálógép
- Lábak
- Gyűjtőtartály
- Tömőbot
- Váz
- Tengely
- Kerekek
- Keréktárcsák
- Csavarbetét

Összeszerelés

Lábak felszerelése

► 4. old., 3. ábra

- Csavarozza a lábakat (4) a kerethez a csavarokkal (14) az ábrának megfelelően.

Kerekek felszerelése

► 4. old., 3. ábra

- Nyomja át a tengelyt (15).

- Tolja az alátéteket (16) és a kerekeket (5) a tengelyre.
- Rögzítse a kerekeket alátétekkel és csapszegekkel (17).
- Tűzze fel a kerék zárósapkákat (18).

A komposztálógép összeszerelése

► 5. old., 4. ábra

- Tegye fel a szecskázót az állványra és alulról csavarozza oda a (19) csavarokkal.
- A (3) gyűjtőtartályt tolja be a vázba.
- Tolja a (6) lezarakart a felső állás helyzetbe.

Kezelés



Beindítás előtt vizsgálja meg!



VESZELY! Sérülésveszély! A készüléket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha semmilyen hibát nem talált. Ha egy alkatrész hibás, azt a következő használat előtt feltétlenül cserélje le.

Ellenőrizze a biztonsági berendezéseket és a készülék biztonságos állapotát:

- Vizsgálja meg, hogy az adagolótölcsér üres-e.
- Vizsgálja meg, hogy az összes alkatrész stabilan a helyén van-e.
- Vizsgálja meg, hogy van-e látható sérülés: törött alkatrészek, repedések stb.

Készülék csatlakoztatása

- A hosszabbító kábel csatolását dugja a hálózati csatlakozóra.

Be - ki kapcsolás



FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! A berendezés elindítása előtt nézze meg, hogy az adagolótölcsérben nincs-e valamilyen anyag.

Az anyag behelyezése előtt várja meg, hogy a komposztálógép elérje a munkavégzési sebességét.

► 3. old., 2. ábra

- Bekapcsolás = nyomja meg a zöld kapcsolót [1].
- Kikapcsolás = nyomja meg a piros kapcsolót [0].

Forgásirány megváltoztatása



FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! A forgásirány megváltoztatása előtt először mindig kapcsolja ki a gépet és várja meg, hogy a késhengerek megálljanak.

- Állítsa be a kívánt forgásirányt a kapcsolóval (12).

Túlterhelés-védelem



Megjegyzés: Ha a kés elakadása miatt a készülék túlterhelődik, az áramkör magától megszakad, hogy védje a motort.



Megjegyzés: A motort legalább 5 percen keresztül hagyja lehűlni!

- Áramtalanítsa a készüléket.
- Az elakadást okozó komposztálandó anyagot vegye ki.
- Nyomja meg a (10) visszaállító gombot.
- Állítsa helyre az áramellátást.
- Indítsa be a készüléket.

Az elakadás megszüntetése

► Forgásirány megváltoztatása – 65. old.

A késhenger visszafele forog, és elengedi a beszorult komposztálandó anyagot. Szükség esetén gyakrabban nyomja meg a bekapcsoló gombot, míg az elakadást meg nem szüntette.

Tanácsok a komposztáláshoz



Megjegyzés: A komposztálógéppel nem szabad a szokásos pihenési időben dolgozni.

- A kerti szerves hulladékot biológiai trágyaként lehet használni. A biológiaiag lebomló anyagokat, mint a lombot, kicsi ágakat és a fűvet fokozatosan helyezze a adagolótölcsérbe úgy, hogy ne tömődjének el.
- A felaprított anyagot a (3) gyűjtőtartályban lehet összegyűjteni.
- Felváltva aprítson több napig tárolt, ezért fonnyadt és nyirkos ágakat és kerti hulladékokat, így megakadályozhatja, hogy a késhengerek eltömődjének.
- A puha konyhai hulladékokat ne rakja be a gépbe, hanem külön komposztálja.
- A nagyon szerteágazó gallyazattal rendelkező lombot először teljesen fel kell aprítani, mielőtt új anyagot helyezne be.

- Ha a nehéz anyagokat vagy ágakat megszakítás nélkül aprítja, azzal eltömődhet a komposztológép. Ezt a problémát úgy akadályozhatja meg, hogy az anyagot kézzel kicsit kihúzza.
- Az aprítandó anyagot gondosan vizsgálja meg. Kövek, szögek vagy hasonlók súlyosan károsíthatják az aprítógépet.
- Ha a berendezés erősen rázkódik, az sérült vagy kopott kése utal. Adott esetben cserélje le a kést (lásd: ► **Késcsere** – 66. old.).

A fogadó tartályt ürítse ki



Megjegyzés: A lezáróknak biztonsági kapcsoló funkciója is van, és a készülék működése közben a felső állás helyzetben kell lennie.

Ha a lezárókar nem pattan be megfelelően, akkor ezt és a készülékben lévő kapcsolót szükség esetén tisztítsa meg.

- Tolja a (6) lezárókart az alsó helyzetbe.
- Húzza ki teljesen a gyűjtőtartályt (3) a vázból.
- Ürítse ki a gyűjtőtartályt (3).
- A gyűjtőtartályt (3) tolja ütközésig a vázba.
- Tolja a (6) lezárókart a felső állás helyzetbe.

Tisztítás és karbantartás



VESZELY! Sérülésveszély! A készüléket minden tisztítási és karbantartási munka előtt kapcsolja ki, és a hálózati csatlakozóját húzza ki. Várja meg, míg minden mozgó alkatrész teljesen leáll és a berendezés lehűl.

Készülék tisztítása

Ha a berendezést gondosan kezeli és a rendszeresen tisztítja, akkor az biztonságosan sokáig lesz működőképes és strapabíró.

- A durva szennyeződést egy kefével távolítsa el.
- A készüléket enyhén nedves kendővel törölje le.
- A berendezést soha ne érje víz.
- A tisztításhoz soha ne használjon tisztító- vagy oldószert, mert ez a készüléken javíthatatlan károkat okozhat, a vegyszerek pedig megtámadhatják a műanyag alkatrészeket.

Karbantartás

Késcsere



FIGYELMEZTETÉS! Vágásveszély! A késen végzett minden munka megkezdése előtt vegyen fel biztonsági védőkesztyűt.

► 5. old., 5. ábra

- Oldja ki a (21) karbantartási fedélen lévő (20) csavarokat és vegye le azt.
- A (22) kést óvatosan húzza le a motortengelyről.
- Vegye le a (23) nyomólemezt.
- A motortengelyt tisztítsa le és enyhén kenje meg.
- Tolja rá az új kést a tengelyre, ugyanabba a helyzetbe.
- Helyezze be a nyomólemezt.
- A (21) karbantartási fedelet szerelje vissza és csavarokkal rögzítse.

Nyomólemez utánállítása



FIGYELEM! A nyomólemez megsérülhet Ne feledje, hogy ha a nyomólemez túl messzire állítja, akkor fölöslegesen nagy kopásnak teszi ki.



Megjegyzés: Anyomólemez gyárilag be van állítva. Csak elhasználódás vagy esetleg az elakadások megszüntetése után kell utólagosan beállítani. Az elhasználódást arról lehet megismerni, hogy a komposztálandó anyag beszorul és láncszerűen még összekapcsolódik.

- Kapcsolja be a készüléket
- A (2) utánállító csavart forgassa el jobbra, amíg enyhe csiszoló hangot nem hall.

Tárolás, szállítás

Tárolás



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Győződjön meg arról, hogy illetéktelen személyek nem férhetnek hozzá a készülékhez!

- Raktározás előtt a készüléket hagyja teljesen lehűlni.
- A készüléket száraz helyen tárolja.

Szállítás

- Biztosítsa a készüléket, hogy ne csússzon el.

- Szállításkor lehetőség szerint az eredeti csomagolást használja.

Üzemzavarok és elhárításuk

Amikor valami nem működik...



VESZÉLY! Sérülésveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteti önmagát és környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
A motor nem forog.	Nincs hálózati feszültség?	Ellenőrizze a kábelt, a dugót, a konnektort és a biztosítékot.
	A csatlakozókábel hibás?	Forduljon az eladóhoz.
	A motorvédelem kioldott?	Minden apró darabot vegyen ki és nyomja meg a visszaállítás gombot.
	A lezaro kar az alsó helyzetben van?	Tolja a lezaro kart a felső állás helyzetbe.
A készülék hosszabb üzemidő után automatikusan kikapcsol.	Meglazult a gyűjtőtartály csatlakozója?	Ellenőrizze, hogy a gyűjtőtartály dugós csatlakozója szorosan illeszkedik-e, szükség esetén tisztítsa meg.
A komposztálendő anyagot a gép nem húzza be.	A komposztálendő anyag túl lágy?	Toljon be utána fát vagy száraz ágakat/gallyakat.
	A késhenger elakadt?	► Az elakadás megszüntetése – 65. old.
A gép nem húzza be a vastag ágakat.	A késhenger elkopott?	► Késcsere – 66. old.
A komposztálendő anyag láncszerűen összekapcsolódik.	A nyomólemez nincs jól beállítva?	► Nyomólemez utánállítása – 66. old.

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.



A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás

a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településhulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemait és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a viszávélteli helyen. Az elemeket a pólusok lera-gasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen. Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő szemé-lyes adatainak törléséért.



A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra felhasználható.



- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Cikkszám	234867
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény**	2800 W (P40)
Védelmi osztály	II
Védelmi fokozat	IPX4
Üresjáratú fordulatszám	42 min ⁻¹
Ág maximális átmérője	45 mm
Hangnyomásszint (L _{PA})*	75,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Zajtelsítmény szintje (L _{WA})*	88,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Tömeg	28,5 kg

*) A megadott zajkibocsátási értékek mérése szabványosított vizsgálati eljárással történt, a megadott értékek támogatják az elektromos kéziszerszámok összehasonlítását. A megadott zajkibocsátási értékek a rezgések okozta hatások előzetes becslésére is használhatók. Figyelmeztetés: Használat közben az elektromos szerszám zajkibocsátása eltérhet a megadott értékektől, használat és a megmunkált darab típusának függvényében. A felhasználó biztonságának céljából szükséges a megfelelő óvintézkedések meghatározása a tényleges használati körülmények közötti vibrációs terhelés becslése alapján (szükséges az üzemi ciklus részletes megfigyelése, például az elektromos kéziszerszám be- és kikapcsolásakor, amennyiben az adott szerszám terhelés nélkül működik).

**) Az P40 üzemmód egy olyan terhelési profil jelöl, amely 40 s terhelésből és 60 s üresjáratból áll. A gyakorlati alkalmazásnál a tartós üzemi állapot megengedve.



Megjegyzés: A készüléket csak olyan létesítményben történő használatra tervezték, ahol a hálózat tartós áramterhelése fázisonként ≥ 100 A, és az elosztó hálózat 400/230 V hálózati feszültséget kap. Szükség esetén kérjük, forduljon az áramszolgáltatóhoz és biztosítsa, hogy a hálózat tartós áramterhelése az áramszolgáltatóhoz történő csatlakozási ponton elegendő a készülék hálózatra csatlakoztatásához.

Kazalo

Prije nego što počnete...	69
Za Vašu sigurnost	69
Vaš uređaj u pregledu	71
Montaža	71
Rukovanje	72
Čišćenje i održavanje	73
Čuvanje, transport	73
Smetnje i pomoć	73
Odlaganje na otpad	74
Tehnički podaci	74
Prava na žalbu	104

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Uređaj je predviđen za usitnjavanje vlaknastih ili drvenih organskih materijala iz domaćinstva i bašte. Ne smije se puniti kamenjem, staklom, metalom, kostima, plastikom ili otpadnim materijalima.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se sljedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda!

Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda!

Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda!

Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAZNJA! Opasnost od oštećenja uređaja!

Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Ovi simboli označavaju potrebnu osobnu zaštitnu opremu:



Za Vašu sigurnost

Opšta sigurnosna uputstva

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštujete sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upotrebe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo za upotrebu.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili jedan njegov dio defektan, onda isti mora popraviti stručnjak.
- Uređaj ne upotrebljavajte u prostorijama u kojima može doći do eksplozije ili u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova!
- Isključen uređaj uvijek osigurajte protiv slučajnog uključivanja.
- Nemojte koristiti uređaje, na kojima prekiđač za uključivanje – isključivanje ne funkcioniše ispravno.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlaštenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek koristiti potrebnu osobnu zaštitnu opremu.
- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, njih mora nadgledati osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost ili im mora dati instrukcije o tome kako se koristi uređaj.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.

- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

Električna sigurnost

- Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa uredno instaliranim zaštitnim kontaktom.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnim prekidanjem od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranja od ne više od 30 mA.
- Prije priključivanja uređaja se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo unutar navedenih granica za napon, učinak i nazivni broj okretaja (vidi pločicu s podacima).
- Mrežni utikač nikada ne dodirivati sa mokrim rukama! Mrežni utikač uvijek povući za utikač a ne za kabal.
- Mrežni kabel ne savijati, gnječiti, povlačiti ili preko njega prelaziti; zaštititi od oštih rubova, ulja i vrućine.
- Uređaj ne dizati uza kabel ili kabel koristiti u druge svrhe, u koje nije namijenjen.
- Prije svake upotrebe provjerite utikač i kabel.
- Kod oštećenja mrežnog kabela odmah iskopčati mrežni utikač. Uređaj nikada ne koristiti sa oštećenim mrežnim kablom.
- Kod nekorštenja se mora uvijek iskopčati mrežni utikač.
- Prije prikopčavanja mrežne utičnice osigurati, da je uređaj isključen.
- Prije iskopčavanja mrežne utičnice uvijek isključiti uređaj.
- Uređaj prilikom transporta iskopčati iz struje.

Održavanje

- Prije svih radova na uređaju izvući mrežni utikač.
- Smiju se samo provoditi ovdje opisani radovi održavanja i uklanjanja smetnji. Sve druge radove mora izvesti stručnjak.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove. Samo ovi rezervni dijelovi su konstruirani i prikladni za uređaj. Drugi rezervni dijelovi vode samo do gubitka garancije, a mogu i ugroziti Vas i Vašu okolinu.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Tokom rada ne stavljajte ruke u lijevak za punjenje ili u otvor za izbacivanje. Uređaj nakon isključivanja radi praznim hodom oko 5 sekundi.
- Prije uključivanja uređaj mora biti propisno montiran.
- Prije uključivanja provjerite da li su svi vijci, navrtke i ostali elementi za pričvršćivanje čvrsto pritegnuti i da li su sve zaštitne naprave ispravno postavljene.
- Kod radova s uređajem uvijek pazite na sigurno stanje i prirodno držanje tijela.
- Radite samo pri dobrim uslovima osvjetljenja i vidljivosti.
- Odjeća korisnika mora biti pripijena. Izbjegavajte nošenje široke odjeće. Nosite čvrstu obuću i duge radne hlače.
- Koristite mašinu samo vani i na čvrstoj i ravnoj površini.
- Kad radite ostavite dovoljno slobodnog prostora oko uređaja. Nemojte postavljati uređaj preblizu uz zidove.
- Uređaj nemojte podizati, prevrtati ili transportovati dok on radi.
- Prije uključivanja uređaja uvjerite se da je lijevak za ubacivanje materijala prazan.
- Nemojte ostavljati uključen uređaj bez nadzora.
- Kad uređaj radi pobrinite se da u njega ne dospiju strana tijela (kao što je kamenje, staklo, metal, zemlja, plastika itd.). Noževi se mogu istupiti i motor se može oštetiti.
- Ako u alat za rezanje dospiju strana tijela ili ako uređaj proizvodi neobične zvuke ili neuobičajeno vibrira, odmah isključite motor i ostavite mašinu da se zaustavi.
- Prije uključivanja provjerite da li su noževi propisno montirani i da li sigurno naliježu.
- Ako je sjekalica začepljena, prvo isključite uređaj, izvucite mrežni kabl iz utičnice i pričekajte dok se uređaj u potpunosti ne zaustavi prije nego što otklonite začepljenje. Držite prekidač za uključivanje/isključivanje čistim i slobodnim od stranih tijela.
- Nemojte pokušavati da pridržavate i odstranjujete materijal koji treba isjeckati dok motor radi. Uglavljeni materijal za sjecanje odstranite samo kad je uređaj isključen.
- Izbjegavajte direktan kontakt s nožem za rezanje dok se on okreće. Držite šake i stopala izvan otvora kad mašina radi.

- Nemojte stavljati ruke, druge dijelove tijela ili odjeću u komoru za punjenje, kanal za izbacivanje ili u blizini drugih pokretnih dijelova.
- Uzmite u obzir, da se rotirajući dijelovi mogu nalaziti i iza otvora za ventilaciju i odzračivanje.
- U krugu od 3 oko radnog područja ne smiju se zadržavati druga lica ili životinje, pošto ih mogu povrijediti zavrtljani predmeti.
- Nemojte koristiti uređaj na popločanim ili betonskim površinama. Isjeckani materijal bi se mogao brzo vratiti nazad i prouzrokovati povrede.
- Simboli koji se nalaze na Vašem uređaju ne smiju se odstranjivati ili prekrivati. Napomene na uređaju koje više nisu čitljive moraju se odmah zamijeniti.



Prije puštanja u rad obratite pažnju na sigurnosne napomene.



Prije puštanja u rad pročitajte uputstvo za upotrebu i pridržavajte ga se.



Opasnost od odsijecanja.



Nemojte stavljati ruke u lijevak.



Opasnost zbog zavrtljanih stranih tijela.



Pridržavajte se sigurnosnog rastojanja od prisutnih lica.



Odmah odvojite utikač od mreže ako je vod oštećen ili prekinut.



Jačina zvuka uređaja (► *Tehnički podaci* – str. 74).

Lična zaštitna oprema



Prilikom radova s uređajem nosite zaštitu za uši i zaštitne naočare.



Kod radova s uređajem nosite čvrstu obuću.



Kod radova s uređajem nosite zaštitne rukavice.



Kod radova s uređajem nosite pripijenu radnu odjeću.

Vaš uređaj u pregledu



Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

► Str. 3, sl. 1

1. Lijevak za punjenje
2. Vijak za naknadno podešavanje
3. Prihvatna posuda
4. Noge
5. Točkovi
6. Poluga za zaključavanje
7. Mrežni utikač
8. Nabijač
9. Ručka
- Str. 3, sl. 2
10. Tipka za resetovanje
11. Prekidač za uključivanje i isključivanje
12. Prekidač za smjer okretanja
13. Kontrolna lampica

Sadržaj isporuke

- Uputstvo za upotrebu
- Sjeckalica
- Noge
- Prihvatna posuda
- Nabijač
- Postolje
- Osovina
- Točkovi
- Kape za točkove
- Set vijaka

Montaža

Montaža nogu

► Str. 4, sl. 3

- Nožice (4) čvrsto pritegnite vijcima na postolje (14), kao što je prikazano na slici.

Montaža točkova

► Str. 4, sl. 3

- Provucite osovinu (15).
- Gurnite podloške (16) i točkove (5) na osovinu.
- Osigurajte točkove pomoću podloški i rasčjepki (17).
- Postavite kapice za točkove (18).

Montaža sjeckalice

► Str. 5, sl. 4

- Sjeckalicu postavite na postolje i sa zavrtanjima (19) zavrnite odozdo.
- Postavite prihvatnu posudu (3) u postolje.
- Gurnuti polugu za zaključavanje (6) u gornji položaj.

Rukovanje



Provjerite prije uključivanja!



OPASNOST! Opasnost od povreda! Uređaj se smije pustiti u pogon samo ako nisu pronađene nikakve greške. Ako je neki dio neispravan, prije sljedeće upotrebe obavezno mora da se zamijeniti.

Provjerite sigurnosne naprave i sigurno stanje uređaja:

- Provjerite da li je lijevak za punjenje prazan.
- Provjerite da li svi dijelovi čvrsto naliježu.
- Provjerite da li ima vidljivih oštećenja: slomljeni dijelovi, pukotine, itd.

Priključivanje uređaja

- Umetnite kvačilo produžnog kabla na mrežni utikač.

Uključiti / isključiti



PAZNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Prije uključivanja uređaja pobrinite se da se u lijevku za punjenje ne nalazi nikakav materijal. Prije uvođenja materijala sačekajte da sjeckalica postigne svoju radnu brzinu.

► Str. 3, sl. 2

- Uključivanje = pritisnuti zeleni prekidač [1].
- Isključivanje = pritisnuti crveni prekidač [0].

Promjena pravca okretanja



PAZNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Prije promjene pravca okretanja uvijek prvo isključite uređaj i sačekajte dok valjak s noževima ne dođe u stanje mirovanja.

- Željeni smjer okretanja podesite preko prekidača (12).

Zaštita od preopterećenja



Uputa: U slučaju preopterećenja zbog blokiranih noževa strujni krug se automatski prekida kako bi se motor zaštitio.



Uputa: Ostavite motor da se ohladi najmanje pet minuta!

- Isključite uređaj iz struje.

- Odstranite materijal za sjeckanje koji uzrokuje blokadu.
- Pritisnite tipku za resetovanje (10).
- Ponovo uspostavite napajanje strujom.
- Uključite uređaj.

Otpuštanje blokada

► Promjena pravca okretanja – str. 72

Valjak s noževima radi unazad i oslobađa uglavljeni materijal za sjeckanje. Eventualno se naprava za uključivanje mora češće aktivirati dok se ne ukloni blokada.

Napomene uz sjeckanje



Uputa: Radovi sa sjeckalicama ne smiju se izvoditi tokom uobičajenog vremena za odmor.

- Isjeckan organski otpad iz bašte može se koristiti kao biološko đubrivo za baštu. Stavljajte biološki razgradive materijale kao što je lišće, male grančice i trava u doziranim količinama u lijevak za punjenje kako se on ne bi začepio.
- Isjeckani materijal može se skupljati u prihvatnoj posudi (3).
- Naizmjenično sjeckajte grančice i otpad iz bašte koji su više dana stajali, uvehlili i postali vlažni. Tako se može spriječiti blokiranje valjka s noževima.
- Nemojte puniti mehki i kuhinjski otpad u sjeckalicu, nego ga kompostirajte.
- Razgranate graničice s lišćem prvo se potpuno moraju isjeckati prije nego što se napuni novi materijal.
- Teški materijali ili grane dovode kod neprekidnog rezanja do blokiranja sjeckalice. Izvucite materijal rukom kako biste djelovali protiv ovog problema.
- Pažljivo provjerite materijal koji treba isjeckati. Kamenje, ekseri ili slično mogu dovesti do teških oštećenja sjeckalice.
- Jake vibracije sjeckalice ukazuju na oštećene ili istrošene noževe. Po potrebi zamijenite noževe (vidjeti ► *Zamjena noževa* – str. 73).

Isprazniti posudu za sakupljanje



Uputa: Poluga za zaključavanje ima funkciju sigurnosnog prekidača i prilikom rada uređaja mora se nalaziti u gornjem položaju.

Ako se poluga za zaključavanje ne ukloni pravilno, onda je nju i prekidač uređaja potrebno eventualno očistiti.

- Gurnuti polugu za zaključavanje (6) u donji položaj.

- Posudu za sakupljanje (3) potpuno izvadite iz postolja.
- Ispraznite posudu za sakupljanje (3).
- Posudu za sakupljanje (3) do graničnika gurnite na postolje.
- Gurnuti polugu za zaključavanje (6) u gornji položaj.

Čišćenje i održavanje



OPASNOST! Opasnost od povreda! Prije svih radova čišćenja i održavanja isključite uređaj i izvucite mrežni utikač. Pričekajte dok svi pokretni dijelovi u potpunosti ne dođu u stanje mirovanja i dok se uređaj ne ohladi.

Čišćenje uređaja

Pažljivo rukovanje i redovno čišćenje preduslov su da uređaj dugo vremena ostane u funkciji i da dobro radi.

- Grubu prljavštinu odstranite pomoću četke.
- Obrišite uređaj lagano navlaženom krpom.
- Nikad nemojte prskati uređaj vodom ili ga izlagati vodi.
- Nikad nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače prilikom čišćenja. U tom slučaju na uređaju bi se mogla pojaviti oštećenja koja nije moguće popraviti. Hemikalije bi mogle negativno utjecati na plastične dijelove.

Održavanje

Zamjena noževa



UPOZORENJE! Opasnost od posjekotina! Prije svih radova s noževima obucite sigurnosne rukavice.

► Str. 5, sl. 5

- Otpustite vijke (20) na poklopcu za održavanje (21) i skinite poklopac za održavanje.
- Pažljivo izvucite nož (22) s osovine motora.
- Izvadite pritisnu ploču (23).
- Odstranite prljavštinu s osovine motora i lagano podmažite osovinu motora.
- Postavite novi nož u istom položaju na osovinu.
- Vratite pritisnu ploču.

- Ponovo postavite poklopac za održavanje (21) i fiksirajte pomoću vijaka.

Naknadno podešavanje pritisne ploče



PAZNJA! Oštećenja pritisne ploče Vodite računa o tome da prekomjerno naknadno podešavanje pritisne ploče dovodi do nepotrebnog habanja.



Uputa: Pritisna ploča je tvornički podešena. Naknadno podešavanje je potrebno samo u slučaju istrošenosti ili po potrebi nakon otpuštanja blokada. Istrošenost se prepoznaje u slučaju kad se materijal za sjeckanje samo prignječi i kad je još povezan u obliku lanca.

- Uključite uređaj
- Okrenite vijak za naknadno podešavanje (2) u smjeru kazaljke na satu dok se ne začuje lagani zvuk brusa.

Čuvanje, transport

Čuvanje



UPOZORENJE! Opasnost od povreda! Pobrinite se da neovlaštena lica nemaju pristup uređaju!

- Uređaj prije skladištenja ostavite da se potpuno ohladi.
- Čuvajte uređaj na suhom mjestu.

Transport

- Osigurajte uređaj od klizanja.
- U slučaju slanja koristite originalno pakovanje po mogućnosti.

Smetnje i pomoć

Ako nešto ne funkcioniše...



OPASNOST! Opasnost od povreda! Neprimjerene popravke mogu dovesti do toga da Vaš uređaj više ne funkcioniše sigurno. Na taj način ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Greška/smetnja	Uzrok	Pomoć
Motor ne radi.	Nema mrežnog napona?	Provjerite kabl, utikač, utičnicu i osigurač.
	Priključni kabl je neispravan?	Kontaktirajte trgovca.
	Zaštita za motor je aktivirana?	Odstranite sve komadiće za sjeckanje i pritisnite dugme za resetovanje.
	Poluga za zaključavanje u donjem položaju?	Gurnuti polugu za zaključavanje u gornji položaj.
Uređaj se automatski isključuje nakon dužeg rada.	Kontakt na posudi za sakupljanje olabavljen?	Provjerite utični spoj na posudi za sakupljanje na čvrst dosjed, očistite ga ako je potrebno.
Materijal koji treba isjeckati se ne uvlači.	Materijal za sjeckanje je suviše mekan?	Gurnite drvetom ili isjeckajte suhe grane/grančice.
	Valjak s noževima je blokiran?	► <i>Otpuštanje blokada – str. 72</i>
Debele grane se ne uvlače.	Valjak s noževima je istrošen?	► <i>Zamjena noževa – str. 73</i>
Materijal za sjeckanje visi jedan na drugom u obliku lanca.	Pritisna ploča nije ispravno podešena?	► <i>Naknadno podešavanje pritisne ploče – str. 73</i>

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispražnjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.



Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



– Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Tehnički podaci

Broj artikla	234867
nazivni napon	230 V~, 50 Hz
Nazivna snaga**	2800 W (P40)
klasa zaštite	II
stepen zaštite	IPX4
broj okretaja praznog hoda	42 min ⁻¹
maksimalni prečnik grane	45 mm
nivo zvučnog pritiska (L _{PA})*	75,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
nivo zvučne snage (L _{WA})*	88,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
težina	28,5 kg

*) Navedene vrijednosti emisije buke su izmjerene u skladu sa normiranim postupkom ispitivanja i mogu se koristiti za upoređivanje jednog električnog alata sa drugim. Navedene vrijednosti emisije buke se takođe mogu koristiti za privremenu procjenu opterećenja. Napomena upozorenja: Emisije buke mogu u toku stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu upotrebe alata, a posebno ovisno o vrsti radnog komada koji se obrađuje. Neophodno je utvrditi sigurnosne mjere za zaštitu rukovaoca, koje se temelje na procjeni vibracionog opterećenja tokom realnih uvjeta upotrebe

(ovdje treba uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vremena tokom kojih je električni alat isključen i vremena tokom kojih je uključen, ali radi bez opterećenja).

**) Vrsta rada P40 označava jedan profil opterećenja, koji prima 40 s opterećenja i 60 s praznog hoda. Dozvoljeno za praktičnu upotrebu u trajnom radu.



Uputa: Uređaj je isključivo predviđen za korištenje na posjedima, na kojima postoji trajno opterećenje mreže sa strujom od ≥ 100 po fazi i koja se od razdjelne mreže napajaju mrežnim naponom od 400/230 V. Ukoliko je potrebno, konzultirajte se molimo Vas sa poduzećem za distribuciju elektrociteta kako biste se uvjerili, da je trofazno opterećenje mreže na priključnoj točki na javnu mrežu dovoljno za priključak uređaja.

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε...	76
Για την ασφάλειά σας	76
Η συσκευή σας με μια ματιά	78
Συναρμολόγηση	79
Χειρισμός	79
Καθαρισμός και συντήρηση	80
Αποθήκευση, μεταφορά	81
Βλάβες και αντιμετώπιση	81
Διάθεση στα απορρίμματα	82
Τεχνικά στοιχεία	82
Εγγύηση	103

Πριν ξεκινήσετε...

Ενδεξιμένη χρήση

Το μηχάνημα προορίζεται για τον κατακερματισμό ινώδους ή ξυλώδους οργανικού υλικού από το στίπτι και τον κήπο. Δεν επιτρέπεται να γεμίζεται με πέτρες, γυαλί, μέταλλο, κόκαλα, πλαστικό ή μπάλες υφάσματος.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσωκλειστές υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπιτρεπτή λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τί σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Τα σύμβολα αυτά σημαίνουν τον αναγκαίο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό:



Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής θα πρέπει ο χρήστης της συσκευής πριν την πρώτη χρήση της να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Παραβλέποντας τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση.
- Εάν πωλήσετε ή μεταβιβάσετε τη συσκευή, μεταβιβάστε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άφογη κατάσταση. Εάν η συσκευή ή μέρος αυτής είναι ελαττωματικό, πρέπει να επισκευάζεται από ειδικό τεχνικό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης ή κοντά σε υγρά ή αέρια καύσιμα!
- Ασφαλίστε πάντα την απενεργοποιημένη συσκευή έναντι ακούσιας ενεργοποίησης.
- Να μη χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δε λειτουργεί σωστά.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή! Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- Αποφεύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τον αναγκαίο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό.
- Να εργάζεστε πάντα προσεκτικά μόνο σε καλή φυσική κατάσταση: Νύστα, ασθένεια, πόση οινοπνευματωδών, χρήση φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελούν

ανευθυνότητα, αφού στις καταστάσεις αυτές δεν μπορείτε πια να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ασφαλώς.

- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν, αυτά επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Καταστήστε βέβαιο ότι δε θα παίζουν παιδιά με τη συσκευή.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να συνδέετε μόνο σε πρίζα με σωστά εγκατεστημένη επαφή προστασίας.
- Η ασφάλιση πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος (διακόπτης FI) με ονομαστική ρυποφόρο ισχύ όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
- Πριν τη σύνδεση του μηχανήματος πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία σύνδεσης του μηχανήματος.
- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά εντός των προδιαγραφόμενων ορίων τάσης, ισχύος και ονομαστικού αριθμού στροφών (βλέπε πινακίδα τύπου).
- Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια! Μην βγάζετε το φως από την πρίζα τραβώντας το από το καλώδιο, αλλά από το φως.
- Μην λυγίζετε, συνθλίβετε, σέρνετε ή πατάτε το καλώδιο ρεύματος· φυλάτε το από αιχμηρές ακμές, λάδι και κάψα.
- Μην ανασκώνετε το μηχάνημα από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο κατά άλλο από τον προβλεπόμενο τρόπο.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το βύσμα και το καλώδιο.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ρεύματος τραβάτε αμέσως το ρευματολήπτη. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ποτέ με ελαττωματικό καλώδιο ρεύματος.
- Όταν δε χρησιμοποιείται να τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.

- Πριν τη σύνδεση του ρευματολήπτη βεβαιωθείτε, ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο.
- Πριν το τράβηγμα του ρευματολήπτη απενεργοποιείτε πάντα το μηχάνημα.
- Κατά τη μεταφορά θέστε το μηχάνημα άνευ ρεύματος.

Συντήρηση

- Βγάλε το φως από την πρίζα πριν από τη διενέργεια οποιασδήποτε εργασίας στο μηχάνημα.
- Επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά οι εργασίες συντήρησης και οι διαδικασίες αντιμετώπισης βλαβών που περιγράφονται εδώ. Όλες οι περαιτέρω εργασίες πρέπει να εκτελούνται από έναν ειδικό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Μόνο τα ανταλλακτικά αυτά είναι κατασκευασμένα και κατάλληλα για το μηχάνημα. Άλλα ανταλλακτικά δεν επιφέρουν μόνο την απώλεια της εγγύησης, αλλά ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο εσάς και το περιβάλλον σας.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας της συσκευής

- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μην αγγίζετε τη χοάνη πλήρωσης ή το φρέαρ απόρριψης. Μετά την απενεργοποίηση το μηχάνημα κινείται για ακόμη περ. 5 δευτερόλεπτα.
- Πριν την ενεργοποίηση το μηχάνημα πρέπει να έχει συναρμολογηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Πριν την ενεργοποίηση ελέγξτε, εάν όλες οι βίδες, τα παξιμάδια και τα άλλα στοιχεία στερέωσης έχουν σφικτεί καλά και εάν έχουν τοποθετηθεί σωστά όλες οι προστατευτικές εγκαταστάσεις.
- Κατά την εργασία με το μηχάνημα φροντίζετε πάντα για ευστάθεια και φυσική σωματική στάση.
- Να εργάζεστε μόνο σε καλές συνθήκες φωτός και ορατότητας.
- Η ενδυμασία του χειριστή πρέπει να είναι εφαρμοστή. Αποφεύγετε χαλαρά εφαρμοστή ενδυμασία. Φοράτε ανθεκτικά παπούτσια και μακριά παντελόνια.
- Χρησιμοποιείτε τη μηχανή μόνο στο ύπαιθρο και επάνω σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Κατά την εργασία αφήνετε επαρκή ελεύθερο χώρο γύρω από τη συσκευή. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πολύ κοντά σε τοίχους.

- Μην ανασηκώνετε, γέρνετε ή μεταφέρετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Βεβαιωθείτε πριν την εκκίνηση της μηχανής, ότι η χοάνη πλήρωσης είναι κενή.
- Μην αφήνετε την ενεργοποιημένη συσκευή δίχως επιτήρηση.
- Κατά τη λειτουργία προσέχετε, ώστε να μην εισέρχονται ξένα σώματα (όπως πέτρες, γυαλί, μέταλλο, χώμα, πλαστικό κτλ.) στη συσκευή. Τα μαχαίρια μπορούν να στομάσουν και ο κινητήρας μπορεί να υποστεί βλάβη.
- Εάν εισχωρήσουν ξένα σώματα στα εργαλεία κοπής ή εάν η συσκευή παράγει ασυνήθιστους θορύβους ή ταλαντώσεις, απενεργοποιήστε αμέσως τον κινητήρα και αφήστε τη συσκευή να σταματήσει.
- Πριν την ενεργοποίηση ελέγχετε, εάν τα μαχαίρια έχουν συναρμολογηθεί σωστά και είναι στερεωμένα ασφαλώς.
- Εάν η μηχανή τεμαχισμού έχει φραχθεί, απενεργοποιείτε πρώτα το μηχάνημα, τραβάτε το ρευματολήπτη από την πρίζα και αναμένετε την πλήρη ακινητοποίηση του μηχανήματος, πριν απομακρύνετε τα φράζοντα αντικείμενα. Διατηρείτε το διακόπτη ενεργοποίησης καθαρό και ελεύθερο από ξένα σώματα.
- Μην προσπαθείτε με τα μαχαίρια σε κίνηση να συγκρατήσετε ή να απομακρύνετε το προς τεμαχισμό υλικό. Απομακρύνετε μαγκωμένα υλικά προς τεμαχισμό μόνο με απενεργοποιημένο το μηχάνημα.
- Αποφύγετε την απευθείας επαφή με τα περιστρεφόμενα μαχαίρια κοπής. Κρατάτε χέρια και πόδια μακριά από τα ανοίγματα, όταν η μηχανή είναι σε λειτουργία.
- Μην εισάγετε χέρια, άλλα μέλη του σώματος και ρούχα στο θάλαμο εισαγωγής, το κανάλι απόρριψης ή κοντά σε άλλα κινητά μέρη.
- Λαμβάνετε υπόψη σας πως τα κινούμενα τμήματα μπορεί να βρίσκονται και πίσω από οπές αερισμού και εξαερισμού.
- Σε περιβάλλον 3 m γύρω από την περιοχή εργασίας δεν επιτρέπεται να διαμένουν πρόσωπα ή ζώα, διότι μπορούν να τραυματιστούν από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα.
- Μη λειτουργείτε το μηχάνημα σε πισσωμένες ή σκουροδετημένες επιφάνειες. Το τεμαχισμένο υλικό μπορεί να επανέλθει και να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Σύμβολα που βρίσκονται στο μηχάνημά σας, δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται ή να επικαλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στο μηχάνημα, που έγιναν μη αναγνώσιμες, πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.



Πριν τη θέση σε λειτουργία, λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις ασφαλείας.



Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες χρήσης.



Κίνδυνος από αποκοπή.



Μη βάζετε το χέρι στη χοάνη.



Κίνδυνος από εκσφενδονιζόμενα ξένα σώματα.



Τηρείτε απόσταση ασφαλείας στα πρόσωπα που βρίσκονται κοντά.



Εάν το καλώδιο υποστεί βλάβη ή κοπεί, τραβήξτε αμέσως το ρευματολήπτη από το δίκτυο.



Ακουστότητα του μηχανήματος
(► Τεχνικά στοιχεία – σελ. 82).

Ατομικός εξοπλισμός προστασίας



Κατά την εργασία με τη συσκευή φοράτε προστατευτικά ακοής και γυαλιά προστασίας.



Κατά την εργασία με το μηχάνημα να φοράτε ανθεκτικά παπούτσια.



Κατά την εργασία με το μηχάνημα να φοράτε προστατευτικά γάντια.



Κατά την εργασία με τη συσκευή να φοράτε εφαρμοστή ενδυμασία εργασίας.

Η συσκευή σας με μια ματιά



Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

► Σελ. 3, εικ. 1

1. Χοάνη πλήρωσης
2. Βίδα ρύθμισης
3. Δοχείο συλλογής
4. Βάσεις
5. Τροχοί
6. Μοχλός ασφάλισης
7. Ρευματολήπτης
8. Τροφοδοτικός μηχανισμός
9. Λαβή

► Σελ. 3, εικ. 2

- 10. Πλήκτρο επαναφοράς
- 11. Διακόπτης ON/OFF
- 12. Διακόπτης για τη φορά περιστροφής
- 13. Λυχνία ελέγχου

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Οδηγίες χειρισμού
- Μηχανή τεμαχισμού
- Βάσεις
- Δοχείο συλλογής
- Τροφοδοτικός μηχανισμός
- Σκελετός
- Άξονας
- Τροχοί
- Καπάκια τροχών
- Σετ βιδών

Συναρμολόγηση**Συναρμολόγηση βάσεων**

► Σελ. 4, εικ. 3

- Βιδώστε τα πόδια (4) στη βάση με βίδες (14), όπως στο σχήμα.

Συναρμολόγηση τροχών

► Σελ. 4, εικ. 3

- Συνδέστε τον άξονα (15).
- Περάστε στον άξονα τις ροδέλες (16) και τους τροχούς (5).
- Ασφαλίστε τους τροχούς με ροδέλες και κοπίλιες (17).
- Τοποθετήστε τα καπάκια τροχών (18).

Συναρμολόγηση της μηχανής τεμαχισμού

► Σελ. 5, εικ. 4

- Τοποθετήστε τη μηχανή τεμαχισμού στο σκελετό και βιδώστε γερά με βίδες (19) από κάτω.
- Σπρώξτε το δοχείο συλλογής (3) στο σκελετό.
- Σπρώξτε το μοχλό ασφάλισης (6) στην επάνω θέση.

Χειρισμός**Ελέγχετε πριν την εκκίνηση!**

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο, εάν δεν υφίστανται ελαττώματα. Εάν ένα εξάρτημα είναι ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί οπωσδήποτε πριν από την επόμενη χρήση.

Ελέγχετε τις εγκαταστάσεις ασφαλείας και την ασφαλή κατάσταση του μηχανήματος:

- Ελέγχετε, εάν η χοάνη πλήρωσης είναι άδεια.
- Ελέγχετε τη στερεά έδραση όλων των εξαρτημάτων.
- Ελέγχετε αν υπάρχουν εμφανείς ζημιές: σπασμένα τμήματα, ρωγμές, κτλ.

Σύνδεση συσκευής

- Τοποθετήστε τη ζεύξη του καλωδίου προέκτασης στο φινις δικτύου.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλαβών στο μηχάνημα! Προσέχετε πριν την εκκίνηση του μηχανήματος, ώστε να μη βρίσκεται υλικό στη χοάνη πλήρωσης. Πριν την εισαγωγή υλικού περιμένετε, ώσπου η μηχανή τεμαχισμού να φτάσει την ταχύτητα λειτουργίας της.

► Σελ. 3, εικ. 2

- Ενεργοποίηση = πιέστε τον πράσινο διακόπτη [1].
- Απενεργοποίηση = πιέστε τον κόκκινο διακόπτη [0].

Αλλαγή φοράς περιστροφής

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλαβών στο μηχάνημα! Πριν την αλλαγή φοράς περιστροφής απενεργοποιείτε πάντα πρώτα το μηχάνημα και αναμένετε την ακινητοποίηση του κυλίνδρου μαχαιριών.

- Ρυθμίστε την επιθυμητή φορά περιστροφής με τον διακόπτη (12).

Προστασία υπερφόρτωσης

Υπόδειξη: Σε περίπτωση υπερφόρτωσης από μπλοκαρισμένα μαχαίρια, το ηλεκτρικό κύκλωμα διακόπτεται αυτόματα, για να προστατευτεί ο κινητήρας.



Υπόδειξη: Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει τουλάχιστον για πέντε λεπτά!

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Αφαιρέστε το προϊόν τεμαχισμού που προκάλεσε τη συμφόρηση.
- Πιέστε το πλήκτρο επαναφοράς (10).
- Αποκαταστήστε την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος.
- Βάλτε μπρος το μηχάνημα.

Λύσιμο εμπλοκών

► Αλλαγή φοράς περιστροφής – σελ. 79

Ο κύλινδρος μαχαιριών κινείται προς τα πίσω και το μαγκωμένο υλικό τεμαχισμού ελευθερώνεται. Ίσως χρειαστεί να πιέσετε το πλήκτρο ενεργοποίησης πολλές φορές, μέχρι να παραμεριστεί η συμφόρηση.

Υποδείξεις για τον τεμαχισμό



Υπόδειξη: Κατά τις συνήθεις ώρες ανάπαυσης απαγορεύεται η εργασία με τη μηχανή τεμαχισμού.

- Οργανικά απορρίμματα κήπου μπορούν, τεμαχισμένα, να χρησιμοποιηθούν ως βιολογικό λίπασμα στον κήπο. Βιολογικά αποικοδομήσιμα υλικά, όπως φύλλα, μικρά κλαδιά και χόρτο να εισάγονται σε μετρημένες ποσότητες στη χοάνη πλήρωσης, έτσι ώστε αυτή να μη φράζεται.
- Το τεμαχισμένο υλικό μπορεί να συλλέγεται στο δοχείο συλλογής(3).
- Τεμαχίζετε εναλλάξ κλαριά και απορρίμματα κήπου, τα οποία αποθηκεύτηκαν περισσότερες μέρες και για το λόγω αυτό είναι μαραμένα και υγρά. Έτσι μπορεί να αποφευχθεί η εμπλοκή του κυλίνδρου μαχαιριών.
- Μαλακά απορρίμματα, όπως απορρίμματα κουζίνας, να μην εισάγονται στη μηχανή τεμαχισμού, αλλά να λιπασματοποιούνται.
- Κλαριά με πολλούς κλώνους και φύλλα πρέπει να τεμαχίζονται πρώτα πλήρως, πρωτού να εισαχθεί νέο υλικό.
- Βαρύ υλικό ή κλαριά οδηγούν σε περίπτωση άνευ διακοπής κοπής στην εμπλοκή της μηχανής τεμαχισμού. Τραβήξτε το υλικό με το χέρι λιγάκι προς τα έξω, για να αντιμετωπίσετε το πρόβλημα αυτό.
- Ελέγχετε επιμελώς το προς κοπή υλικό. Η μηχανή τεμαχισμού μπορεί να υποστεί σοβαρές βλάβες από πέτρες, καρφιά και παρόμοια υλικά.

- Ισχυρές δονήσεις της μηχανής τεμαχισμού παραπέμπουν σε ελαττωματικά ή φθαρμένα μαχαίρια. Αν χρειάζεται, ανανεώστε τα μαχαίρια (βλέπε ► *Αλλαγή μαχαιριών* – σελ. 81).

Εκκένωση δοχείου συλλογής



Υπόδειξη: Ο μοχλός ασφάλισης έχει τη λειτουργία διακόπτη ασφάλισης και πρέπει κατά τη διάρκεια λειτουργίας της συσκευής να βρίσκεται στην επάνω θέση.

Αν ο μοχλός ασφάλισης δεν κλειδώσει σωστά, πρέπει ενδεχομένως να καθαριστούν τόσο αυτός όσο και ο διακόπτης στη συσκευή.

- Σπρώξτε το μοχλό ασφάλισης (6) στην κάτω θέση.
- Εξάγετε το δοχείο συλλογής(3) πλήρως από το σκελετό.
- Εκκενώστε το δοχείο συλλογής (3).
- Εισάγετε το δοχείο συλλογής (3) τέρμα μέσα στο σκελετό.
- Σπρώξτε το μοχλό ασφάλισης (6) στην επάνω θέση.

Καθαρισμός και συντήρηση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία καθαρισμού και συντήρησης απενεργοποιείτε το μηχάνημα και τραβάτε στη συνέχεια το ρευματολήπτη. Περιμένετε την πλήρη ακινητοποίηση όλων των κινητών εξαρτημάτων και την ψύξη του μηχανήματος.

Καθαρισμός του μηχανήματος

Μια επιμελής χρήση και ο τακτικός καθαρισμός εξασφαλίζουν ότι το μηχάνημα θα παραμείνει για πολύ καιρό σε άριστη κατάσταση λειτουργίας και απόδοσης.

- Απομακρύνετε χονδρικές ακαθαρσίες με μια βούρτσα.
- Σκουπίζετε το μηχάνημα με ένα ελαφριά νοτισμένο πανί.
- Μη βρέχετε το μηχάνημα ποτέ με νερό και μην το εκθέτετε σε αυτό.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ για το καθαρισμό καθαριστικά ή διαλυτικά. Το μηχάνημα μπορεί να υποστεί ανεπανόρθωτες βλάβες. Τα πλαστικά μέρη μπορούν να αντιδράσουν με τις χημικές ουσίες.

Συντήρηση Αλλαγή μαχαιριών



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος κοπής! Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μαχαίρι φοράτε προστατευτικά γάντια.

► Σελ. 5, εικ. 5

- Λύστε τις βίδες (20) στο καπάκι συντήρησης(21) και αφαιρέστε το καπάκι συντήρησης.
- Αφαιρέστε προσεκτικά το μαχαίρι (22) από τον άξονα του κινητήρα.
- Αφαιρέστε την πλάκα πίεσης (23).
- Αφαιρέστε τους ρύθμους από τον άξονα του κινητήρα και λιπάνετε ελαφρά τον άξονα του κινητήρα.
- Σπρώξτε το νέο μαχαίρι στην ίδια θέση του άξονα.
- Τοποθετήστε και πάλι την πλάκα πίεσης.
- Τοποθετήστε και πάλι το καπάκι συντήρησης (21) και στερεώστε το με βίδες.

Εκ νέου ρύθμισης της πλάκας πίεσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Βλάβη της πλάκας πίεσης Προσέχετε ότι μια υπερβολική μεταρρύθμιση των πλακών πίεσης οδηγεί σε άσκοπη φθορά.



Υπόδειξη: Η πλάκα πίεσης είναι ρυθμισμένη από το εργοστάσιο. Μια εκ νέου ρύθμιση είναι αναγκαία μόνο σε περίπτωση έντονης φθοράς ή ενδεχομένως μετά την άρση εμπλοκών. Η φθορά φαίνεται από το ότι το προς τεμαχισμό υλικό μωλωπίζεται μόνο και διατηρεί μια αλυσιδοειδή συνάφεια.

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης (2) δεξιόστροφα, έως ότου γίνουν ακουστοί ελαφριοί θόρυβοι τριβής.

Αποθήκευση, μεταφορά

Αποθήκευση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν πρόσβαση στο μηχανήμα πρόσωπα δίχως άδεια.

- Πριν την αποθήκευση αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει πλήρως.
- Αποθηκεύετε το μηχανήμα σε έναν ξηρό χώρο.

Μεταφορά

- Ασφαλίζετε το μηχανήμα κατά της ολίσθησης.
- Σε περίπτωση αποστολής χρησιμοποιείτε εάν είναι δυνατό την αυθεντική συσκευασία.

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δε λειτουργεί...



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας του μηχανήματος. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον.

Συνήθως είναι μόνο μικρά σφάλματα, που προκαλούν δυσλειτουργίες. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε μόνοι σας. Παρακαλούμε, συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Σφάλμα/βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δε λειτουργεί.	Δεν υφίσταται τάση δικτύου;	Ελέγχετε καλώδια, ρευματολήπτη, πρίζα και ασφάλεια.
	Ελαττωματικό καλώδιο σύνδεσης;	Επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο.
	Ενεργοποιήθηκε η προστασία κινητήρα;	Απομακρύνετε όλα τα τεμαχισμένα και πατήστε το κουμπί επαναφοράς.
	Μοχλός ασφάλισης στην κάτω θέση;	Σπρώξτε το μοχλό ασφάλισης στην επάνω θέση.
Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από λειτουργία μεγαλύτερης διάρκειας.	Η επαφή στο δοχείο συλλογής είναι χαλαρή?	Ελέγξτε την κουμπωτή σύνδεση στο δοχείο συλλογής για σταθερή έδραση, ενδεχομένως καθαρίστε την.

Σφάλμα/βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το προς τεμαχισμό υλικό δεν τραβιέται προς τα μέσα.	Το προς τεμαχισμό υλικό είναι πολύ μαλακό;	Βοηθήστε την πρόωση του με ξύλο ή τεμαχίστε κλωνάρια/ κλαδιά.
	Ο κύλινδρος μαχαιριών είναι μπλοκαρισμένος;	► <i>Λύσιμο εμπλοκών – σελ. 80</i>
Χονδρά κλαδιά δεν τραβιούνται.	Ο κύλινδρος μαχαιριών είναι φθαρμένος;	► <i>Αλλαγή μαχαιριών – σελ. 81</i>
Το προς τεμαχισμό υλικό διατηρεί μια αλυσιδοειδή συνάφεια.	Η πλάκα πίεσης δεν είναι ρυθμισμένη σωστά;	► <i>Εκ νέου ρύθμιση της πλάκας πίεσης – σελ. 81</i>

Εάν δεν μπορείτε να άρετε οι ίδιοι το σφάλμα, παρακαλούμε, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την έκπτωση κάθε αξίωσης εγγύησης και ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.



Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλιστεί η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παρααρίες πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδεδεμένα τες πάντα από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.



Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



– Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.

Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός προϊόντος	234867
Ονομαστική τάση	230 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς**	2800 W (P40)
Κατηγορία προστασίας	II
Βαθμός προστασίας	IPX4
Αριθμός στροφών ρελαντί	42 min ⁻¹
Μέγιστη διάμετρος κλαδιών	45 mm
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L _{PA})*	75,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L _{WA})*	88,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Βάρος	28,5 kg

*) Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιούνται για τη σύγκριση συσκευών. Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιούνται και για μια πρώτη εκτίμηση της καταπόνησης. Προειδοποίηση: Οι εκπομπές θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, και ιδιαίτερα από το είδος του κομματιού κατεργασίας. Είναι απαραίτητο να θεσπιστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή βάσει εκτίμησης της έκθεσης σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια πραγματικών συνθηκών χρήσης (εδώ θα πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα οι φάσεις του κύκλου λειτουργίας, για παράδειγμα οι χρόνοι που το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και εκείνοι που είναι με ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

**) Σαν τρόπος λειτουργίας P40 χαρακτηρίζεται ένα προφίλ επιβάρυνσης αποτελούμενο από 40 s λειτουργία υπό φορτίο και 60 s λειτουργία χωρίς φορτίο. Στην πράξη, όμως, επιτρέπεται η διαρκής λειτουργία.



Υπόδειξη: Η συσκευή αυτή προορίζεται για τη λειτουργία σε οικήματα που διαθέτουν διαρκή απόδοση ρεύματος δικτύου ≥ 100 A ανά φάση και τροφοδοτούνται από δίκτυο διανομής με τάση 400/230 V. Αν είναι απαραίτητο, συζητήστε με την εταιρία τροφοδοσίας ρεύματος για να βεβαιωθείτε πως η διαρκής απόδοση ρεύματος δικτύου στο σημείο σύνδεσης με το δημόσιο δίκτυο επαρκεί για τη σύνδεση της συσκευής.

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	84
Voor uw veiligheid	84
Overzicht van het toestel	86
Montage	87
Bediening	87
Reiniging en onderhoud	88
Opslag, transport	89
Storingen en oplossingen	89
Afvalverwijdering	89
Technische gegevens	90
Reclamaties	104

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het verkleinen van vezelachtige of houtachtige organische materialen uit het huishouden en de tuin. Er mogen geen stenen, glas, metaal, botten, kunststof of stofafval in worden ingevoerd.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevallenpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Deze pictogrammen vertegenwoordigen de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen:



Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.
- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Wanneer het apparaat of een deel daarvan defect is, moet dit door een vakkundige hersteller worden gerepareerd.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen!
- Het uitgeschakelde apparaat altijd tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen.
- Gebruik geen apparaten waarbij de aansluiting niet perfect werkt.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Gebruik altijd de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met gereduceerde fysieke, sensorische en geestelijke vaardigheden, of gebrek aan ervaring en kennis, hetzij, dat zij samen onder

toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon het toestel gebruiken.

- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

Elektrische veiligheid

- Het apparaat mag uitsluitend op een stopcontact met naar behoren geïnstalleerd beschermcontact aangesloten worden.
- De beveiliging moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA gebeuren.
- Voor het aansluiten van het apparaat moet gegarandeerd zijn, dat de netaansluiting overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- Het apparaat mag uitsluitend binnen de aangegeven grenzen voor spanning, vermogen en nominaal toerental gebruikt worden (zie typeplaatje).
- De stekker niet met natte handen vastnemen! De kabel altijd aan de stekker, niet aan de kabel uittrekken.
- De kabel niet plooiën, platdrukken, er niet aan trekken of over rijden; beschermen tegen scherpe hoeken, olie en hitte.
- Apparaat niet aan de kabel optillen of de kabel anders aan het eigenlijke gebruiksdoel onttrekken.
- Controleer voor ieder gebruik de stekker en de kabel.
- Bij beschadiging van het netsnoer onmiddellijk de stekker uittrekken. Het apparaat nooit met beschadigd netsnoer gebruiken.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet de stekker altijd uitgetrokken zijn.
- Voor u de stekker in het stopcontact steekt, moet het apparaat uitgeschakeld zijn.
- Voor u de stekker uittrekt het apparaat altijd uitschakelen.
- Apparaat bij het transport stroomloos schakelen.

Onderhoud

- Bij alle werkzaamheden aan het apparaat moet de stekker van de voedingsadapter worden losgekoppeld.

- Uitsluitend de hier beschreven onderhoudswerkzaamheden en de oplossingen voor het verhelpen van storingen mogen worden uitgevoerd. Alle overige werkzaamheden moeten door een technicien worden uitgevoerd.
- Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt. Deze reserveonderdelen zijn uitsluitend voor het apparaat vervaardigd en geschikt. Overige reserveonderdelen leiden niet tot het vervallen van de garantie, maar ze kunnen een risico vormen voor u en uw omgeving.

Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- Tijdens de werking niet in de vultrechter of de uitwerpschacht grijpen. Apparaat loopt na het uitschakelen nog ca. 5 seconden door.
- Voor het inschakelen moet het apparaat volgens de voorschriften zijn gemonteerd.
- Voor het inschakelen controleren of alle schroeven, moeten en andere bevestigingselementen vast zijn aangedraaid en alle beveiligingsinstallaties correct zijn geïnstalleerd.
- Let tijdens de werkzaamheden met het toestel altijd op een veilige stand en een natuurlijke lichaamshouding.
- Gebruik het toestel enkel bij goede licht- en zichtomstandigheden.
- De kledij van de bediener moet nauw aansluiten. Vermijd losse kledij. Draag stevig schoeisel en een lange werkbreek.
- Gebruik de machine enkel vrijstaand en op een vaste, egale ondergrond.
- Bij het werken voldoende vrije ruimte rond het apparaat laten. Apparaat niet te kort bij de wand plaatsen.
- Toestel tijdens gebruik niet optillen, kantelen of verplaatsen.
- Vergewis u ervan dat de vultrechter leeg is voordat u het apparaat start.
- Ingeschakeld apparaat niet onbewaakt achterlaten.
- Let er tijdens de werking op dat er zich geen vreemde voorwerpen (zoals stenen, glas, metaal, aarde, plastic enz.) in het apparaat kunnen bevinden. De messen kunnen bot worden en de motor kan beschadigd raken.
- Indien er vreemde voorwerpen in het snijwerktuig terechtkomen of wanneer het apparaat ongewone geluiden maakt of

ongewoon trilt, moet u de motor onmiddellijk uitschakelen en laat u de machine uitlopen.

- Voor het inschakelen controleert u dat de messen correct zijn gemonteerd en vast zitten.
- Wanneer de hakselaar verstopt is, moet u eerst het apparaat uitschakelen, het netsnoer uit het stopcontact halen en wachten tot de machine volledig stilstaat voordat de verstopping wordt verwijderd. Aan-/uitschakelaars schoon maken en vrij van vreemde voorwerpen houden.
- Niet proberen om het te hakselen materiaal vast te houden of te verwijderen wanneer het mes loopt. Vastgeklemd materiaal alleen bij uitgeschakelde motor verwijderen.
- Vermijd rechtstreeks contact met het roterende snijmes. Handen en voeten uit de openingen houden wanneer de machine loopt.
- Steek handen en andere lichaamsdelen en kleding niet in de vulkamer, uitwerpkanaal of in de buurt van andere bewegende onderdelen.
- Let erop dat de bewegende delen zich ook achter ventilatieopeningen kunnen bevinden.
- In een straal van 3 m rond de werkzone mogen er zich geen andere personen of dieren bevinden omdat ze letsels kunnen oplopen door rondvliegende voorwerpen.
- Apparaat niet op geplaasterde of betonnen oppervlakken plaatsen. Het gehakselde materiaal kan teruglopen en letsels veroorzaken.
- Symbolen die zich op uw toestel bevinden, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Onleesbare instructies op het toestel moeten direct worden vervangen.



Neem de veiligheidsinstructies in acht vooraleer u het toestel in gebruik neemt.



Lees de gebruiksaanwijzing en neem ze in acht voor de ingebruikname.



Gevaar door afzagen.



Niet in de trechter grijpen.



Gevaar door weggeslingerde voorwerpen.



Neem een veilige afstand tot omstaande personen in acht.



Stekker onmiddellijk uit het stopcontact halen wanneer de leiding beschadigd of doorgeknipt werd.



Geluidsvolume van het apparaat (► *Technische gegevens* – p. 90).

Persoonlijke veiligheidsvoorziening



Draag altijd gehoorbescherming en een veiligheidsbril bij werkzaamheden met het toestel.



Draag altijd stevig schoeisel bij werkzaamheden met het toestel.



Draag altijd veiligheidshandschoenen bij werkzaamheden met het toestel.



Draag altijd nauwsluitende werkkleding bij werkzaamheden met het toestel.

Overzicht van het toestel



Aanwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

► P. 3, afb. 1

1. Vultrechter
2. Naspanschroef
3. Opvangtank
4. Voetjes
5. Wielen
6. Vergrendelingshendel
7. Netstekker
8. Stopper
9. Handgreep

► P. 3, afb. 2

10. Terugzetschakelaar
11. Aan- en uitschakelaar
12. Schakelaar voor draairichting
13. Controlelampje

Leveringsomvang

- Handleiding
- Hakselaar
- Voetjes
- Opvangtank
- Stopper
- Gestel
- As
- Wielen
- Wielkappen
- Boutenset

Montage

Voeten monteren

- *P. 4, afb. 3*
 - Pootjes (4) zoals afgebeeld met schroeven (14) op het onderstel vast-schroeven.

Wielen monteren

- *P. 4, afb. 3*
 - As (15) erdoor steken.
 - Ringen (16) en wielen (5) op de as schui-ven.
 - Wielen met ringen en splitpennen (17) vastzetten.
 - Wioldoppen (18) erop steken.

Hakselaar monteren

- *P. 5, afb. 4*
 - Hakselaar op frame zetten en met bou-ten (19) van onderen vastzetten.
 - Opvangbak (3) in het gesteld schuiven.
 - Vergrendelingshendel (6) in de bovenste positie schuiven.

Bediening



Controleren alvorens te starten!



GEVAAR! Risico op letsel! Het apparaat mag uitsluitend in gebruik worden genomen als er geen defec-ten zijn gevonden. Als een onderdeel defect is, moet dit beslist vóór het vol-gende gebruik worden vervangen.

Controleer de veiligheidsvoorzieningen en de veilige status van het toestel:

- Controleer of vultrechter leeg is.
- Controleer alle onderdelen op stevige bevestiging.
- Controleer of er zichtbare defecten zijn: gebroken onderdelen, scheuren enz.

Apparaat aansluiten

- Koppeling van de verlengkabel op het netsnoer steken.

In-/uitschakelen



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Let er bij het starten van het apparaat op dat er zich geen materiaal in de invultrechter bevindt. Voor het invoeren van materialen wachten tot de hakselaar zijn werk-snelheid heeft bereikt.

► *P. 3, afb. 2*

- Inschakelen = groene schakelaar [1] indrukken.
- Uitschakelen = rode schakelaar [0] indrukken.

Verander de draairichting



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Het apparaat vóór draai-richtingswijzigingen altijd eerst uit-schakelen en wachten tot de messen-wals stilstaat.

- Gewenste draairichting met schakelaar (12) instellen.

Overbelastbeveiliging



Aanwijzing: In geval van een over-belasting door een geblokkeerd mes wordt de stroomkring automatische onderbroken om de motor te beveili-gen.



Aanwijzing: Motor tenminste vijf minuten laten afkoelen!

- Stroom van het apparaat halen.
- Blokkerende hakselgoederen verwijde-ren.
- Druk de terugstelknop (10) in.
- Stroomvoorziening herstellen.
- Toestel starten.

Blokkade verhelpen

► *Verander de draairichting – p. 87*

De messenwals loopt achterwaarts en geeft de ingeklemde hakselgoederen vrij. Eventueel moet de aan-schakelaar vaker worden gebruikt, tot de blokkade is verholpen.

Aanwijzingen voor hakselen



Aanwijzing: Werken met hakselaars mogen niet worden uitgevoerd tijdens de gebruikelijke rusttijden.

- Organisch tuinafval kan gehakseld als biologische mest voor de tuin worden gebruikt. Biologisch afbreekbaar materi-aal zoals bladeren, kleine takken en gras in afgemeten hoeveelheden in de invoer-trechter invoeren zodat deze niet ver-stopt.
- Het gehakselde materiaal kan in de opvangbak (3) worden gevonden.
- Afwisselend takken en tuinafval, die meerdere dagen werden opgeslagen en daarom wat vochtig zijn, hakselen. Daar-door kan het blokkeren van de mescilin-der worden voorkomen.

- Zacht afval zoals keukenafval niet in de hakselaar doen, maar composteren.
- Takken met veel aftakkingen met bladeren moeten eerst volledig worden gehakseld voordat er nieuw materiaal wordt ingevoerd.
- Zwaar materiaal of takken zorgen bij het ononderbroken snijden tot het blokkeren van de hakselaar. Het materiaal er wat met de hand uithalen om dit probleem tegen te gaan.
- Het te hakselen materiaal zorgvuldig controleren. Door stenen, nagels of gelijkaardige voorwerpen kan de hakselaar zwaar beschadigd worden.
- Sterke trillingen van de hakselaar wijzen op beschadigde of versleten messen. Messen indien nodig vervangen (zie ► *Mes vervangen* – p. 88).

Opvangtank ledigen



Aanwijzing: De vergrendelingshendel heeft de functie van een veiligheidsschakelaar en moet zich tijdens de werking van het apparaat in de bovenste positie bevinden.

Indien de vergrendelingshendel niet inklikt, moet deze en de schakelaar in het toestel worden gereinigd.

- Vergrendelingshendel (6) in de onderste positie schuiven.
- Opvangbak (3) volledig uit het gestel halen.
- Opvangbak (3) ledigen.
- Opvangbak (3) tot aan de aanslag in het gestel schuiven.
- Vergrendelingshendel (6) in de bovenste positie schuiven.

Reiniging en onderhoud



GEVAAR! Risico op letsel! Voor alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden altijd het apparaat uitschakelen en de stekker uittrekken. Wachten tot alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen en het apparaat is afgekoeld.

Apparaat reinigen

Een zorgvuldige omgang en een regelmatige reiniging garanderen dat het apparaat een lange levensduur heeft en blijft werken.

- Grof vuil verwijderen met een borstel.
- Apparaat met iets vochtige doek schoonmaken.

- Het apparaat nooit met water bespatten of blootstellen aan water.
- Voor de reiniging nooit reinigings- of oplosmiddel gebruiken. Het apparaat kan onherstelbaar beschadigd geraken. De chemicaliën kunnen onderdelen in kunststof aanvreten.

Onderhoud

Mes vervangen



WAARSCHUWING! Risico op snijletsels! Bij werkzaamheden aan het mes veiligheidshandschoenen dragen.

► P. 5, afb. 5

- Bouten (20) van het onderhoudsdeksel (21) losmaken en onderhoudsdeksel afnemen.
- Mes (22) voorzichtig van motoras aftrekken.
- Drukplaat (23) verwijderen.
- Vuil van motoras verwijderen en motoras licht smeren.
- Nieuw mes op dezelfde positie op de as schuiven.
- Drukplaat weer inzetten.
- Onderhoudsdeksel (21) weer bevestigen en met bouten fixeren.

Drukplaat naspannen



LET OP! Beschadiging van de drukplaat Bedenk dat een tweede keer naspannen van de drukplaten onnodige slijtage met zich meebrengt.



Aanwijzing: De drukplaat is in de fabriek ingesteld. Naspannen is alleen bij slijtage of eventueel na het verhelpen van blokkades noodzakelijk. Slijtage kan worden herkend aan het feit dat hakselgoederen alleen worden platgedrukt en nog kettingvormig aan elkaar hangen.

- Schakel het toestel in.
- Naspanschroef (2) tegen de klok in draaien tot lichte sleepgeluiden hoorbaar zijn.

Opslag, transport

Opslag



WAARSCHUWING! Risico op letsel! Verzeker dat onbevoegde personen geen toegang hebben tot het toestel!

- Apparaat voor opslag volledig laten afkoelen.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

Transport

- Het toestel tegen verschuiven beveiligen.
- Gebruik bij transport indien mogelijk de originele verpakking.

Storingen en oplossingen

Als er iets niet werkt ...



GEVAAR! Risico op letsel! Ondeskundige herstellingen kunnen ertoe leiden dat het toestel niet meer veilig werkt. U brengt uzelf en uw omgeving hiermee in gevaar.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Motor draait niet.	Geen netspanning?	Kabel, stekker, contactdoos en zekering controleren.
	Aansluitkabel defect?	Contact opnemen met de verkoper.
	Motorbeveiliging werd geactiveerd?	Alle hakselstukken verwijderen en terugstelknop indrukken.
	Vergrendelingshendel in onderste positie?	Vergrendelingshendel in de onderste positie schuiven.
Het apparaat schakelt automatisch uit na langdurig gebruik.	Contact bij de opvangbak losgemaakt?	Controleer of de stekkerverbinding op de opvangbak stevig vastzit, indien nodig reinigen.
Het te hakselen materiaal wordt niet opgenomen.	Hakselgoederen te zacht?	Met hout naschuiven of droge takken/twijgen hakselen.
	Messenwals geblokkeerd?	► <i>Blokkade verhelpen – p. 87</i>
Dikke takken worden niet naar binnen getrokken.	Messenwals versleten?	► <i>Mes vervangen – p. 88</i>
Hakselgoederen hangen kettingvormig aan elkaar.	Is de drukplaat niet juist ingesteld?	► <i>Drukplaat naspanssen – p. 88</i>

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.



Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk wor-



den afgevoerd. Lithiumbatterijen en accu-packs van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamepunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.



- Bied deze materialen ter recycling aan.

Technische gegevens

Artikelnummer	234867
Nominale spanning	230 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen**	2800 W (P40)
Beschermingsklasse	II
Beschermingsgraad	IPX4
Stationair toerental	42 min ⁻¹
Maximale takdiameter	45 mm
Geluidsniveau (L _{PA})*	75,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Geluidsvermogen (L _{WA})*	88,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Gewicht	28,5 kg

*) De opgegeven geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om het ene stuk elektrisch gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven geluidsemissiewaarden kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de geluidsblootstelling worden gebruikt. Een waarschuwing: De geluidsemissie tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrisch gereedschap wordt gebruikt, met name het soort werkstuk dat wordt bewerkt. Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te treffen teneinde de bediener te beschermen op basis van een inschatting van de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle delen van de operationele cyclus, bijvoorbeeld wanneer het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld of wanneer het aan staat, maar zonder belasting draait).

**) De functie P40 geeft een belastingsprofiel aan dat 40 s belasting en 60 s onbelast lopen veronderstelt. Voor de praktische toepassing is continu gebruik toegestaan.



Aanwijzing: Het apparaat mag alleen worden gebruikt in huizen die een continue stroomdoorvoercapaciteit van het net van ≥ 100 A per fase hebben en door een distributienet met een netspanning van 400/230 V worden gevoed. Indien nodig neemt u best contact op met uw elektriciteitsleverancier om zeker te zijn dat de continue stroomdoorvoercapaciteit van het net op het aansluitpunt met het openbare net volstaat om het apparaat aan te sluiten.

Innehållsförteckning

Innan du börjar...	91
För din egen säkerhet	91
Översikt över apparaten	93
Montering	93
Användning	94
Rengöring och underhåll	95
Förvaring, transport	95
Störningar och hjälp	95
Bortskaffande	96
Tekniska data	96
Produktansvar	104

Innan du börjar...

Ändamålsenlig användning

Produkten är avsedd för finfördelning av fiberhaltigt eller trähaltigt organiskt material från hushåll och trädgård. Den får inte fyllas med sten, glas, metall, ben, plast eller tygavfall.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



WARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.



OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.



Märk: Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

De här symbolerna visar den personliga skyddsutrustning som ska användas:



För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.
- Produkten får endast användas om den fungerar som den ska. Om produkten eller någon del av den är defekt måste den repareras av specialistpersonal.
- Produkten får inte användas i explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser!
- När enheten är frånslagen ska den alltid säkras så att den inte kan slås på av miss-tag.
- Använd inte enheten om strömbrytaren inte fungerar korrekt.
- Produkten ska förvaras åtkomligt för barn! Förvara produkten utom räckhåll för barn eller obehöriga personer.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Använd alltid nödvändig personlig skyddsutrustning.
- Arbeta försiktigt och endast om du befinner dig i god fysisk kondition: trötthet, sjukdom, alkoholkonsumtion eller påverkan av läkemedel och droger gör att du inte kan använda produkten på ett säkert sätt.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (i synnerhet barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som saknar kunskap om produkten, såvida de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet och ger instruktioner om hur produkten ska användas.
- Se till att barn inte leker med produkten.

- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

Elsäkerhet

- Enheten får endast anslutas till ett uttag med korrekt installerad skyddskontakt.
- Enheten ska säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en läckström på högst 30 mA.
- Kontrollera att nätanslutningen motsvarar enhetens anslutningsspecifikationer innan du ansluter den.
- Enheten får endast användas inom de angivna gränserna för spänning och effekt (se typskylt).
- Ta inte på nätkontakten med fuktiga händer! Dra inte ut nätkontakten från kabeln, utan bara från själva kontakten.
- Nätkabeln får inte krökas, klämmas, slitas sönder eller köras över; skydda den mot vassa kanter, olja och värme.
- Lyft inte enheten från kabeln och använd inte kabeln för andra ändamål.
- Kontrollera kabeln och stickkontakten före varje användning.
- Om nätkabeln är skadad ska du omedelbart dra ut nätkontakten. Använd aldrig enheten om nätkontakten är skadad.
- När enheten inte används ska nätkontakten dras ut.
- Kontrollera att enheten är fränslagen innan du kopplar in nätkontakten.
- Slå alltid från enheten innan du drar ut nätkontakten.
- Koppla enheten från strömmen under transport.

Underhåll

- Dra ut nätkontakten före alla arbeten på enheten.
- Endast de underhållsarbeten och reparationer som beskrivs i den här bruksanvisningen får utföras. Övriga arbeten ska genomföras av specialistpersonal.
- Använd endast originalreservdelar. Dessa delar är konstruerade och lämpade för apparaten. Vid användning av andra reservdelar upphör garantin att gälla och de kan dessutom leda till person- och miljöskador.

Apparatspecifika säkerhetsanvisningar

- Under drift får man inte gripa tag i tratten eller utkastschaktet. Efter avstängning fortsätter produkten gå i ca 5 sekunder.

- Före inkoppling måste produkten ha monterats ihop korrekt.
- Kontrollera före inkoppling att alla skruvar, muttrar och andra fästelement är ordentligt åtdragna och att alla skyddsanordningar är på plats.
- Se till att stå stadigt och med naturlig kroppshållning när du arbetar med apparaten.
- Arbeta endast i goda ljus- och siktförhållanden.
- Användarens kläder måste vara åtsittande. Undvik löst hängande klädesplagg. Använd ordentliga skor och långa arbetsbyxor.
- Använd maskinen endast utomhus på en fast, jämn yta.
- Vid arbetet måste det finnas tillräckligt med fritt utrymme runt produkten. Ställ inte produkten nära väggar.
- Lyft, tippa eller transportera inte produkten under drift.
- Kontrollera innan produkten startas att tratten är tom.
- Lämna inte produkten utan uppsikt när den är igång.
- Vid drift måste man se till att inga främmande föremål (såsom sten, glas, metall, mjord, plast etc.) kommer in i produkten. Knivarna kan bli slöa och motorn skadas.
- Om främmande föremål har kommit in i knivsystemet eller om produkten ger onormala ljud ifrån sig eller vibrerar onormalt, måste man omedelbart stänga av maskinen och låta produkten stanna.
- Kontrollera före inkoppling att knivarna är korrekt monterade och sitter ordentligt fast.
- Om kvarnen är tilltäppt måste den först stängas av, kontakten dras ut ur uttaget, varefter man måste vänta på att produkten står helt stilla innan blockeringen tas bort. Håll På-/Av-knappen ren och fri från främmande föremål.
- Försök inte hålla fast eller ta bort material som skall malas när kniven går. Avlägsna fastklämt material endast med avstängd produkt.
- Undvik direktkontakt med den roterande kniven. Håll händer och fötter borta från öppningarna när maskinen går.
- Håll händerna, andra kroppsdelar och klädesplagg borta från tratten, utkastkanalen eller andra rörliga delar.

- Observera att rörliga delar även kan finnas bakom ventilations- och luftningsöppningar.
- I en omkrets på 3 m runt arbetsområdet får inga andra personer eller djur vistas, eftersom de kan skadas av ikringflygande material.
- Använd inte produkten på gipsade eller betongklädda ytor. Det sönderhackade materialet kan slå tillbaka och orsaka personskador.
- Symboler som finns på apparaten får inte tas bort eller täckas över. Oläsliga anvisningar på apparaten måste omedelbart bytas ut.



Beakta säkerhetshänvisningarna före idrifttagning.



Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alltid dess instruktioner.

Fara p.g.a. kapning.



Fatta inte tag i tratten.



Fara p.g.a. ikringflygande föremål.



Håll ett säkerhetsavstånd till omkringstående personer.



Dra ur kontakten ur uttaget omedelbart om ledningen har skadats eller slitits isär.



Ljudnivå för produkten (► *Tekniska data* – sid. 96).

Personlig skyddsutrustning



Bär hörselskydd och skyddsglasögon när du arbetar med apparaten.



Bär ordentliga skor när du arbetar med apparaten.



Använd skyddshandskar när du arbetar med apparaten.



Bär tätt åtsittande skyddskläder när du arbetar med apparaten.

Översikt över apparaten



Märk: Det faktiska utseendet hos produkten kan avvika från illustrationerna.

► Sid. 3, fig. 1

1. Påfyllningsträtt
2. Justeringsskruv

3. Uppsamlingsbehållare
4. Fötter
5. Hjul
6. Förreglingsspak
7. Nätkontakt
8. Plugg
9. Handtag
- Sid. 3, fig. 2
10. Återställningsknapp
11. På-av-knapp
12. Omkopplare för rotationsriktning
13. Kontrollampa

Leveransomfattning

- Bruksanvisning
- Kvistkvarn
- Fötter
- Uppsamlingsbehållare
- Plugg
- Stativ
- Axel
- Hjul
- Hjulåpor
- Skruvsats

Montering

Montera fötterna

► Sid. 4, fig. 3

- Skruva fast fötterna (4) med skruvarna (14) på stativet som på bilden.

Montera hjulen

► Sid. 4, fig. 3

- Stick igenom axeln (15).
- Skjut på brickorna (16) och hjulen (5) på axeln.
- Säkra hjulen med brickor och sprintar (17).
- Sätt fast hjulkåporna (18).

Montera kvistkvarnen

► Sid. 5, fig. 4

- Sätt kvistkvarnen på stativet och skruva fast underifrån med skruvarna (19).
- Skjut in uppsamlingsbehållaren (3) i stativet.
- Skjut förreglingsspaken (6) till den övre positionen.

Användning



Kontrollera före start!



FARA! Skaderisk! Produkten får tas i drift endast om inga fel har konstaterats. Om någon del är defekt måste den ovillkorligen bytas ut före nästa användning.

Kontrollera säkerhetsanordningarna och att produkten är i säkert skick:

- Kontrollera om tratten är tom.
- Kontrollera att alla delar sitter fast.
- Kontrollera om det finns synliga defekter: brutna delar, sprickor o.s.v.

Anslut produkten

- Sätt på förlängningskabelns koppling på nätkontakten.

Till-/frånkoppling



OBS! Risk för apparatskador!

Innan produkten startas måste man se till att inget material finns i tratten. Innan material matas in måste man vänta tills att kvistvarnen har nått sin arbetshastighet.

► Sid. 3, fig. 2

- Inkoppling = tryck på den gröna knappen [1].
- Avstängning = tryck på den röda knappen [0].

Ändra rotationsriktningen



OBS! Risk för apparatskador!

Innan vridriktningen ändras måste produkten alltid stängas av först, varefter man väntar tills att knivvalsen står still.

- Ställ in önskad rotationsriktning med omkopplaren (12).

Överlastskydd



Märk: Vid en överbelastning p.g.a. blockerade knivar bryts strömkretsen automatiskt för att skydda motorn.



Märk: Låt motorn svalna i minst fem minuter!

- Gör produkten strömlös.
- Avlägsna det blockerande materialet.
- Tryck på återställningsknappen (10).
- Koppla på strömmen igen.

- Starta produkten.

Åtgärda blockeringar

► Ändra rotationsriktningen – sid. 94

Knivvalsen går baklänges och släpper ifrån sig det fastnade materialet. Ev. måste På-/Av-knappen tryckas in flera gånger tills att blockeringen är åtgärdad.

Information om hackning



Märk: Arbete med produkten får inte utföras under normala vilotider.

- Organiskt trädgårdsavfall kan användas i hackat skick som biologisk gödning för trädgården. Biologiskt nedbrytbart material som löv, små kvistar och gräs kan läggas i måttliga mängder i tratten så att den inte täpps till.
- Det sönderhackade materialet kan samlas upp i uppsamlingsbehållaren (3).
- Hacka omväxlande grenar och trädgårdsavfall som har legat några dagar och därför är uppluckrat och fuktigt. Det förhindrar att knivvalsen blockeras.
- Mjukt avfall såsom köksavfall får inte hackas, utan skall komposteras.
- Kraftigt förgrenade kvistar med löv måste först hackas sönder helt nytt material fylls på.
- Tungt material eller kvistar gör att kvistvarnen blockeras vid oavbruten användning. Dra ut materialet litet grann för hand för att motverka detta problem.
- Kontrollera noggrant det material som skall hackas. Sten, spik eller liknande kan leda till stora skador på produkten.
- Kraftiga vibrationer i produkten är ett tecken på skadade eller utslitna knivar. Byt ev. ut knivarna (se ► *Byt kniv* – sid. 95).

Töm uppsamlingsbehållaren



Märk: Förreglingsspaken fungerar som en säkerhetsbrytare och måste befinna sig i övre positionen när produkten är igång.

Om förreglingsspaken inte hakar fast korrekt måste den och brytaren i produkten ev. rengöras.

- Skjut förreglingsspaken (6) till den undre positionen.
- Dra ut uppsamlingsbehållaren (3) helt ur stativet.
- Töm uppsamlingsbehållaren (3).
- Skjut in uppsamlingsbehållaren (3) i stativet till att det stopp.

- Skjut förreglingsspaken (6) till den övre positionen.

Rengöring och underhåll



FARA! Skaderisk! Före allt rengörings- och underhållsarbete måste produkten stängas av och kontakten dras ur. Vänta tills att alla rörliga delar står helt stilla och produkten har svalnat.

Rengör apparaten

Ett noggrant handhavande och regelbunden rengöring säkerställer att produkten fungerar länge och effektivt.

- Avlägsna grov smuts med en borste.
- Torka av produkten med en lätt fuktad trasa.
- Spruta aldrig vatten på produkten och utsätt den inte för vatten.
- Använd aldrig rengörings- eller lösningsmedel till rengöringen. Irreparabla skador kan då uppstå på produkten. Plastdelarna kan angripas av kemikalierna.

Underhåll

Byt kniv



WARNING! Risk för skärsår! Ta på skyddshandskar före allt arbete med kniven.

► Sid. 5, fig. 5

- Lossa skruvarna (20) på underhållslocket (21) och ta av locket.
- Dra försiktigt av kniven (22) från motoraxeln.
- Ta ur tryckplattan (23).
- Avlägsna smuts från motoraxeln och smörj den lätt.
- Skjut på en ny kniv i samma position på axeln.

- Sätt tillbaka tryckplattan.
- Montera tillbaka underhållslocket (21) och fixera med skruvar.

Justera tryckplattan



OBS! Skador på tryckplattan En alltför vid justering av tryckplattorna leder till onödigt slitage.



Märk: Tryckplattan är inställd i fabriken. Justering krävs endast vid slitage eller ev. efter det att blockeringar har åtgärdats. Ett slitage tar sig uttryck i att hackmaterialet bara fastnar och sitter ihop i en kedjeform.

- Koppla in produkten.
- Vrid justeringsskruven (2) medsols tills att ett lätt slipande ljud hörs.

Förvaring, transport

Förvaring



WARNING! Skaderisk! Säkerställ att obehöriga personer inte har tillträde till produkten!

- Låt produkten svalna helt före förvaring.
- Förvara produkten på en torr plats.

Transport

- Säkra produkten så att den inte glider.
- Använd om möjligt originalemballaget vid transport.

Störningar och hjälp

Om något inte fungerar...



FARA! Skaderisk! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du själv och din omgivning hamnar då i fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. Ofta kan man åtgärda dessa på egen hand. Titta först i följande tabell innan du kontaktar återförsäljaren. Då sparar man jobb och ev. kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Motorn går inte.	Ingen nätspänning?	Kontrollera kabel, kontakt, uttag och säkring.
	Anslutningskabeln defekt?	Kontakta återförsäljaren.
	Motorskyddet utlöst?	Avlägsna alla hackbitar och tryck på återställningsknappen.
	Förreglingsspaken i undre position?	Skjut förreglingsspaken till den övre positionen.

Fel/störning	Orsak	Åt?gärd
Produkten stänger av sig själv efter en längre användningstid.	Har kontakten på uppsamlaren lossnat?	Kontrollera att förbindningen på uppsamlaren sitter fast ordentligt; rengör den ev.
Det material som skall hackas dras inte in.	För mjukt hackmaterial? Blockerad knivvals?	Skjut på med trä eller hacka torra kvistar/grenar. ► <i>Åtgärda blockeringar – sid. 94</i>
Tjocka grenar dras inte in.	Utsliten knivvals?	► <i>Byt kniv – sid. 95</i>
Hackmaterialet hänger fast i varandra i kedjeform.	Tryckplattan fel inställd?	► <i>Justera tryckplattan – sid. 95</i>

Om du själv inte kan åtgärda felet skall du kontakta återförsäljaren direkt. Observera att garantianspråket upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader kan uppstå för din del.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken sop-tunna betyder: Batterier och ackumulatörer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.



Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatörer till återvinningscentral för säkertämlande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatörer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.



– Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.

Tekniska data

Artikelnummer	234867
Märkspänning	230 V~, 50 Hz
Nominell effekt**	2800 W (P40)
Skyddsklass	II
Skyddsgrad	IPX4
Tomgångsvarvtal	42 min ⁻¹
Max. kvistdiameter	45 mm
Ljudtrycksnivå (L _{PA})*	75,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Ljudtrycksnivå (L _{WA})*	88,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vikt	28,5 kg

*) En standardiserad provningsmetod har använts vid mätning av de angivna bulleremissionsvärdena och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat. De uppmätta bulleremissionsvärdena kan också användas för att preliminärt bedöma belastningen. En varning: Bullerutsläppen kan skilja sig från ingångsvärdena under den faktiska användningen av elverktyget, beroende på hur verktyget används och beroende på vilken typ av arbetsstycke som bearbetas. Det är nödvändigt att bestämma säkerhetsåtgärder för att skydda användaren genom att uppskatta vibrationsexponeringen under faktiska användningsförhållanden (alla olika faser av arbetscykeln måste tas med i beräkningen, t.ex. när elverktyget är avstängt och i vilka det kan vara påslaget, men körs utan last).

**) Driftsättet P40 betecknar en belastning som motsvarar 40 s belastning och 60 s tomgång. För praktisk användning är kontinuerlig drift tillåten.



Märk: Apparaten får användas i miljöer som klarar av permanentbelastning av nätet på ≥ 100 A per fas och som försörjs av ett fördelnät med en nätspänning på 400/230 V. Om så krävs, kontakta eldistributören för att säkerställa att permanentbelastningen på nätet på anslutningspunkten är tillräcklig med det publika nätet för anslutningen av enheten.

Sisällys

Ennen aloittamista...	97
Turvallisuuttasi varten	97
Laitteen yleiskatsaus	99
Asennus	99
Käyttö	99
Puhdistus ja huolto	100
Säilytys, kuljetus	101
Häiriöt ja apu	101
Hävittäminen	102
Tekniset tiedot	102
Tuotevastuu	104

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu kotitaloudesta ja puutarhasta peräisin olevan kuitu- tai puumaisen orgaanisen materiaalin pilkkomiseen. Siihen ei saa täyttää kiviä, lasia, metallia, luita, muoveja eikä tekstiilijätteitä.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisaava! Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisaava! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VARO! Mahdollinen loukkaantumisaava! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMAUTUS! Laitevaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.



Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Nämä merkit ilmoittavat vaadittavien henkilökohtaisten suojavarusteiden tarpeen:



Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Noudata kaikkia turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden noudattamattomuudella vaarannat itseäsi ja muita.
- Pidä käyttöohje tallessa myöhempää tarvetta varten.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.
- Laitetta saa käyttää vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa. Jos laite tai jokin laitteen osista on viallinen, laite on annettava asiantuntijan kunnostettavaksi.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa tai syttyvien nesteiden tai kaasujen lähettyvillä!
- Varmista poiskytketty laite aina tahattomalta päällekytkemiseltä.
- Älä käytä laitteita, joiden virtakytkin ei ole kunnossa.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilta! Säilytä laitetta aina turvassa lapsilta ja asiattomilta henkilöiltä.
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
- Käytä aina vaadittuja henkilökohtaisia suojavarusteita.
- Työskentele laitteella aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: Väsymys, sairaus, alkoholin nautinto, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus on vastuutonta, koska et voi hallita laitetta turvallisesti.
- Tätä laitetta ei tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan luettuina), joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joiden kokemukset ja/tai tiedot laitteen käytöstä puuttuvat, paitsi jos he ovat laitteen turvallisuudesta vastuullisen henkilön alaisina tai ovat saaneet opastusta laitteen käytöstä.
- Varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laitteella.
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.

Sähköturvallisuus

- Laitteen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytössä täytyy olla vikavirta-suojakosketin (FI-kosketin), jossa vikavirta ei saa ylittää 30 mA.
- Ennen laitteen kytkemistä täytyy varmistaa, että verkkoliitäntä vastaa laitteen arvoja.
- Laitetta saa käyttää vain ilmoitetulla jännitteellä ja teholla (katso tyyppikilpi).
- Älä koske virtapistokkeeseen märin käsin! Irrota pistoke irti pistorasiasta aina pistokkeesta kiinni pitämällä, älä vetämällä kaapelista.
- Älä taita, väännä, purista tai revi tai yliaja kaapelia, suojaa teräviltiltä reunoilta, öljyltä ja kuumudelta.
- Älä kanna laitetta kaapelista tai käytä kaapelia muuhun tarpeeseen.
- Tarkista kaapeli ja pistoke aina ennen käyttöä.
- Jos huomaat kaapelissa vian, irrota pistoke heti pistorasiasta. Älä koskaan käytä laitetta viallisella kaapelilla.
- Kun laitetta ei käytetä, täytyy kaapeli irrottaa pistorasiasta.
- Varmista ennen pistorasiaan liittämistä, että laite on kytketty pois päältä.
- Kytke laite pois päältä aina ennen pistorasiasta irrottamista.
- Kytke laite pois päältä sitä kuljetettaessa.

Huolto

- Irrota verkkopistoke ennen kaikenlaisia töitä laitteen parissa.
- Vain tässä kuvatut huoltotyöt ja häiriöiden poistot ovat sallittuja. Kaikenlaiset muut työt saa suorittaa ainoastaan alan ammattihenkilö.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Vain nämä varaosat ovat suunniteltu laitteelle ja sopivat sille. Kaikki toisenlaisten varaosien käyttö johtaa takuun raukeamiseen sekä voivat lisäksi vaarantaa sinut ja ympäristösi.

Laitekohtaiset turvallisuusohjeet

- Älä koske käytön aikana täyttösuppiloon tai poistokanavaan. Laite käy sammuttamisen jälkeen vielä n. 5 sekuntia.
- Laitteen on oltava koottu määräysten mukaisesti ennen käynnistystä.
- Tarkista ennen käynnistystä, ovatko kaikki ruuvit, mutterit ja muut kiinnittimet kireitä ja kaikki suojalaitteet paikoillaan.

- Varmista laitteella työskennellessäsi, että seisot tukevasti ja luonnollisessa asennossa.
- Älä työskentele huonossa valaistuksessa tai näkyvyydessä.
- Käyttäjän vaatteiden on oltava tyköistuvia. Vältä löysiä vaatteita. Käytä kiinteitä jalkineita ja pitkiä työhousuja.
- Käytä konetta vain ulkona ja kiinteällä, tasaisella alustalla.
- Jätä töiden aikana tarpeeksi tilaa laitteen ympärille. Älä aseta laitetta liian lähelle seinää.
- Älä nosta, kallista tai kuljeta laitetta, kun se on toiminnassa.
- Varmista ennen laitteen käynnistämistä, että täyttösuppilo on tyhjä.
- Älä jätä käyvää laitetta ilman valvontaa.
- Varmista käytössä, että vierasesineitä (kuten kiviä, lasia, metallia, multaa, muovia jne.) ei pääse laitteeseen. Terät voivat tylsistyä ja moottori vahingoittua.
- Mikäli leikkuutyökaluun pääsee vierasesineitä tai laitteesta kuuluu epätavallisia ääniä, sammuta moottori heti ja anna koneen pysähtyä.
- Tarkista ennen käynnistystä, että terät on asennettu asianmukaisesti ja ovat tiukasti paikoillaan.
- Jos silppuri on tukossa, sammuta laite, vedä virtapistoke pistorasiasta ja odota, että laite on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin poistat tukoksen. Pidä katkaisija puhtaana ja vapaana vierasesineistä.
- Älä pidä kiinni silppuroitavasta materiaalista tai poista sitä terän käydessä. Poista jumittunut materiaali vain, kun kone on sammutettu.
- Vältä kosketusta pyörivään leikkuuterään. Pidä kädet ja jalat pois aukoista koneen käydessä.
- Älä vie käsiä, muita kehon osia ja vaatteita täyttökammioon, poistokanavaan tai muiden liikkuvien osien lähelle.
- Ota huomioon, että ilman tulo- ja poistoaukkojen takana voi olla myös liikkuvia osia.
- Työalueen ympärillä olevalla 3 metrin alueella ei saa olla muita henkilöitä eikä eläimiä, sillä sinkoutuvat esineet voivat vahingoittaa heitä.
- Älä käytä laitetta laatoitetuilla tai betonoiduilla pinnoilla. Silputtu materiaali voin singota niiltä ja aiheuttaa tapaturmia.

- Laitteeseen kiinnitettyjä merkkejä ei saa poistaa eikä peittää. Huonosti luettavat ohjeet laitteessa on vaihdettava välittömästi.



Ota huomioon turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.



Viiltojen vaara.



Älä koske suppiloon.



Sinkoavien vierasesineiden aiheuttama vaara.



Säilytä turvaväli lähellä oleviin ihmisiin.



Vedä pistoke verkkovirrasta, kun johdot on vahingoittunut tai mennyt poikki.



Laitteen äänenvoimakkuus (► *Tekniset tiedot – siv. 102*).

Henkilökohtainen suojavarustus



Käytä laitteella työskennellessäsi kuulonsuojaimia ja suojalaseja.



Käytä laitteella työskennellessäsi kiinteitä jalkineita.



Käytä laitteella työskennellessäsi suojakäsineitä.



Käytä laitteella työskennellessäsi varhalarinnoja ja työvaatteita.

Laitteen yleiskatsaus



Vihje: Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

► *Siv. 3, kuva 1*

1. Täyttösuppilo
2. Säätöruuvi
3. Keräilyssäiliö
4. Jalat
5. Pyörät
6. Lukitusvipu
7. Virtapistoke
8. Työnnin
9. Kahva
- *Siv. 3, kuva 2*
10. Palautuspainike
11. Virtakytkin
12. Kiertosuunnan kytkin

13. Merkkivalo

Toimituksen sisältö

- Käyttöohje
- Silppuri
- Jalat
- Keräilyssäiliö
- Työnnin
- Teline
- Akseli
- Pyörät
- Pölykapselit
- Ruuvisarja

Asennus

Jalkojen asennus

► *Siv. 4, kuva 3*

- Ruuvaa jalat (4) paikoilleen runkoon ruuveilla (14) kuvan mukaisesti.

Pyörien asennus

► *Siv. 4, kuva 3*

- Pujota akseli (15) läpi.
- Vie aluslevyt (16) ja pyörät (5) akselille.
- Varmista pyörät aluslevyillä ja sokilla (17).
- Laita pölykapselit (18) paikoilleen.

Silppurin asennus

► *Siv. 5, kuva 4*

- Aseta silppuri telineelle ja ruuvaa kiinni ruuveilla (19) alhaalta.
- Työnnä keräyssäiliö (3) telineeseen.
- Työnnä lukitusvipu (6) ylimpään asentoon.

Käyttö



Tarkista ennen käynnistystä!



VAARA! Tapaturmavaara! Laitteen saa ottaa käyttöön vain, kun vikoja ei ole löytynyt. Jos jokin osa on viallinen, se on vaihdettava ehdottomasti ennen seuraavaa käyttöä.

Tarkista turvalaitteet ja laitteen turvallinen kunto:

- Tarkista, onko täyttösuppilo tyhjä.
- Tarkista, että kaikki osat ovat tiukassa.
- Tarkista, onko silminnähtäviä vikoja: murteen osia, halkeamia jne.

Laitteen liittäminen

- Yhdistä jatkojohdon kytkin virtapistokkeeseen.

Käynnistys/sammutus



HUOMAUTUS! Laitteaurioiden vaara! Varmista ennen laitteen käynnistämistä, että täyttösuppliossa ei ole materiaalia.

Odota ennen materiaalin syöttöä, että silppuri on saavuttanut työnopeuden.

► Siv. 3, kuva 2

- Päälekytkentä = paina vihreää kytkintä **[1]**.
- Poiskytkentä = paina punaista kytkintä **[0]**.

Kiertosuunnan muuttaminen



HUOMAUTUS! Laitteaurioiden vaara! Kytke laite aina pois ennen kiertosuunnan muuttamista ja odota, kunnes terätela on pysähtynyt.

- Aseta haluamasi kiertosuunta kytkimellä (12).

Ylikuormitussuoja



Vihje: Jumittuneiden terien aiheuttamassa ylikuormituksessa virtapiiri katkaistaan automaattisesti moottorin suojaamiseksi.



Vihje: Anna moottorin jäähtyä vähintään viisi minuuttia!

- Kytke virta laitteesta.
- Poista jumittunut materiaali.
- Paina palautuspainiketta (10).
- Kytke virta taas päälle.
- Käynnistä laite.

Tukkeutumien irrottaminen

► Kiertosuunnan muuttaminen – siv. 100

Terätela pyörii taaksepäin ja vapauttaa kiinni jääneen silputtavan materiaalin. Tarvittaessa katkaisijaa on painettava monta kertaa, kunnes tukkeuma on vapautettu.

Silppuamisohjeita



Vihje: Silppureilla ei saa työskennellä normaalien lepoaikojen aikana.

- Orgaanista puutarhajätettä voi silputtuna käyttää puutarhan biologisena lannoitteena. Laita biohäviävää materiaalia, kuten lehtiä, pieniä oksia ja ruohoa täyttösupplioon sellaisissa määrissä, että se ei tukkiudu.

- Silputun materiaalin voi kerätä keräyssäiliöön (3).
- Silppua vuoron perään oksia ja puutarhajätettä, jota on säilytetty monta päivää ja joka sen vuoksi on kuhtunutta ja kosteaa. Näin voidaan estää terätelan jumittuminen.
- Älä täytä pehmeitä jätteitä, kuten keittiöjätteitä, silppuriin, vaan laita ne kompostiin.
- Monioksiset oksat, joissa on lehtiä, on silputtava ensin kokonaan, ennen kuin uutta materiaalia täytetään.
- Painavat materiaalit tai oksat tukkivat silppurin jatkuvassa leikkauksessa. Vedä materiaalia hieman käsin takaisinpäin tämän ongelman ratkaisemiseksi.
- Tarkista silputtava materiaali huolellisesti. Kivet, naulat tai tms. voi vahingoittaa silppuria vakavasti.
- Silppurin voimakkaat värähtelöt ovat merkki viallisista tai kuluneista teristä. Vaihda terät tarvittaessa (katso ► *Terän vaihto* – siv. 101).

Keräyssäiliön tyhjennys



Vihje: Lukitusvipu toimii turvakytkimenä, ja sen on oltava laitteen toiminnassa ylimmässä asennossa.

Jos lukitusvipu ei lukkiudu kunnolla, se ja laitteen kytkin on puhdistettava tarvittaessa.

- Työnnä lukitusvipu (6) alimpaan asentoon.
- Vedä keräyssäiliö (3) kokonaan telineestä.
- Tyhjennä keräyssäiliö (3).
- Työnnä keräyssäiliö (3) telineeseen vastateeseen saakka.
- Työnnä lukitusvipu (6) ylimpään asentoon.

Puhdistus ja huolto



VAARA! Tapaturmavaara! Sammuta laite ja vedä pistoke irti ennen kaikkia puhdistus ja huoltotoimia. Odota, kunnes kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan ja laite on jäähtynyt.

Laitteen puhdistus

Huolellinen käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat, että laite toimii kauan ja pysyy tehokkaana.

- Poista karkea lika harjalla.
- Pyyhi tuote nihkeällä liinalla.

- Älä koskaan ruiskuta vettä laitteeseen tai altista sitä vedelle.
- Älä koskaan käytä puhdistukseen puhdistus- tai liuotinaineita. Se voi aiheuttaa laitteeseen peruuttamattomia vikoja. Kemikaalit voivat vahingoittaa muoviosia.

Huolto

Terän vaihto



VAROITUS! Leikkuuhaavojen vaara! Käytä terää käsitellessäsi suojakäsineitä.

► Siv. 5, kuva 5

- Irrota ruuvit (20) huoltokannesta (21) ja ota huoltokansi pois.
- Vedä terä (22) varovasti moottoriakselista.
- Poista painolevy (23).
- Poista lika moottoriakselista ja voitele moottoriakseli kevyesti.
- Aseta uusi terä akseliin samaan paikkaan.
- Aseta painolevy takaisin paikoilleen.
- Asenna huoltokansi (21) takaisin ja kiinnitä se ruuveilla.

Painolevyn säätö



HUOMAUTUS! Painolevyn vahingoittuminen Painolevyjen liiallinen säätö aiheuttaa tarpeetonta kulumista.



Vihje: Painolevy on säädetty tehtaalta. Säätö on tarpeellista vain, kun se on kulunut, tai tarvittaessa tukosten irrottamisen jälkeen. Kulumisen havaitsee siitä, että silputtava materiaali on vain painettu kokoon ja on vielä ketjumaisesti yhtenäistä.

- Kytke laite päälle.
- Käännä säätöruuvia (2) myötäpäivään, kunnes kuulet hiovaa ääntä.

Säilytys, kuljetus

Säilytys



VAROITUS! Tapaturmavaara! Varmista, että asiattomat henkilöt eivät pääse käsiksi laitteeseen!

- Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen varastointia.
- Varastoi laite kuivassa paikassa.

Kuljetus

- Varmista, että laite ei pääse liikkumaan.
- Käytä lähetyksessä mahdollisuuksien mukaan alkuperäistä pakkausta.

Häiriöt ja apu

Jos jokin ei toimi...



VAARA! Tapaturmavaara! Epäasialiset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin ympäristösi turvallisuutta.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Moottori ei käy.	Onko verkkojännitettä?	Tarkista johto, pistoke, pistorasias ja sulake.
	Onko verkkojohdossa vika?	Ota yhteyttä jälleenmyyjään.
	Onko moottorinsuojakytkin lauennut?	Poista kaikki silputtavat materiaalit ja paina palautusnuppia.
	Onko lukitusvipu alimmaisessa asennossa?	Työnnä lukitusvipu ylimpään asentoon.
Laite kytkeytyy pitemmän käytön jälkeen pois päältä itsestään.	Kontakti keräyssäiliöön löystynyt?	Tarkista keräyssäiliön liitännän kiinnitys, puhdista tarvittaessa.
Silputtavaa materiaalia ei vedetä sisään.	Onko silputtava materiaali liian pehmeää?	Työnnä puupalikalla tai silppua kuivia oksia.
	Onko terätela jumissa?	► <i>Tukkeutumien irrottaminen – siv. 100</i>

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Paksuja oksia ei vedetä sisään.	Onko terätela kulunut?	► <i>Terän vaihto – siv. 101</i>
Silputtava materiaali on ketjumaisesti yhtenäistä.	Onko painolevy asetettu oikein?	► <i>Painolevyn säätö – siv. 101</i>

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Yliviivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.



Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen liitumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkuja.



Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäviksi.



– Vie nämä materiaalit kierrätettäväksi.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	234867
Nimellisjännite	230 V~, 50 Hz
Nimellisteho**	2800 W (P40)
Suojaluokka	II
IP-luokitus	IPX4
Tyhjäkäyntikierrosluku	42 min ⁻¹

Tuotenumero	234867
Oksan maksimaalinen halkaisija	45 mm
Äänenpainetaso (L _{PA})*	75,7 dB(A) (K = 3 dB(A))
Äänitehotaso (L _{WA})*	88,4 dB(A) (K = 3 dB(A))
Paino	28,5 kg

* Ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidun testaustönnön mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertailuun toisen sähkötyökalun kanssa. Ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen alustavaan arviointiin. Varoitus: Sähkötyökalun todellisen käytön aikaiset melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sen mukaan, miten sähkötyökalua käytetään, ja erityisesti käsiteltävän työkalun tyypistä riippuen. Käyttäjän suojaamiseksi on tarpeen määrittää turvatoimet, jotka perustuvat äänikuormituksen arviointiin todellisissa käyttöolosuhteissa (tässä yhteydessä on huomioitava kaikki työjakson osuudet, kuten ajat, jolloin sähkötyökalu on kytkettynä pois päältä, sekä ajat, jolloin se on kytkettynä päälle mutta käy ilman kuormitusta).

** Käyttömuoto P40 merkitsee kuormitusprofiilia, joka edellyttää 40 s kuormaa ja 60 s tyhjääkäyntiä. Käytännössä jatkuva käyttö on sallittu.



Vihje: Laite on tarkoitettu käyttöön paikoissa, joiden sähköverkon jatkuva kuormitettavuus on ≥ 100 A vaihetta kohden ja jotka saavat sähköverkosta 230 V:n verkkojännitettä. Ota tarvittaessa yhteyttä sähkölaitokseen ja varmista, että verkon jatkuva kuormitettavuus yleisen verkon liitäntäpisteessä on riittävä laitteen liitäntää varten.

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklonpe aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάψετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklame

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamční lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prinesite tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācija

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājat šo preci kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodulates tootmistehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooni, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuolosuhteen mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybę tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretenduoti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui.

Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.



OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.lux-tools.com

Art.-Nr. 234867

S-98337 V-200324